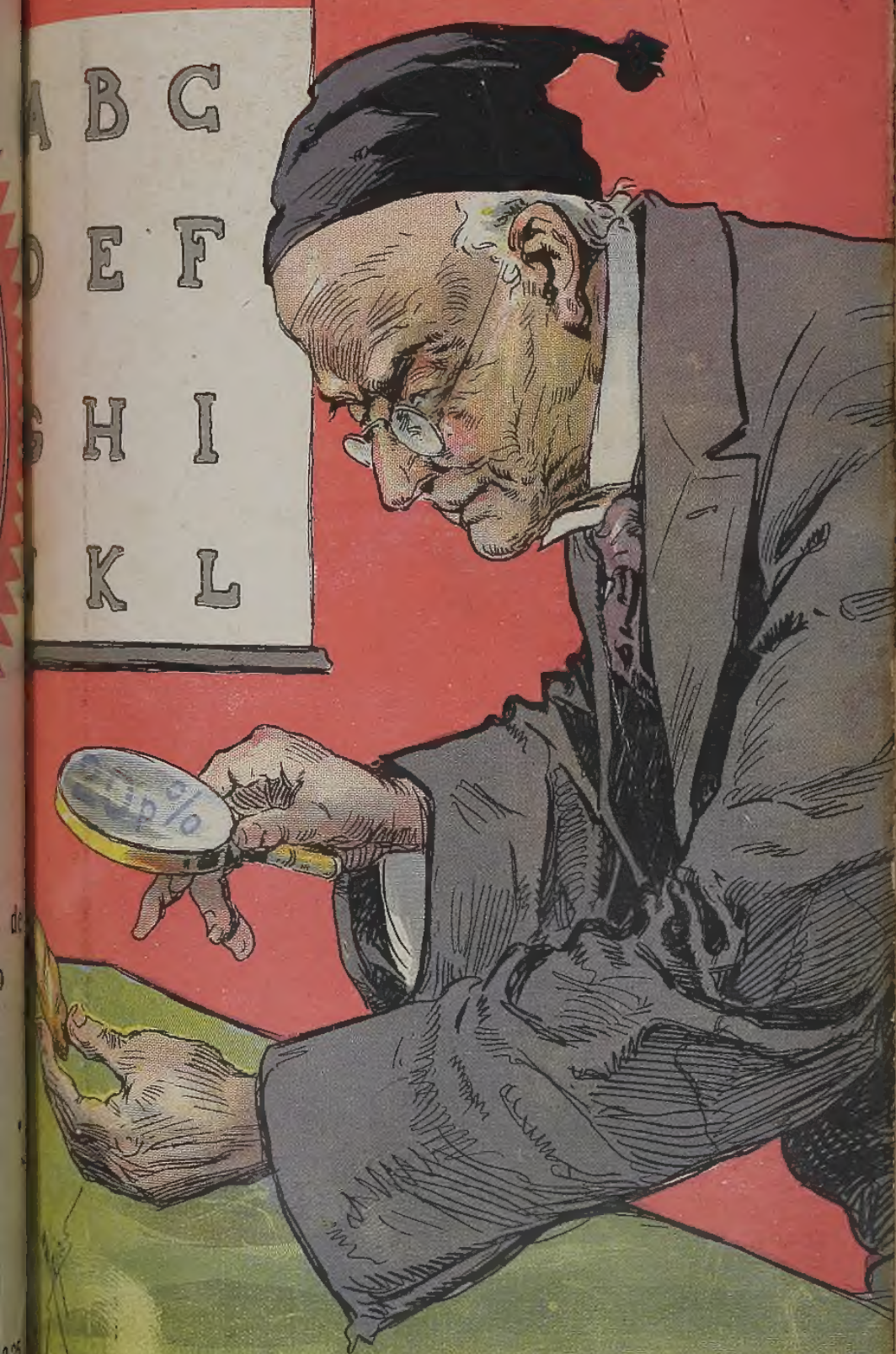


PBT

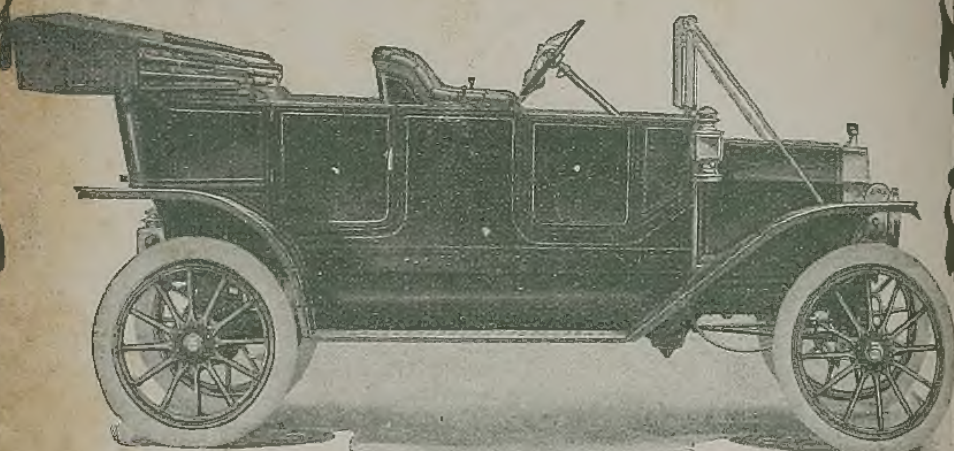
SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



— No es mucho el aumento, pero se ve más claro.

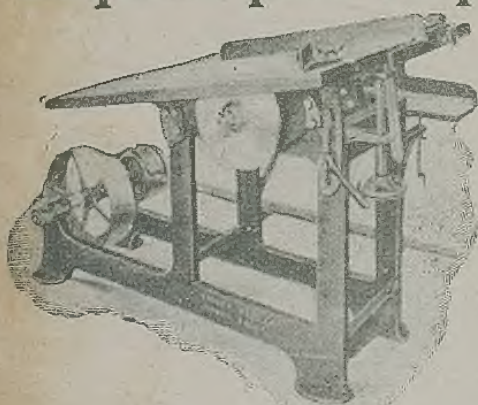
Automóviles FORD



El FORD es el verdadero coche para campo, el que da mejores resultados en los malos caminos. Es un coche sin lujo, pero que siempre está pronto para trabajar y para pasar por caminos donde otros se quedan. Todos los FORD son de 20 H.P. 4 cilindros, gasto de nafta 5 litros por hora, corren de 80 a 85 kilómetros. Como suaves, livianos, fáciles de manejar, no hay coche que se iguale al FORD.

Cuando necesite un coche para trabajo, vea el FORD, que indudablemente le agradará.

Máquina para carpintería universal



Esta máquina es de gran utilidad, para contratistas, constructores, etc. Además de servir para hacer toda clase de molduras, sirve también para cepillar, perforar, hacer ingletes y para cortar en general. Las mesas son de 36 pulgadas de largo por 10 de ancho. Tenemos un surtido completo de todas clases de máquinas para carpintería.

— ÚNICOS AGENTES —

JUAN SHAW e Hijos

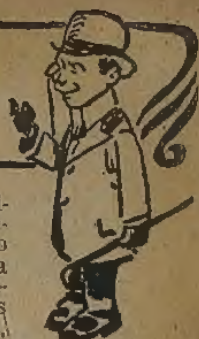
Maquinaria agrícola
e industrial



860, VENEZUELA, 870
BUENOS AIRES



LO QUE DICE EL MÉDICO



No todo el mundo puede ser un gran orador; pero nadie está libre del compromiso de brindar en un banquete o de hablar en una junta; pues no son únicamente los hombres políticos los que se ven en tales compromisos. El hábito de hablar en público no se adquiere sino después de larga experiencia, y para ello es preciso tener determinadas condiciones y vencer resistencias naturales.

Muchas personas, en cuanto se ven en el caso de hablar en público experimentan perturbaciones funcionales en la dicción, aunque no sean sujetos atacados de enfermedades nerviosas o cerebrales que afecten al órgano de la voz.

Dos causas principales contribuyen a producir estas perturbaciones funcionales de la palabra, a saber: la vacilación y el tartamudeo, y estos dos fenómenos pueden presentarse aislada o simultáneamente. Lo más frecuente es una perturbación de las funciones respiratorias, y en virtud de ella el orador respira mal, pues aspira el aire de un modo brusco o incompleto y lo espina irregularmente.

Si el sujeto tartamudea, se debe esto principalmente a la mala emisión de voz. El orador ha tomado un tono muy elevado, ha fatigado la laringe, tiene oprimida la garganta y le cuesta un enorme esfuerzo la emisión de cualquier sonido, llegando a quedarse afónico, si el discurso dura algún tiempo.

Las perturbaciones de la elocución se caracterizan regularmente por la precipitación de los movimientos de articulación

y por la poca amplitud de ellos. Se quiere hablar demasiado aprisa y no se toma ni el tiempo ni el trabajo de dejar a los músculos de la lengua, de la faringe y de los labios, el tiempo de contraerse o distenderse en la medida necesaria para la buena elocución.

En general, las perturbaciones de la palabra se deben siempre a la irregularidad de la respiración, a la excesiva elevación del tono vocal y a la demasiada rapidez de la elocución.

Para evitar estos defectos, conviene respirar bien y hablar con gravedad y reposadamente.

La corrección del ritmo respiratorio requiere cierta práctica, como la corrección de la tonalidad de la voz. El sujeto deberá someterse a verdaderos ejercicios para regularizar y moderar la respiración, armonizando sus movimientos con los de la dicción. Otro tanto deberá hacer en cuanto a la emisión de la voz para encontrar la entonación grave y apropiada. Lo mismo debe decirse de las perturbaciones de la elocución; habrá que seguir ejercicios metódicos para habituarse a hablar lenta y reposadamente. Será muy conveniente que un profesor o un amigo modere la elocución, lo que permitirá obtener en poco tiempo excelentes resultados. Los griegos que Demóstenes se ponía en la boca, lo obligaban a articular bien las palabras y a emitir las lenta y pausadamente.



INFORMES

ÚTILES



PARA EXPULSAR no sólo las corredeas, sino toda clase de insectos molestos, se recomienda como muy eficazísimo el empleo de la esencia de tomillo, que se aplica rociando con un pulverizador los sitios infestados.

LOS LIMONES se conservan frescos en tiempo de calor, barnizándolos con clara de huevo.

PARA EVITAR que los limones crien moho, se lavan en frío con una solución de ácido bórico. Si a pesar de esto se presenta el moho, se repite el lavado con una solución concentrada y caliente de la propia droga.

DESPUÉS DE PICAR CEBOLLA, el cuchillo debe fregarse con agua fría. El agua caliente no quita el olor.

PARA CONSERVAR la frescura del cutis, conviene lavarse diariamente con agua caliente y en seguida con agua fría perfumada con lavanda. Después del doble lavado, se aplican polvos de arroz de buena calidad.

LA DISPEPSIA se cura o por lo menos se alivia tomando todas las mañanas en ayunas una naranja, por espacio de seis u ocho semanas.

PARA QUITAR LAS VERRUGAS, se les aplica con un pincel, durante cinco o seis días seguidos, una pasta compuesta de 2 partes de flor de azufre, 1 de ácido acético puro y 5 de glicerina. Con este tratamiento, la verruga se cae espontáneamente.

CONTRA LA EMBRIAGUEZ habitual, da buen resultado tomar cada dos o tres horas una cucharadita de la poción siguiente: agua de cloro, 8 partes; decocción de malvavisco, 150; tintura de capsicum, 2; jarabe, 20.

PARA LOS ROSALES es un buen abono el agua de jabón, especialmente la que procede de uso de jabones blandos, por contener potasa.

LOS HUEVOS CASCADOS se cuecen perfectamente, envolviéndolos en un papel engrasado y atándolos con un hilo.

PERFUMES CUBIN



SOLA MIA
BOUQUET GREUZE
PAMPRES D'OR
ENIGMA

Este será su cuerpo si usted usa el CORSE

Eva

SALONES DE VENTAS:

Gangallo esq. a Suipacha
y Florida 138 — Bs. Aires

Breve conversación sobre corsés

La mujer con lindo cuerpo siempre es atrayente y, por lo tanto, nunca es fea. El corsé es el secreto que llena de gracia un cuerpo feo, y también el que deforma un cuerpo hermoso.

¿Puede un corsé, estando bien cortado y perfectamente confeccionado, ser molesto y hacer mal cuerpo? Sí, señora. No tan sólo puede, sino que muy a menudo se ve. La razón de esto es porque generalmente se compra el corsé teniendo sólo en cuenta la medida de la cintura del busto y de las caderas, prescindiendo absolutamente de la estatura de la persona que lo ha de usar; y esto, que es la base, es también la dificultad en que tropieza la mayoría de las corseterías, pues casi todas hacen servir un mismo modelo para personas bajas o altas, y se cuidan solamente de dar mayor o menor anchura a las diferentes piezas del corsé para que resulte más grande o más chico.

Bien, los corsés *Eva* con sus modelos por escala, han evitado esta dificultad, y por esto son estimados entre la mejor sociedad.

Pídanos un corsé del modelo 45 y díganos su



Modelo 45 \$ 15



Mouchette, ganadora del premio clásico "Colombia", de 2.300 metros, en 2' 29".

Un buen programa es el confeccionado para mañana y que debe solucionarse en la pista del Hipódromo Argentino.

El conjunto de las ocho pruebas, incluso el clásico, no carece de interés.

Las inscripciones se hallan bien repartidas y las fuerzas en relación a la bondad de los animales que alternarán en la lucha, suficientemente equilibradas como para asegurar un éxito ajustado dentro de la lógica.

Esto es lo que se desprende, por lo menos del primer golpe de vista, aunque de la realización del programa bien podría resultar un final imprevisto que proporcionara dividendos sorprendentes, como ocurre algunas veces.

El premio "Nacional", base de la reunión, es la prueba de fuerza a que son sometidos los productos más salientes del año, para justificar entre sí sus buenas cualidades.

Pocas veces este premio se ha presentado tan atrayente como este año, pues aumentado su interés por los triunfos obtenidos por algunos campeones, por una parte y ante la incertidumbre respecto de las probabilidades de tal o cual candidato por otra, hace que raye en verdadera ansiedad el desarrollo y final de la gran prueba.

No serán muchos los contendores, y esto precisamente constituye el principal atractivo de la carrera, puesto que entrará en la lucha solamente un pequeño lote de animales de acreditado mérito.

Por lo pronto, puede afirmarse que todos los concurrentes son dignos de alternar en compañía.

Serán de la partida: Charming y Paul Pous con 57 kilos, en yunta; Chambertin, 57; Afilador II y Rodil, 57, en yunta; Normando, 57; Salina, 54 y San Jorge, 57 en yunta; Sans Atout 57 y Flores, 57.

Analicemos ahora las probabilidades de triunfo de cada uno de los contendientes.

Sans Atout, en sus presentaciones no ha evidenciado hasta ahora condiciones notables, pero en cambio revela ser un producto de méritos.

La derrota de Rodil en el premio "Necochea" no tiene, a nuestro juicio, mayor importancia, puesto que esa derrota le fue infligida sobre pista barrosa. Creemos por lo tanto, que esta vez volverá por sus fueros, produciendo una carrera muy dis-

tinta de la del clásico "Necochea". Por lo demás, la preparación actual del potrillo no deja nada que desear.

Flores, es uno de los campeones aparecidos a última hora, y a quien ninguno de sus antagonistas puede mirar con indiferencia. El hijo de Orange debutó el 25 de julio y batió a sus adversarios sobre la milla con bastante facilidad. El 1.º de agosto es decir, seis días después, se presentó a disputar el clásico "Meigarejo" contra competidores de otro orden y, haciendo el tren de la carrera, sostuvo al final una lucha con Normando, al que venció por una cabeza.

Flores llega, pues, a la "Polla" como un campeón bien autorizado, y su caballeriza abriga fundadas esperanzas en el triunfo del potrillo.

De Normando no es necesario enumerar aquí sus "performances", puesto que acabamos de mencionar precisamente la carrera producida por Flores en el premio "Meigarejo", en el que Normando cayó vencido por tan sólo media cabeza, y agregaremos de paso que éste último dispensaba a su contrincante una ventaja de 3 kilos.

De Afilador II, diremos que obtuvo el 29 de agosto la victoria en el premio "Juvenilla", de 1.700 metros, en 1' 46", contra Irigoyen, Legendary y otros, y confirmando plenamente las excelentes cualidades que demostró en sus comienzos. Con tales antecedentes, consideramos a este potrillo como uno de los candidatos más serios del "Gran Premio Nacional"; correrá en yunta con Rodil.

Esta es la historia "grosso modo" de los probables competidores de más "chance" con que cuenta el clásico "Nacional", y nos parece que el ganador ha de surgir probablemente de este terceto: las parejas de los studs Diego Alvear, Iceache y Petite Ecurie, respectivamente. Nuestra preferida es la pareja del stud Iceache.

En las pruebas de que consta el programa, son nuestros favoritos:

- | | |
|------------------|---------------|
| 1a. carrera..... | Otis. |
| 2a. " | Doña Sol. |
| 3a. " | Pebete. |
| 4a. " | Lady Ortiga. |
| 5a. " | Stud Iceache. |
| 6a. " | Liberty. |
| 7a. " | Fisherman. |
| 8a. " | Richopin. |



Slenita, ganadora de premio de 1.200 metros, en 1' 12" 1/5.

BLOUSES



N. 5487. Blusa en velo de colores con cuello Robespierre, a \$ 13.80



N. 5571. Blusa en lencería, adornada con aplicaciones de Cluny y bordados a mano, a... \$ 15.80



N. 5417. Blusa de batista con aplicaciones de broderie y alforzadas, a \$ 8.50



N. 5450. Blusa batista alforzada y adornada con toncitos, a \$ 8.50



N. 5581. Blusa en batista adornada con galón de fantasía y alforcitas, a \$ 7.90



N. 5486. Blusa en batista de hilo blanca y rayada, "chemisier", a... \$ 19.80



N. 5414. Blusa en muselina estampada, en varios colores y gustos, a.... \$ 1.40



A LA MAISON
84, SUIPA
QUIROGA

CHEMIS/ETTE/



N. 5574. Blusa en batista de hilo con jabot vainillado, a \$ 19.80

N. 5281. Blusa en crêpe con jabot de valenciana \$ 18.—

N. 5283. Blusa en tul, bordada, con aplicaciones de Cluny, a \$ 15.80



N. 5764. Blusa en clarín, adornada con vainillas y jabot, todas medidas. \$ 6.90

N. 5580. Blusa en batista blanca, adornada con embutidos imitación Irlanda, a pesos..... 4.90

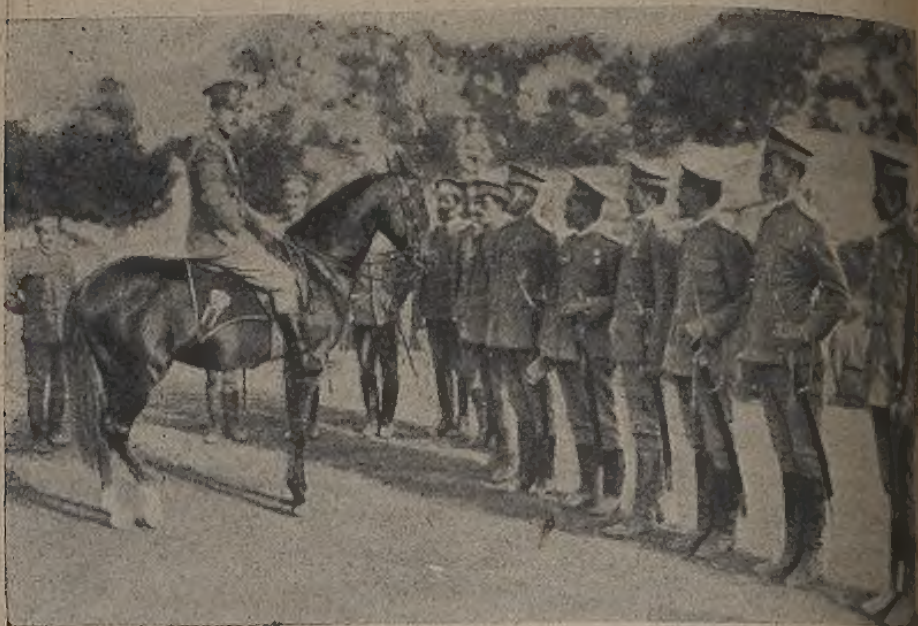
N. 5579. Blusa de encaje de filet y aplicaciones, a \$ 18.—

DE LINGERIE

PAHA, 84

OGA LAR y Cia.

La guerra de los Balcanes



El príncipe Pedro de Montenegro durante el informe de los oficiales.



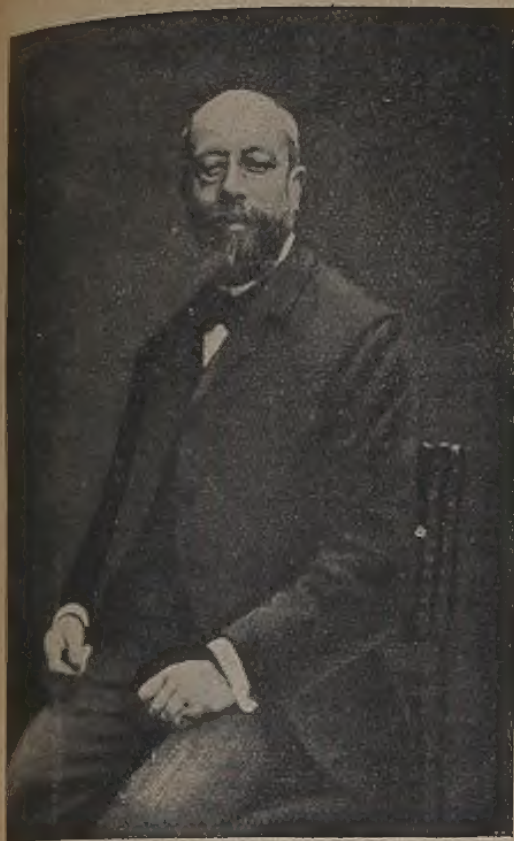
Soldados montenegrinos llevando un cañón a la Plaza de Armas.



Cañones tomados a los turcos en las campañas anteriores.



Rebeldes malisoris en las montañas de Klementi, cerca de la frontera de Montenegro.



El ex ministro barón Severino Casana † en Turín
el 9 del corriente.



El capitán aviador Riccardo Moizo,
que cayó prisionero en Trípoli.

Guerra ítaloturca



Soldados italianos abriendo un camino entre las rocas que rodean a Derna.



N.º 460. Visos de seda, en liberty pura seda, todos los colores, a \$ 5.95



N.º 1350. Pollera en lanas lisas, con bastones angostos mercerizados, a \$ 3.95



N.º 1021. Traje tailleur, en géneros diagonal, todos los colores, a \$ 10.90

Los tres últimos días

de

Exposición y Liquidación

de

A la Maison de la Mode

927, CORRIENTES, 927

casi esquina a Suipacha



50 R. Corsé Directo en cutil amasado, con 4 gas, a \$ 2.50



N.º 1253 R. Vestido en tafetán glacé tornasol, adornado con puntillas de tul y botones, forrado en seda mezcla \$ 42.50



N.º 1400. Elegante vestido en géneros éponge de gran moda, adornado con galones chinoscos y peto de encaje, a pesos 24.90



N.º 1250 R. Conviniente traje sastre en sargas de lana azul, gris y negro, a \$ 19.90

De gran interés es para nuestra clientela y para el público en general apresurarse a hacer sus compras y pedidos durante estos tres últimos días de **LIQUIDACIÓN**, a fin de que puedan aprovechar de las considerables rebajas que ofrece

A la Maison de la Mode

927, Corrientes, 927 (casi esquina a Suipacha)

El Congreso Eucarístico en Viena



Carroza del emperador Francisco José y del archiduque heredero en la procesión del Congreso Eucarístico. La carroza del legado del papa precede a la imperial.

Antes de surtirse para cualquier clase de calzado, recuerde que la **CASA ROSETTE** es la mayor zapatería de la América del Sur y la que vende más barato.

Botín y zapato norteamericano, confeccionado con becerro color, superior calidad, duración de 7 a 8 meses, es lo mejor que se fabrica en calzados para niños.

N.º 25 al 28.....	\$	6.50
N.º 29 al 32.....	\$	6.90
N.º 33 al 34.....	\$	7.40
N.º 35 al 36.....	\$	7.90
N.º 37..	\$	8.40

En este tipo de calzado, tenemos con cordones y con botones.



Casa ROSETTE



**Corrientes
y Maipú**

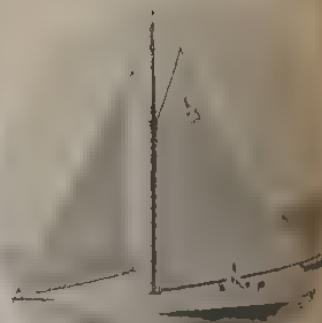
DE ESPAÑA



Los reyes en el embarcadero del Club Náutico de San Sebastián, cuando fueron a tomar parte en las regatas de balandros tripulados por señoritas.



Señoritas que tomaron parte en las regatas.



De izquierda a derecha; 1. La reina repartiendo los premios a las ganadoras.—2. Balandro K. 31, patroneado por la señorita Luisa Pardiñas y por el rey, barco al que correspondió el primer premio.

DE FRANCIA



El coronel argentino Freixas entre oficiales extranjeros que asistieron a las maniobras.

DE RUSIA



Fiestas del centenario de Borodino. El zar y su estado mayor a p.e y la zarina y el zarévitz en coche, dirigiéndose al monumento elevado por Rusia a sus muertos en la batalla de 1812.



El monumento a los muertos en la batalla de Moskova. A la izquierda, la capilla ambulante que hizo construir Alejandro I y que se llevó de San Petersburgo.

LA ELEGANCIA CASA de MODAS

Fundada en 1888

Juan Moni e Hijo

Fábrica: Lima 1305

Sucursal: B. de Irigoyen 1157

Ventas por mayor y menor

Se atienden pedidos para la ciudad y campaña — Coop. Tel. 6to, Sud



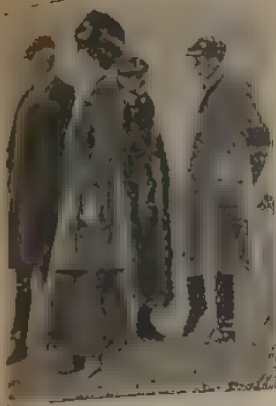
JUAN MONI e HIJO

Avisan a su distinguida clientela que han recibido un grande y variado surtido de Formas, Cintas, Flores, Plumas, Aigrettes, Fantasías, Formas de Crin, Paja Inglesa, Tagal y demás artículos del ramo.

Gran surtido de Sombreros para Niñas y Niños; Sombreros adornados de todas clases para Señoras; todo de la más alta novedad y a precios sin competencia.

Se hacen Sombreros adornados sobre medida, a gusto y deseo de las Señoras Clientas; también se reforman Sombreros.

Los grandes millonarios norteamericanos



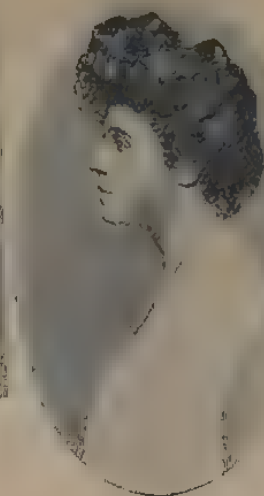
Mr. Hitchcock y sus amigos.

Cuando se es multimillonario en los Estados Unidos, resulta de buen tono mostrarse original y entregarse a muy costosas fantasías. Hay que saber mantener el rango y gastar ruidosamente el oro que se tiene.

Además, hay que contentarse en que los Cresos norteamericanos, en general, no desean el dinero para guardarlo, para atesorarlo, sino por las satisfacciones y goces que procura.

En otro tiempo, para afirmar sus inmensas fortunas, los multimillonarios habían tomado la costumbre de ofrecerse a sí mismos, o hacer a los suyos fastuosos regalos. Así fué como un día Andrés Carnegie se obsequió, a guisa de sorpresa, con un terreno de la 5^a Avenida, que deseaba desde mucho antes y que le costó la bagatela de un millón cien mil libras.

Otra vez fué Vanderbilt quien, encantado con el aspecto de la Malmaison, decidió hacerla reproducir



Mrs. Jack Mac Cullough, esposa del rey de los ferrocarriles.



Mrs. Davis, esposa de un multimillonario.



Mr. Arturo Whitney, rey de los grandes terrenos, con sus hijas y un amigo.

en sus propiedades a orillas del Hudson. Gastó en ese capricho la friolera de dos millones.

Miss Stuyvesant - Fish, llena de noble emulación ante ese rasgo, pensó que sería muy decorativo tener, para ella sola, el Palacio de los Duces, de Venecia. Pensó al principio en comprarlo y hacerlo transportar; pero hubo de conformarse con una copia muy bella, que le costó un millón doscientos mil dólares.

"Los Cuatrocientos", como los llaman, se dan cuenta de que son personalidades aparte, seres excepcionales, lo que, en el fondo, deja de ser cierto. Como tales, deben hacer cosas que salgan de lo ordinario. De ahí sus continuos esfuerzos para deslumbrar a los mirones.

Si invitan a cenas, se creen obligados a darles proporciones fatasmagóricas, que rivalicen con las del festín de Trimalción.

Si tienen joyas, procuran que las piedras sean



Mr. Gallatin, uno de los reyes de la Bolsa y Miss Rhineland.



Mrs. Payne Whitney, reina de la "gentry", y Mr. Mac Ray.

C. PELLEGRINI, 657

Casa Amarilla

Roche, Vall y Cía.

Verdadera
oportunidad
para
comprar

Muebles

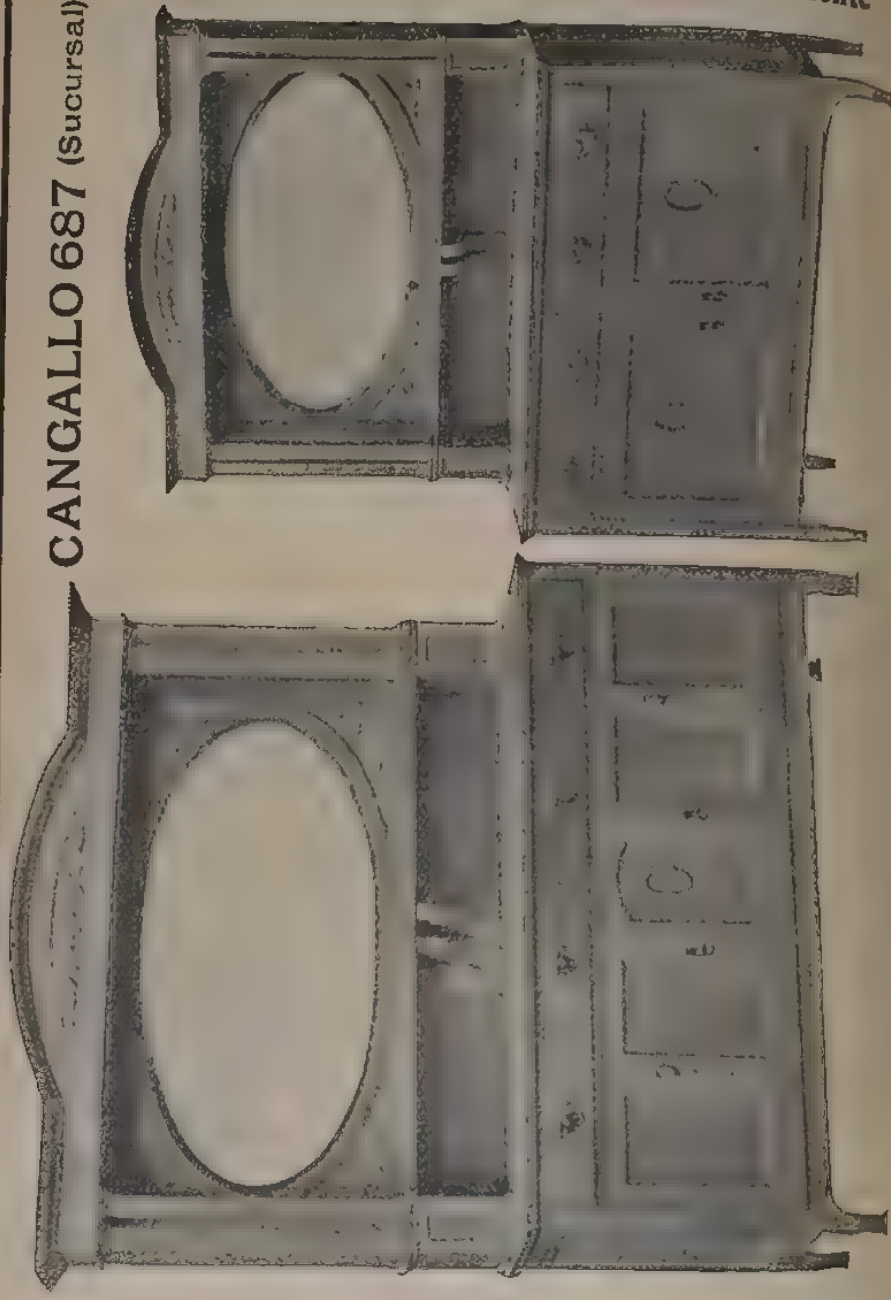
a mitad de su valor.

VISITEN NUESTRA CA-
SA; ECONOMIZARÁN
TIEMPO Y DINERO.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO
SE REMITE GRATIS

CANGALLO 687 (Sucursal)

Liquidación verdadera por 15 días solamente

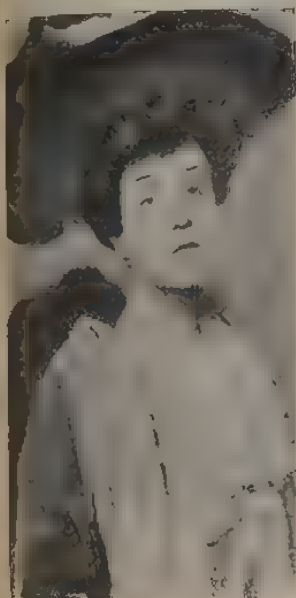




Las señoritas Phelps, hijas del rey del acero y A. Iselin, rey del cobre.



Miss Isabel Wanamaker, hija del rey de las confecciones.



La esposa de Jacob Astor, salvada del Titanic.

inestimables como grosor, como belleza y como bruto.

Si se hacen construir una tumba, ésta ha de ser un monumento colosal, magnífico, aplastante. Los 60.000 pesos oro que Jay Gould gastó en su mausoleo, fueron eclipsados muy pronto por los 200 000 del senador Clarke, de Montana. Pero en este punto aun quedan los yanquis muy por debajo de los faraones de Egipto.

Cuando Miss William C. Whitney fué víctima de un grave accidente en Alken, inmediatamente comenzaron a circular trenes especiales en todas direcciones. Unos fueron a Nueva York para buscar los médicos más célebres; otros llevaron enfermeras selectas. Otros marcha-



La esposa de T. R. Thomas.

ron hacia la Florida y la Luisiana para elegir las frutas más delicadas y succulentas, porque la poderosa enferma no tenía apetito. También se fué a comarcas muy lejanas en busca de flores caríneas.

Pero, al lado de estos derroches inútiles o demasiado bombásticos, hay tam-

bién muchas buenas acciones, muchas generosidades inteligentes y benéficas.

Su residencia preferida es Nueva York o más bien Newport y Nueva York. En este medio la falta que menos se perdona es la ruina: el que pierde su riqueza, queda excluido para siempre de la falange sagrada de "Los Cuatrocientos".



Miss Annie Ingersolt, hija del rey de los relojes; y Mr. Lengerke-Meyer, poseedor de flotas y ministro de Marina.

¡OJO!!

La casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, de ALEJANDRIA (Italia), la cual desde hace muchos años exporta a la República Argentina sus sombreros de fieltro, de tan buena reputación y conocidos bajo el simple nombre de

BORSALINO

Llama la atención del público sobre el hecho de que

sus sombreros únicamente

pueden llevar como marca el simple nombre

BORSALINO

puesto que este derecho le ha sido reconocido por los

Tribunales Argentinos

Con el objeto de evitar confusiones y engaños, el público, al comprar un sombrero de esta marca, debe

FIJARSE BIEN

que en el interior del sombrero tenga la marca registrada



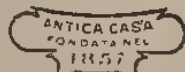
ALESSANDRIA

(ITALIA)

MARCA DEPOSITATA

y en el tafilete esta otra marca

Borsalino
Grand Prix Paris 1900



Por lo tanto, todo sombrero que lleve en sus marcas el apellido "BORSALINO" acompañado de otros nombres

No es el sombrero BORSALINO

de la casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, tan renombrada en la República Argentina desde años y de

FAMA UNIVERSAL

A. DE MICHELI

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMENES

CRÉDITOS EN MERCADERÍAS

CONDICIONES

- 1.º — Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, a darse en 10 meses, o sea amortizando mensualmente el 10 % del importe total crédito acordado, aun cuando no haya retirado en mercaderías el total de dicho importe.
- 2.º — Acordamos créditos desde \$ 100 hasta \$ 1.000, pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.
- 3.º — Las mercaderías se podrán retirar en una sola compra o en varias, y en caso de sacar la suma del crédito acordado se pagará al contado el excedente.
- 4.º — Un crédito no podrá ser ampliado; en caso de que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.
- 5.º — Los compradores no deberán pagar ni ningún concepto intereses ni gasto alguno. Podrán comprar las mercaderías cuando más les convenga y aun a los precios de saldo o liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.
- 6.º — No vendemos perfumería en grandes cantidades a pagar por mensualidades.
- 7.º — La 1.ª cuota deberá ser abonada al mes siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.
- 8.º — A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmarán todas las veces que adquiera mercaderías. Avisamos que no entregaremos mercaderías sin este requisito, haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en caso de que pierdan el carnet. Para los mejores clientes del interior conservaremos en depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.
- 9.º — En el caso de perder el carnet, habrá que pedir otro en nuestro escritorio, a fin de anular el perdido.
- 10.º — Todo crédito debe estar garantido por un fiador a nuestra entera satisfacción. Este será responsable solidariamente del saldo que adeude el interesado, haya o no comprado mercaderías por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad o, en caso contrario, la de una persona radicada en la capital federal.
- 11.º — Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados a la menor demora posible.
- 12.º — Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central, Avda. de Mayo 1001.

A. DE MICHELI y Cía.

Véase al frente la solicitud de crédito

Operamos directamente con el

MICHEL & Cía.

LA ARGENTINA
Aven. de Mayo 1001, Bs. Aires

NIÑOS • Sombrerería • Sastrería • Camisería • Calzado • Novedades

PAGAR EN DIEZ MENSUALIDADES

SOLICITUD

A. DE MICHELI y Cía.

Avenida de Mayo 1001, Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de ustedes un crédito en mercaderías por \$ curso legal.

Firma del solicitante

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido.....
Profesión u ocupación.....
Tiempo que se ejerce.....
Sueldo mensual.....
Descripción del empleo, negocio u ocupación.....
Domicilio particular.....
Personas que podrán informar a ustedes sobre mi persona
(Indicar nombre y domicilio)

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante.....
Profesión u ocupación del mismo.....
Sueldo mensual, si es empleado.....
Tiempo que lo ejerce.....
Descripción de su negocio u ocupación.....
Domicilio particular.....
Personas que conocen al garante y que pueden dar informes sobre su persona.
(Indicar nombre y domicilio)

Se le acordó a usted anteriormente algún crédito en nuestra casa?

Sabe usted si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa?

No devolvemos las solicitudes

público, sin intervención de ninguna institución bancaria

MOSCATEL ROSADO PALENCIA

(Marca registrada)

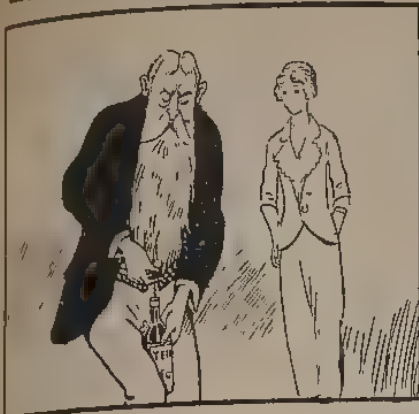
De las bodegas de RICARDO PALENCIA y Cía.
General San Martín (Mendoza)

EXQUISITO VINO DULCE
PARA POSTRE



Unicos representantes en Bs. Aires: M. LISSARRAGUE e hijo, Córdoba 1011
Representantes en Rosario de Santa Fe: ECHESOETU y CASAS, Santa Fe 961
Agentes en el interior de la República: J. CHAPAR y Cía., 477 Bolívar 489-B.A.

El manchón de armiño



El padre. — ¡Qué agarrado está este tapón!



¡Oh, ha saltado la tinta!...



¡Me he manchado toda la barba!
La hija. — Una idea, papá, déjala así.



Al día siguiente, la señorita tuvo un ando manchón.

No use más Bragueros

DESPUES de 30 AÑOS de EXPERIENCIA
HE HECHO UN APARATO
PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS
QUE CURA LA HERNIA.

YO ENVÍO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desee saber, y le enviaré información a usted de mi aparato y los precios, además de nombre de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses ni engaños.



C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío, garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escribame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo la seguridad de que usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

CORTE ESTE CUPON Y ENVIE AHORA

Cupón de información GRATIS

C. E. BROOKS, 1052, State Street.
Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre

Calle Núm.

Ciudad País.

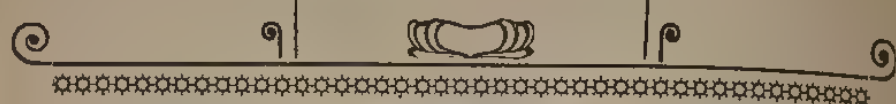
Sírvase escribir claramente.

P. Hartmanshenn & Cía.

Maison Française

546, Paseo Colón, 556

BUENOS AIRES



Importadores
de aparatos
para la
iluminación
eléctrica,
de fabricación
francesa

Son los
artefactos
más sólidos
y elegantes,
a precios que
no admiten
competencia



Invitamos a las familias
a visitar nuestra

EXPOSICIÓN

SE ENVÍA CATÁLOGO GRATIS

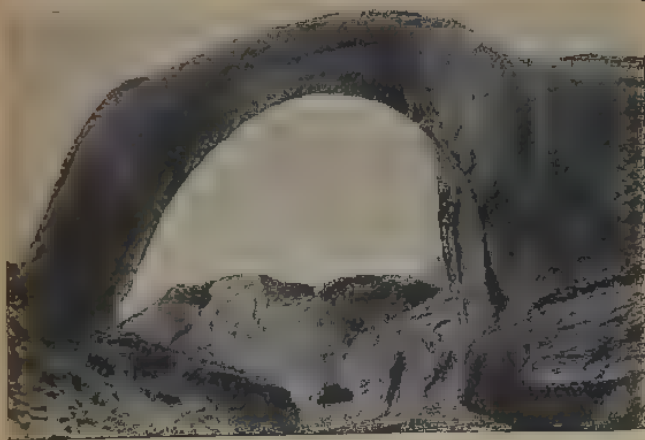
Los puentes naturales de Utah

Entre los bellos paisajes de la región occidental de los Estados Unidos, pocos son los que aventajan a los alrededores de los puentes naturales que se encuentran en Utah, la región famosa también por los mormones que la habitan.

A unas 50 millas de la nueva población de Goodrich, que se dedica a la industria del aceite, se halla el puente natural descubierto recientemente y que los indios llaman Non-



El puente natural Edwin en el condado de San Juan, estado de Utah. Mide 33 metros de altura por 58 de longitud.

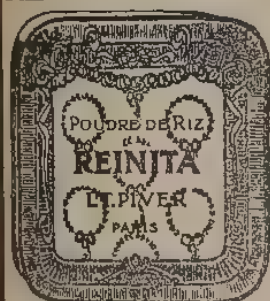


Nonnezoshi, el arco natural de piedra mayor del mundo, en el estado de Utah. Tiene una altura de 92 metros y una longitud de 82.

nezoshi, o sea el arco de piedra.

El Puente Edwin o Puente Pequeño, se halla situado a poca distancia de la antigua Vereda de los Mormones, en el cañón o garganta de Armstrong.

Hace siglos que toda esa región se fué levantando gradualmente. Las aguas, trabajando sobre la piedra crearon estas maravillas.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT
ROSIRIS
AZUREA
SAFRANOR
AETERNA

FLORAMYE
POMPEIA
VIVITZ
LE GUI NOUVEAU
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas etc.

ASTRIS

Lotion Eau de Cologne

Poudre de riz REINITA

Scarabée
VELIVOLE
ILKA
AVENTURINE



GONZALEZ y H^{NO.}

Belgrano 2970

oooooooooooooooo



Carruajes de Remise

SERVICIOS

ELEGANTES

y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa. ::



La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE

a cualquier hora

U. T. 131 (Once)

C. T. 186 (Oeste)

~~~~~  
NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier cate-  
goría que ellos fueren, siem-  
pre que se ofrezca satis-  
factoria garantía.





## La estatua de Pringles en San Luis



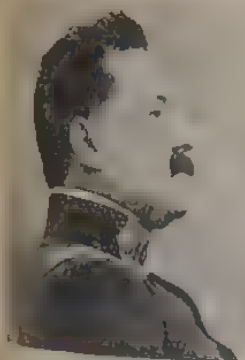
Estatua del coronel don Juan Pascual Pringles cuya inauguración se fijó para el 12 del corriente.



El retrato más parecido de Pringles, existente en la Casa de Gobierno.



Bajo relieve del monumento, obra del escultor Radogo.



Teniente coronel Ramón Reyra, presidente de la comisión de las fiestas inaugurales.



Señor Víctor Páez, secretario de la comisión.



Señorita Eudoxia Pastor, presidenta de la comisión Pro Patria.

BUENOS AIRES - CORRIENTES 1145



## El Mueble dura lo que vale

### OBSERVACIÓN IMPORTANTE

Es absurdo creer que se puede comprar por 50 lo que vale 70. Nuestra experiencia de más de medio siglo nos permite decir que en este caso **Vd.** compra por 50 lo que vale 25, y lo paga entonces el doble de su valor.

*Baratti Hnos. y Cia.*

GRATIS CATÁLOGO L M (Muebles y artículos para mueblaje)

VENTAS EN CONDICIONES LIBERALES



## La educación viril

M. CHOSE (levantando a pariz y poniendo su pe-  
dido a un lado).—Muy  
interesantes, a fe mía, las  
discusiones abordadas en el  
Congreso Eugénico que se  
celebró recientemente en  
Londres.

Eugénico? ¿qué signi-  
ficará esa palabreja?

No acabo de entenderlo;  
pero no es esa la cuestión.

Lo importante es el pro-  
blema que se vent'la. Se  
trató, como quien nada

de perfeccionamiento moral y fisi-  
co de la especie humana. Un pueblo es  
fuerte, más aún que por el número, por  
el vigor y la energía de sus hijos.

Esto me hace pensar que conviene reno-  
var la provisión de aceite de hígado de ba-  
lao a mi Toto... eso le sienta muy bien.

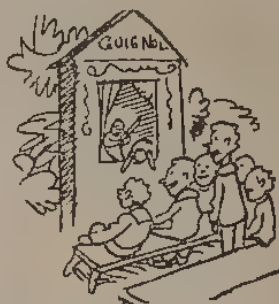
Yo deseo que mi hijo se haga un mozo  
cálido en toda la extensión  
de la palabra. Me han dicho  
que fortalece mucho a los  
adolescentes el andar con  
los pies descalzos; le haré  
tomar esa costumbre en to-  
das las estaciones.

Y a propósito; la tempe-  
ratura baja estos días; ten-  
go que abrigarme bien, para  
que el reuma no me juegue  
ninguna mala pasada.

Advertiré igualmente a la  
servienta que cuando saque  
a pasear al niño, no lo lleve  
al teatro Guignol. Nada de  
apartados, ejercicio muscular sola-  
mente.

Ahora recuerda que Galipar me ha en-  
viado dos entradas de palco para que vea  
esta noche "Bouf Bouf" la deliciosa re-  
vista de Folies Bétasses. ¡Ese buen Gali-  
par! Es una gentileza de su parte. ¡Exce-  
lente noche en perspectiva! No faltará.

Volviendo a Toto, me  
desagrada mucho verle ju-  
gar con bolitas de cristal  
en compañía de otros mu-  
chachos. Eso es perfecta-  
mente ridículo. Por cierto  
que Durand me aguarda  
mañana por la noche en  
"Los Tres Hemisferios"  
para tomar su desquite al  
billar. Seré puntual a la  
cita. Es una satisfacción



lo que se llama un hom-  
bre, y habrá triunfado eso  
del Congreso Eugénico, la  
perfección de la especie

Toto (que desde unos  
minutos antes ha entrado  
de puntillas en el salón y  
ha seguido con interés es-  
te palpitante monólogo)

—¿Conque quieres hacer  
de mí todo un hombre?  
Un hombre, sí, hasta el  
día en que yo sea bastante  
grande para llevar vesti-  
dos bien abrigados en in-



jugar con un bravo de su  
fuerza... sobre todo cuan-  
do yo lo tengo casi domi-  
uado.

Quiero que Toto adqui-  
ra la costumbre de hacer  
sus deberes de ciase du-  
rante la noche y que no  
duerma sino lo debido.  
Acostándose a las diez,  
puede muy bien levanta-  
se a las cinco para estu-  
diar sus lecciones; ¿qué  
diantre si ha de llegar a  
ser algo, es preciso que

trabaje de firme.

Ya que hablo del sueño, se me ocurre  
que gastamos en casa demasiado café;  
yo lo tomo en cantidad y hago mal, por-  
que luego no puedo dormir en la oficina.

Me disgusta que Toto exhiba con tan-  
to orgullo esa medalla de mérito que le  
han dado en la escuela. Enseñémosle, des-

de joven, a que desprecie  
esa quincalla ridícula. En-  
vanecerse por cruces y cin-  
tajos es demasiado idiota.

Por asociación de ideas,  
esto me hace pensar que no  
he recibido todavía la res-  
puesta a mi solicitud de las  
palmas académicas. ¡Ah,  
bien lo sé! Las oficinas  
nunca están apuradas. Pe-  
ro he renovado mi petición,  
haciéndola muñequear por  
algunos personajes influyen-  
tes. Bien puedo decir que  
esas condenadas palmas me

están dando trabajo de firme. No las ha-  
bré robado, por cierto, cuando las con-  
siga.

En cuanto a Toto, me gustaría que se  
formara en el porvenir una idea bastante  
alta de su dignidad para desdenar las  
pequeñeces vanidosas que ahora le entu-  
siasman tanto.

Así, por ejemplo, las dis-  
tribuciones de premios son  
una ceremonia ridícula y  
pueril. Sepa desde niño  
que se debe trabajar úni-  
camente por la satisfac-  
ción del deber cumplido y  
no por las recompensas ni  
los aplausos.

Y ahora que calgo...  
¿dónde diablos he guarda-  
do yo mi medalla de sal-  
vamento y la corona civi-



vierno, ponéme medias y  
botines como las personas  
decentes, en vez de andar  
descalzo como los granu-  
jas, ver piezas alegres, ju-  
gar al billar, decir sande-  
ces en la mesa, llevar cru-  
ces, cintajos y coronas ci-  
vicas y ostentar las pal-  
mas académicas!

M. CHOSE (abre la bo-  
ca, pero nada se le ocu-  
rre para confundir al in-  
genioso arrapiezo).

M. RADIGUET.



# La Imperial

Victoria, 802  
esq. Piedras

Hernández y Cía.



Vestido fantasía, elegante, confeccionado en voile, lana y seda, cuello y puños bordados y galón de bellotitas, en colores claros, marino y negro, ferro hilo y seda, todos tamaños, a ..... \$ 65.—

## Catálogo y Muestras GRATIS

Precioso traje sastre, lo más nuevo, en géneros de gran moda diagonales, calidad finísima, bordado en soutache, rico cuello de encaje, saco forrado en liberty blanco de seda todos los tamaños, a ..... \$ 85.—



Batón de ricos plumetis blancos y color, a pesos \$ 10.50  
Linda pollera en ricas lanas, todos los colores y tamaños. Precios de ocasión, a .... \$ 12.50

Vestido fantasía en espumilla de lana y seda, todos colores, cuello de encaje y bies de seda, con botones de cristal, todos los tamaños, a pesos ... 39.—

Gran traje tailleur, la última palabra de la moda, en tafetán marino, precioso cuello bordado y fino encaje en la manga, exacto al figurín, botones de cristal blancos .. \$ 125.—

Espléndido y elegante traje, lo más nuevo, en géneros de gran moda diagonales, calidad finísima, bordado en soutache, rico cuello de encaje, saco forrado en liberty blanco de seda todos los tamaños, a ..... \$ 85.—



## El "insectarium"



El fundador del "insectarium" cuidando a uno de sus pensionistas.

Desde los trabajos de I. H. Faure, "el Homero de los insectes", nos hemos familiarizado con las costumbres inauditas de los escorpiones y las mantícoras, las hormigas y los cábaros. Nos hemos estremecido ante la relación de los amores de la araña, devorando a su macho. Se ha querido estudiar a esos extraños animales, y un profesor del Museo Nacional de Historia Natural de París, M. Alfonso Labitte, ha creado en los locales del museo, calle de Buffon, una curiosa "ménagerie" de insectos. En grandes frascos de ancha boca, en cajas de vidrio medio llenas de tierra, provistas de musgo, de piedras ahuecadas, de ramitas, en una pieza húmeda y sombría, reservada antes a peces exóticos, M. Alfonso Labitte ha establecido su "Insectarium", gracias a la amabilidad de M. Armando Viré, director del Laboratorio de Biología Subterránea, que ha puesto sus locales a disposición del sabio entomólogo.

Al abrigo de los musgos, bajo las piedras molares resquebrajadas o mordidas por las intemperies, se hallan los insectos. M. Labitte levanta sus escondites, y aquello es un deslumbramiento. Se ve a los cábaros más vistosos que corren asustados, llamas móviles, de color de oro, nacarado, cobrizo, azul brillante, amarillo y púrpura, castaño dorado; se deslizan



Un escorpión dando su paseo.

bajo las yerbas, temiendo la luz, o se baten en retirada tras un pedazo de asadura de buey que servirá para su comida.

Se ven algunos "hyspani" de un rojo ardiente, de flexible y elegante cuerpo, y un escorpión asombrado; orugas procesionarias del pino, saltones, coleópteros diversos. Los pintores de más rica paleta se sentirían confundidos al contemplar el incomparable verde metálico de los élitros de los emismelidos.

En una jaula donde han sido trazados senderos sobre la tierra, hay varios escarabajos que hacen el papel de Sísifos. Ruedan en bola sus alimentos y comen una montaña mayor que ellos mismos, después de haberla hecho rodar un buen rato. M. Labitte, haciendo los honores de su "ménagerie", ninguno de cuyos huéspedes es más feroz que los tigres, habla de sus costumbres y sus ojos se ponen soñadores cuando trata de la inteligencia de sus protegidos.

—He dispuesto estas habitaciones—dice—para que mis alojados pasen en ellas buena vida; debe hacerse de modo que los animales a quienes se aprisiona no tengan que echar de menos su libertad. Para que nos entreguen sus secretos hay que dejarles sus costumbres. Y yo estoy persuadido de que por medio del insecto llegaremos a conocer el misterio de la vida y de la muerte.

Por lo demás, la instalación es muy sencilla, y todos aquellos

a quienes los insectos interesen podrán tener a poca costa un "Insectarium". Tarros de vidrio, bocalas de pepinillos o conservas provistos de tierra, y ya se tiene lo suficiente.

Mas, para conservarlos, ¿los tengo que defender contra tantos enemigos? Ved esas hormigas con las que apenas hay modo de acabar. Devoran el pan de especias con que mantengo a muchos de mis pensionistas, y esto no sería nada si no lo impregnasen además de ácido fórmico que los envenena.

Tengo que luchar especialmente contra las ratas. Vienen en invierno por los arroyos y los canales y devastan mi colección. El mismo Atila no fué más terrible. Una mañana de octubre al llegar, ví mi museo saqueado. Todos los frascos o



La jaula de los "hyspani".

# En la Pampa Central

Sección XV — Fracción A

## Graneros

Venta de chacras y solares por su propietario

Emilio Fontela, Lavalle 1161 - Buenos Aires

La oportunidad es ahora para ricos y pobres; compren chacras de OCHEN MIL METROS CUADRADOS y solares de DOS MIL QUINIENTOS METROS CUADRADOS en 80 meses.

La tierra en este rico territorio, excusa hacerse su elogio; su valor creciente día a día es el mayor aliciente para que toda persona previsora asegure una de sus fracciones, para el día de mañana gozar de las delicias que proporciona la posesión de un gran pedazo de tierra, comprado con pequeños desembolsos, casi insensibles, teniendo entonces un valor cuatro veces mayor del precio pagado. Esto que digo, no es una verdad, en este país de portentoso adelanto en el que todo el que ha invertido dinero en tierras y ha tenido la paciencia de esperar a su lógica valorización, se ha encontrado satisfecho y rico, con sólo el pesar de no haber comprado más tierra.

“GRANEROS” por su situación estratégica, tiene que ser en un día no lejano, con sólo que lo cruce una vía férrea, un emporio de producción agrícola, como la que de hoy a la parte de la Pampa que goza del beneficio del riel.

Esta oportunidad sin precedente en aquel rico territorio, tan codiciado, que sólo era patrimonio de los ricos, que podían comprar grandes extensiones, está ahora al alcance de todos, en cualquier parte que se encuentren, con sólo escribir a su propietario EMILIO FONTELA, Lavalle 1161, Buenos Aires. No espere más tiempo y compre lo que mañana no podrá.

### PORVENIR DE “GRANEROS”

El pueblo “GRANEROS” se formará en la sección XV, fracción A, lote 8 y parte de 13, de la Pampa, a 20 leguas justas de General Acha, con extensas colonias cercadas.

La tierra es toda ella fecundísima, alta, sin tosa y sin lagunas, y con agua a pocos metros de profundidad.

El porvenir tanto del pueblo como de la colonia de chacras, es indiscutible, pues halla situado en el centro de una zona espléndida que no puede permanecer inalterada que está llamada a tener una red de ferrocarriles tan extensa como la de la provincia de Buenos Aires.

Estoy, por lo tanto, poniendo al alcance de todos los bolsillos, una extensión de tierra que se valorizará a pasos de gigante y donde seguramente, antes de que terminen sus pagos los compradores de hoy, medirán allí los terrenos, no por miles de metros como hago ahora, sino por varas cuadradas.

Advierto que “GRANEROS” no está aún poblado y que tardará en ser lo que debe ser, hasta que tenga medios más fáciles de comunicación que los existentes (cosa que puede hacerse esperar). Digo esto, para que nadie suponga que está comprando un pueblo ya por completo edificado y en condiciones de irse allí inmediatamente.

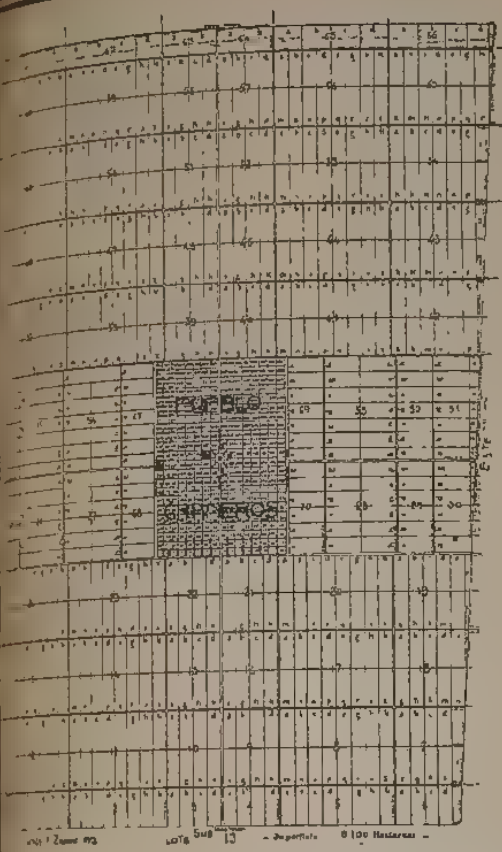
Si el pueblo estuviese formado no podría venderlo del modo ni al precio que lo vendan. Tengan en cuenta, sin embargo, que se trata del primer pueblo que se funda en la provincia de General Acha, que la región es espléndida, y que está llamada a ser por su situación, uno de los puntos más importantes de la futura provincia.

### CONDICIONES DE VENTA

Esta tierra, cuyo mejor elogio queda hecho con sólo fijarse en su situación verdaderamente estratégica, la tengo en venta de acuerdo con el plano del agrimensor don don Eduardo Rodríguez y de conformidad con las siguientes condiciones:

- 1.ª—Los solares del pueblo son todos de un cuarto de manzana, o sean 2,500 metros cuadrados, libres de calles, y los venderé en 80 meses, a pagar 1 \$  $\frac{1}{4}$  por mes.
- 2.ª—Las chacras son todas de 100,000 metros cuadrados y las vendo también en 80 meses, a pagar en cuotas de 10 \$  $\frac{1}{4}$  por mes.
- 3.ª—Entrego la libreta o título provisional inmediatamente, exigiendo tan sólo la mensualidad de seña.
- 4.ª—Las cuotas sucesivas se abonarán en el Banco de Galicia y Buenos Aires, o en mi escritorio, Lavalle 1161, Buenos Aires.
- 5.ª—Las escrituras serán otorgadas por el escribano don Rodolfo Di’Cino, San Martín 121, quien informará de la perfección de los títulos.





CUPON DE CHACRA

Señor Emilio Fontela.

Lavalle 1161, Buenos Aires.

Adjunto la suma de \$..... que me acreditará como mensualidad de seña de compra de..... chacras a \$ 10 por mes en "Graneros".

Nombre .....

Dirección .....

(Escribase claro).

DECRETO DEL SUPERIOR GOBIERNO

(Aparecido en el "Boletín Oficial" de la Nación con fecha 16 de mayo de 1911).

NUEVO PUEBLO "GRANEROS"

Buenos Aires, mayo 11 de 1911.

En este expediente iniciado por don Carlos Rodríguez Fontela, que pide se le autorice para fundar un pueblo con el nombre de "Graneros" en la sección 15, fracción A, y parte del 13, del territorio de la Pampa Central, de acuerdo en un todo con el uso que corre agregado y la donación que hace de varios terrenos en el mencionado par con destino a edificios públicos. Atento lo informado por la Gobernación del Territorio y lo aconsejado por la Dirección de Tierras y Colonias,

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

DECRETA:

- Art. 1.º — Acéptase la donación de los terrenos que con destino a construcción de edificios públicos, etc., hace el señor Carlos Rodríguez Fontela en el pueblo que con el nombre de "Graneros" ha fundado en el territorio de la Pampa Central, en la sección 15, fracción A, lote 8 y parte del 13 y de que informa este expediente.
- Art. 2.º — Solicitese la correspondiente autorización del Honorable Congreso, como que se y pase a la Escribanía de Gobierno para su escrituración.

FIGUEROA ALCORTA.

JOSÉ GÁLVEZ.

LINEAS FERREAS

Sea en todas las líneas concedidas y con depósitos hechos, que pondrán a "GRANEROS" una comunicación directa con los centros comerciales de Buenos Aires y Bahía Blanca y la principal será la concedida a don A. Madero, que partiendo del puerto San José irá a Villa Mercedes, de San Luis, la que atravesará la colonia "GRANEROS" hacia el norte. (Véase el plano catastral del agrimensor nacional don Federico Benavente, año 1908).

Actualmente está establecido un servicio de mensajerías que hace viajes con regularidad, partiendo de General Acha, teniendo su parada en la gran casa de comercio de San José, donde se halla también la estafeta de correos la cual se encuentra en "GRANEROS".

EMILIO FONTELA, propietario

Horas de oficina: de 1 p. m. a 6 p. m. LAVALLE, 1161, Buenos Aires

# CAFÉ MALTA

## "KNEIPP"

Antinervino

Refrescante

y Nutritivo



Rogamos al público que al comprar el Café Malta "KNEIPP" se fije bien que cada paquete lleve el retrato del Padre KNEIPP, cuyo requisito es la única garantía de la legitimidad del artículo.

NOTA.—El Café Malta "KNEIPP" no se vende nunca suelto, sino en paquetes originales.

Pidan muestras y prospectos gratis  
a su único agente:

Luis R. Scheiner

—

Cangallo, 1265

Buenos Aires

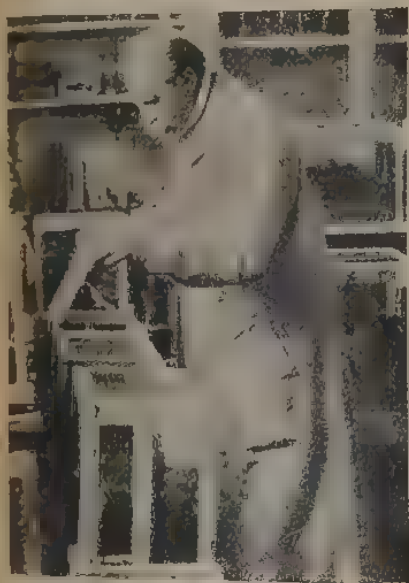


## EL "INSECTARIUM"



Un coleóptero que busca abrigo.

jaulas que no estaban revestidas de tela metálica, se hallaban en un estado deplorable. Los musgos, las piedras, los trozos de árboles agujereados, el mantillo, las hierbas, todo estaba revuelto y mis queridos animalillos, víctimas de la invasión sinistra, habían sido arrebatados o devorados allí mismo; yo no encontraba, aquí y allá, sino élitros.



M. Labitte contempla los escarabajos que devoran el bote que acaba de darles.

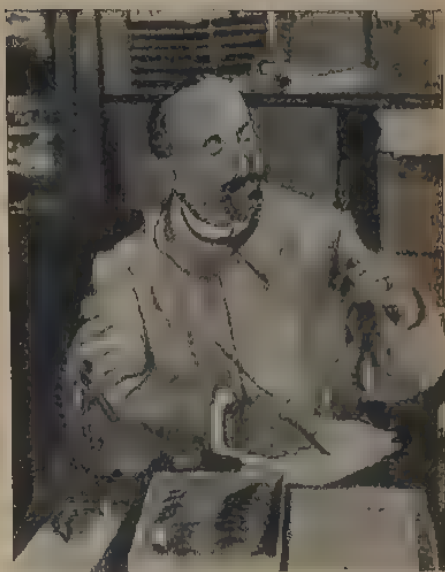
Sentí, sobre todo, la pérdida de un soberbio "scaritegigas", único sobreviviente de varios que había hecho venir de Argelia. Unos habían muerto de resultas de un largo ayuno en el bote. Dos habían sobrevivido. Muy peleadores, luchaban sin cesar por juego y algunos poseían una maza que muchos de nuestros campeones les envidiarían. Uno de ellos fué muerto por su camarada, que lo tomó por la cintura con sus poderosas mandí-

bulas, lo partió en dos.

A pesar de la humedad del local—porque yo no he podido todavía obtener en el Jardín de Plantas un local apropiado para mis insectos,—éstos viven, se desarrollan, me permiten hacer observaciones.

¡Ah! los que se atreven a negar la inteligencia de estas maravillas de la naturaleza, las han estudiado muy poco.

Yo quisiera que mi colección fuese visitada por todos los que se interesan por los insectos. Formar con ellas colecciones está



M. Labitte en su gabinete de trabajo.

bien; tratar de investigar cómo y por qué obran esos seres, está mejor todavía. Esperemos que bien pronto podrá el público admirar vivos los maravillosos insectos, joyas de la creación, que permitirán tal vez descubrir el enigma de la vida.

Es muy de desear que se realice pronto la simpática aspiración de M. Labitte.



Los escarabajos hacen rodar su presa antes de devorarla.

## La contienda de los Balcanes

Las matanzas de turcos realizadas en algunos puntos de Bulgaria y la declaración de guerra lanzada por Montenegro a Turquía, desvanecen las esperanzas de que la cuestión de Oriente tenga un arreglo pacífico.

El pretexto de la guerra que ahora comienza, y cuyas vicisitudes es muy difícil prever, resulta poco satisfactorio. No se comprende, en efecto, que el hecho de que Turquía se niegue a conceder en un plazo perentorio la ampliación de la autonomía a Macedonia, que al fin es una de sus provincias, in-



El príncipe heredero de Montenegro, Danilo Alejandro.

mado la peligrosa iniciativa de la declaración de guerra a un país tan pequeño y débil como Montenegro que, naturalmente pensado, no podría resistir mucho tiempo a la fuerza de las armas turcas, no tuviese las guardadas guardadas para las importaciones de Serbia y Bulgaria adoptan desde luego una actitud tan licosa, como la de su pequeño y triste vecino, sin perjuicio de que Grecia esgrima sus armas con lo que el gobierno turco se ve obligado a enviar sus ejércitos en diversas direcciones y



Banda de música montenegrina.



Los guardias del rey de Montenegro.



Campamento de tropas montenegrinas movilizadas.

terese de tal modo a los pequeños reinos de los Balcanes que los haga lanzarse a una lucha cuyos resultados no podrían menos de ser desastrosos para esos diminutos estados, si no contaran con algún poderoso apoyo exterior.

Resulta más extraño aún que haya to-

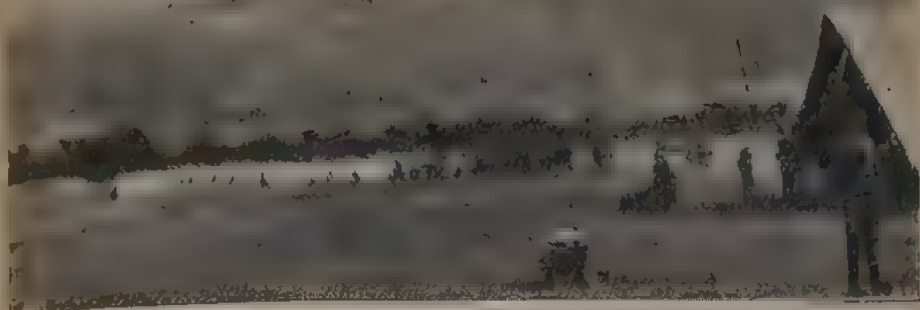
se dará tiempo a las potencias, que moviéndose secretamente las figuras del retablo, para ponerse de acuerdo e intervenir en el sentido más favorable a sus intereses.

En política es mucha verdad aquello de que la palabra ha sido dada al hombre para disimular sus sentimientos; de modo



Una batería de campaña en Cetiña.





Cetina.—Campamento de los reclutas en la gran Plaza de Armas.

que las declaraciones de Austria respecto de la necesidad de mantener el "statu quo" en los Balcanes ocultarán, probablemente, alguna vasta combinación internacional. Si el problema de la futura posesión de Constantinopla no estuviese cada vez más embrollado, podríamos creer que estábamos ya en el principio del fin y que era inminente la liquidación del imperio turco. En ese caso, Austria extendería sus posesiones desde Bosnia hasta Macedonia, Rusia se quedaría con la antigua capital del imperio bizantino, y a los reinos de los Balcanes se les otorgarían al-

gunas extensiones de territorio. Pero, aparte de la dificultad de dar satisfacción a tantas aspiraciones, en no pocos puntos incompatibles, están Inglaterra y Alemania, con las que habría que contar, y que también exigirían una buena parte del botín.

Todo esto aconseja mucha circunspección en los juicios y gran parquedad en las profecías. Parece indudable que Montenegro ha sido alentado para tomar la iniciativa de una lucha tan desigual y temeraria; pero a esto deben reducirse, por ahora, nuestras conjeturas.

# TOS CONVULSA



y todas las toses de los niños  
desaparecen rápidamente con el

# Jarabe Negri

de sabor agradable y de efecto seguro

En venta en todas las buenas farmacias

Unicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215, Defensa, Buenos Aires,  
y sus sucursales.

# LA FAVORITA

700, C. Pellegrini \* 1002, Viamonte, 1008  
Unión Telef. 4857, Libertad



Vestido de brin de hilo, muy elegante, a..... \$ 27.50



Vestido ideal de brin de hilo, gran moda, a \$ 26.80

## Gran Tienda Mercería Novedades

Sigue siendo nuestra casa la favorecida de las señoras porteñas, porque encuentran en sus salones de venta cuanto puede desear el gusto más exigente.

Los precios de "LA FAVORITA" están en relación con la bondad y excelencia de los artículos.

### Detalle de precios

#### CONFECCIONES

Trajes estilo sastre de brin, puro hilo, de \$ 19 a \$ 45.—  
Trajes estilo sastre, de lana, de \$ 18 a..... \$ 47.50  
Trajes en fantasía, gran novedad, en brin de hilo, broderie, lana y seda, de \$ 12.50 a..... \$ 52.50

#### SECCION TEJIDOS

Fulares pura seda, todos los colores de \$ 0.50 a \$ 3.80  
Fulares pura seda, fantasía, de \$ 1.05 a..... \$ 3.25  
Pequin hilo y seda, muy fino, de \$ 0.90 a..... \$ 1.85  
Pequin tornasol, pura seda, muy fino, ancho 0.48 a 1.14 de \$ 1.70 a..... \$ 10.50  
Gran surtido en paños de Lyon, armuse, piel de seda, ro yal, ottomans, moaré, satín duchesse, sarga muy fina, de \$ 1.70 a..... \$ 8.80

#### MERCERIA

Corsés centenario "La Favorita", desde \$ 8.50 \$ 35.25  
Corsés Directorio, muy finos, "La Favorita", desde pesos 4.75 a..... \$ 46.25  
Otras formas especiales de la casa, en todos los tamaños, desde \$ 1 a..... \$ 28.75  
Portasenos, caderas, fajas, corpiños pura ballena "La Favorita", desde \$ 1.50 a..... \$ 18.75  
Grandioso surtido de medias muselina, tul y caladas, en algodón, hilo y seda para señora, desde pesos 0.40 \$ 19.25  
En esta sección tenemos artículos ideales, imposibles de detallar, verdaderas creaciones de la moda.

En los demás departamentos de la casa se encuentran en exposición grandes existencias de artículos importados de los principales centros de producción, todos seleccionados para LA FAVORITA.

Las señoras deben visitar esta nueva casa, antes de hacer sus compras, en la seguridad de que tendrán un grato recuerdo de ella.

MATEO & GUTIÉRREZ

Carlos Pellegrini, esquina Viamonte



## El trabajo de la madera y del hierro en el Sudán

En los pueblos negros del interior del África, el trabajo industrial está bastante bien organizado. Entre los bushongo congoleños hay veinte cuerpos de oficios distintos, a modo de gremios, con su representante ante el rey.

Por lo general, los "laobé" que trabajan la madera son esclavos, pertenecientes a castas impuras; su solo contacto es tenido por desagradable y se les reservan unos sitios especiales en los bosques. Este desprecio que sufren no impide que ellos mismos se dividan en castas, siendo la peor mirada la de los leñadores y carboneros. Fabrican pilones, morveros, pesebres, mangos de útiles, taburetes, tablas de jaquear, puertas, etc.

La casta de los herreros o "la-ké", tiene más prestigio. Aparte de conocer la carpintería artística, conocen el trabajo del hierro, disponen capas alternadas de carbón y de mineral extraído a flor del suelo, en un horno del tipo catalán, bajo el cual estallan una corriente por medio de fuelles de forja ordinarios. La operación, que dura de dos a ocho días, da un metal muy puro, maleable, apto para usos variados. El trabajo es emprendido por un grupo entero de herreros, dirigidos por un viejo experimentado, conocedor de fórmulas mágicas, a que se atribuye gran influencia en el éxito de la operación.



Una fragua en el Senegal.

# ALHAJAS



## GRANDES OCASIONES

Surtido de todas clases de joyas

Se vende a mitad de precio de joyería. En caso de que el comprador no estuviese conforme, se cambia por otra o se devuelve el dinero - - - - -

**CADENAS de ORO, GARANTIDO, a \$ 1.37 m/n de 18 QUILATES el gramo**

Casa especial en joyas de ocasión. — Venta de alhajas de verdadera ocasión, dando recibo de garantía a todo comprador. — Surtido permanente en brillantes y perlas finas. — Gran surtido en relojes de oro 18 quilates, para señoras y caballeros. — Variedad en anillos y prendedores con brillantes y piedras finas. — Cadenas y pulseras de oro 18 quilates, de todos gustos. — Exposición permanente de toda clase de alhajas :: :: :: :: :: :: ::

**Celestino Rettes, San Martín 140**  
U. T. 2493, Avda.

# Marsala Florio

# Malvasía Florio

FUEERZA,  
SALUD  
Y ENERGIA

*devuelven a quienes  
las han perdido.*



Montenegrina

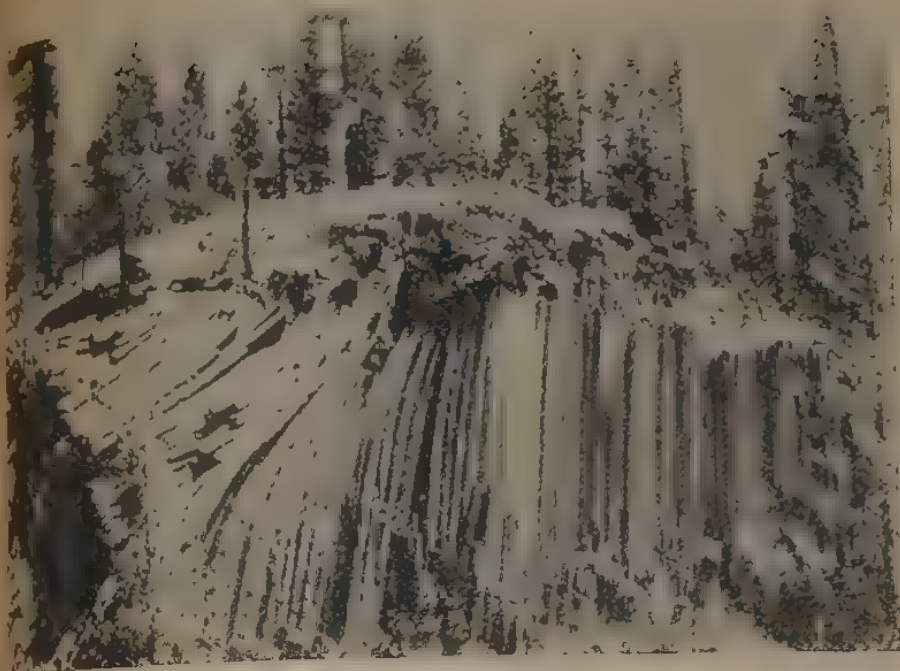
## El Marsala Florio y Malvasía Florio

no son solamente los exquisitos vinos de "dessert", sino que también son excelentes como tónicos y reconstituyentes, recomendados y recetados por los más eminentes facultativos

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires



## El Montón del Diablo



Monumento de postes de piedra denominado El Montón del Diablo, en el parque nacional de la Sierra (California).

California ofrece bellezas naturales que atraen la atención del viajero. Ejemplo de ello el conjunto de columnas de basalto denominado El Montón del Diablo, que se encuentra en el parque nacional de

la Sierra. Las columnas son, por lo general hexagonales, pero también las hay pentagonales y de otras formas. El promedio de su diámetro es sesenta centímetros.



## DEBILIDAD NERVIOSA

**Postración,  
Abatimiento,  
Neurastenia**

proviene de lesiones en el sistema nervioso, que no ceden sino a un remedio que pueda traer a la substancia nerviosa los elementos que le hacen falta.

## LA FITINA

extraída de semillas vegetales, contiene 22,8 % de fósforo asimilable, cantidad diez veces superior a todos los medicamentos fosforados usados hasta la fecha. Es el

**VERDADERO  
ALIMENTO CIENTÍFICO  
DE LOS NERVIOS**



# Una autooperación



El doctor Regnault se anestesia a sí mismo.

El doctor Regnault, que acaba de operarse a sí mismo una hernia, ha realizado de ese modo un acto de admirable sangre fría y de pericia profesional, presidiendo un servicio a la ciencia al probar la eficacia de su método de anestesia. Véase cómo relata él mismo la operación que se ha practicado:

"Al operarme yo mismo de una hernia, he querido hacer una experiencia científica de la que me proponía dar parte únicamente a las sociedades médicas; por eso rehusé al principio toda "interview", comunicación y documento. Pero la resonancia imprevista que ha tenido esta autooperación en los grandes diarios, me obliga a salir del terreno limitado que había escogido."

Habla después el doctor Regnault de los antecedentes del hecho, diciendo que las autooperaciones no deben ser nunca intentadas por los que no tengan mucha práctica quirúrgica, y han de ser excepcionales, aun tratándose de médicos.

Agrega que se operó para apreciar personalmente y demostrar el valor de su método de anestesia, la "analepsia local o regional", preconizado hace tiempo por el profesor Reclus pero muy poco practicado. Dice así: "Se tiene tendencia, hasta en algunos círculos médicos, a considerar ese método como aplicable sólo a los casos de pequeña cirugía; mas en realidad permite practicar operaciones importantes, y yo lo había utilizado en muchos casos. Pero algunos de mis colegas seguían mostrándose escépticos; decían que si mis operados no protestaban, es porque se trataba de marinos y soldados



La mesa operatoria.

resistentes al dolor, a la idea de cambiarla sin el consentimiento de opinión, etc. de estar de un mango, me ha del lado de chilla.

"Así, habiendo do atacado totalmente de la nia que me intervenció a rido responder objeciones, pongame, a la vez do del mango, cuchilla, o ra rándome yo mi.

"Habiendo en el hospital Na-Mandrier, sobre mi proyecto al dico principal de Gastinel, que me ha bía sucedido jefe del servicio quirúrgico, y obtuve su aprobación y apoyo.

por lo que le quedé muy agradecido. "Se convino en que yo trataría de operarme sin ayuda más que para prevenir toda eventualidad; los doctores Gastinel y Dufour estarían a mi lado, perfectamente esterilizados y prontos a intervenir, ya para servirme de ayudantes, ya



Los principales instrumentos empleados.

para continuar la operación en el caso de que yo no pudiese terminarla.

"Instalé mi mesa, dándole inclinación particular en relación con mi deber, papel de operador y operado, y con la naturaleza del anestésico escogido, que era la cocaína. Puse a punto mi aparato fotográfico para tomar algunos clichés destinados a completar mi comunicación. Después de haber procedido a las esterilizaciones de rigor y de haberme instalado confortablemente sobre la mesa, me di una inyección de morfina y acto seguido practiqué yo mismo la anestesia de la región operatoria, plano por plano (piel, grasa, músculos, etc) según la técnica de M. Reclus, por medio de una solución de cocaína adicionada con adrenalina. He empleado la cocaína por lo mucho que la conozco; también habría podido utilizar la stovaine o la novocaina; en todo caso el mejor es el mismo y conserva su valor.

"Así anestesiado, he podido proceder "solo" a todos los



# TIENDA LA

El próximo LUNES 21,  
- - dará principio la Gran

# BLANCO Y

Todos los articulos de este departamento  
precios corrientes, contando además con  
- - - extremadamente baratos, ll

## LA LIQUIDACIÓN DURARÁ

CAMISAS de madapolán, con pun-  
tilla o festón y cintas de seda,  
a..... \$ 0.90

CORPIÑOS de bramante fino, ador-  
nados con alforzas y puntillas,  
a..... \$ 0.60

CAMISIONES bramante bueno,  
adornados con valencianas, a  
pesos..... 1.60

ENAGUAS de madapolán extra,  
con volados a festón o puntillas,  
a..... \$ 1.80

COMBINACION enaguas de jaconás  
fino, sumamente adornada con  
encajes, a..... \$ 3.25

CALZONES de madapolán lavad  
con festón o puntillas, a \$ 0.8

SABANAS de uso doméstico, esp  
ciales, con vainilla, 1 plaza.  
pesos..... 1.6

SABANAS vainilladas, de trué bu  
na clase, 2 plazas, a.... \$ 2.15

FUNDAS de bramante B B, vain  
lladas, para 1 plaza, a.. \$ 0.4

MANTELES de alemanesco de a  
godón, a cuadritos, tamaños:  
Met. 2.00 2.50 3.00 3.50 4.00  
\$ 1.65 2.00 2.40 2.80 3.2

ALEMANESCO para mantele  
buena clase, el metro a \$ 0.75

Los CRÉDITOS pagaderos en diez mensualidades

# PIEDAD

Bmé. MITRE 1102

Buenos Aires

## LIQUIDACIÓN de LENCERÍA

Con un **50 % de REBAJA** sobre sus  
merosas réclames que, dados sus precios  
atraen grandemente la atención. - - -

### VEINTE DIAS SOLAMENTE

BRAMANTE lavado, la pieza de 20  
yardas. RECLAME a... \$ 4.45

MADAPOLAN especial para fami-  
lias, el metro, a..... \$ 0.40

REPASADORES para cocina, de  
puro hilo, la docena, a... \$ 2.50

PAÑOS para muebles, artículo  
muy práctico, a..... \$ 0.50

TOALLAS turcas, blancas o de  
color, a..... \$ 0.35

CAMINOS para mesa, de granité  
puro hilo, vainillados a mano,  
a..... \$ 2.10

CAMINOS con ricas puntillas de  
hilo y muchas vainillas a \$ 4.20

CARPETITAS de encaje de hilo,  
desde..... \$ 0.15

CORSES Directorio, de cutil de hi-  
lo, con ballenas legítimas, todas  
las medidas, a..... \$ 4.30

CORTINAS de tul bordadas, tama-  
ño 60x250, el par a.... \$ 1.80

BRISE-BISE de sedalina con bor-  
dados sobre tul, el par, a \$ 1.35

BATONES de muselina, blancos,  
negros y de color, gran réclame,  
a..... \$ 2.50

Pueden también aprovechar de esta GRAN OCASIÓN



# Las grandes maniobras en Francia



El general Marión.



El general Joffre, director general de las maniobras.



El general Gallieni.

Comenzaron las maniobras a mediados de septiembre, desarrollándose en el cuadrilátero comprendido entre Tours, Poitiers, Parthenay y Saumur, y las dirigió el general Joffre, jefe de estado mayor del ejército. Presentaron un interés particular, pues el estado mayor, deseoso de dar a las operaciones ficticias toda la semejanza posible con las realidades de la guerra, procuró dejar a los dos jefes de los partidos en la más completa ignorancia de las disposiciones del adversario. Ningún tema se había publicado de antemano; sólo la marcha de las tropas hacia su punto de concentración pudo permitir alguna que otra hipótesis sobre el desarrollo de las maniobras.

Dos ejércitos estaban en presencia: uno, el ejército azul, en Anjou, al oeste de la línea Saumur-Parthenay, bajo las órdenes del general Gallieni, comprendiendo los cuerpos 10º y 11º y la primera división de caba-



El gran duque Nicolás de Rusia.

lería; el otro, el ejército rojo, sobre la Alta Creuse, al este de la línea Tours-Poitiers, bajo las órdenes del general Marión, y componía del 9º cuerpo de ejército, de la 3ª división de infantería, de una división colonial y de la 7ª división de caballería.

Por otra parte, el director de las maniobras disponía de una división de reservistas, comandada por el general Groth. El conjunto de estos cuerpos daba un efectivo de 120.000 hombres y de 25.000 caballos.

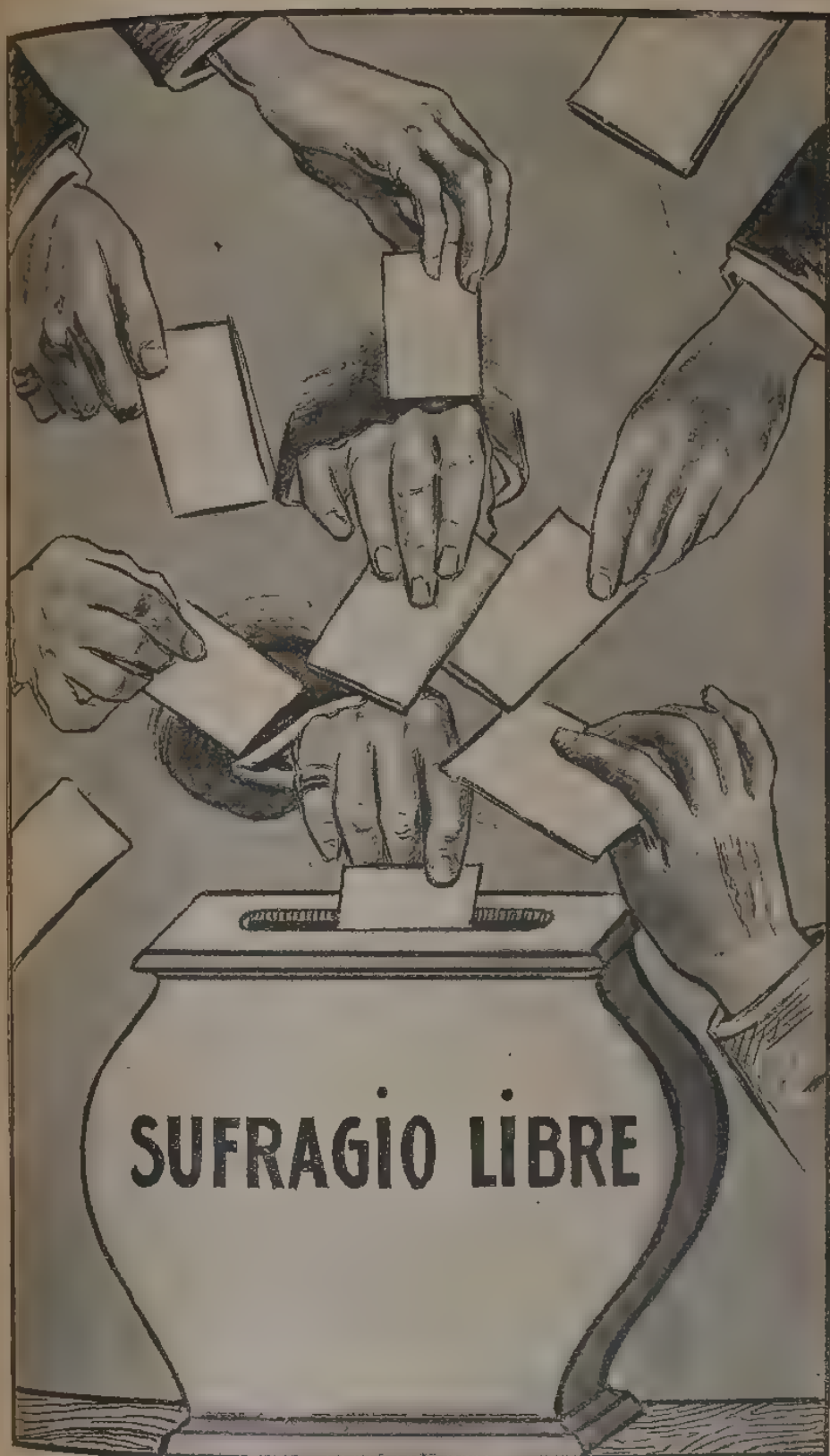
Es la primera vez que verdaderas escuadrillas de aeroplanos han tomado parte en las operaciones. Veinticinco monoplanos Blériot y otros tantos biplanos Farman evolucionaron por encima de los combatientes.

El gran duque Nicolás Nicolaievich, edecán y hijo del zar de Rusia y gobernador militar de San Petersburgo fué a Francia, acompañado de un numeroso séquito, para asistir a estas maniobras.



Desembarque de material de ingeniería en Voultegon.

## El candidato triunfante



Si el pueblo de la república fuese convocado a dar su voto por el mejor aceite de oliva, no hay duda que todas las boletas llevarían la palabra Bocca-negra, porque es el más puro, fino y delicado. Compárelo con aquel que está usando actualmente.



# EMILIO MORALES

319, SUIPACHA, 319

U. T. 477. Libertad  
Buenos Aires

"AL ESPRIT"

Formas de paja  
para sombreros

más de mil modelos

La casa que vende más barato,

FANTASIAS, MODAS y CONFECCIONES

:: :: :: FURNITURAS EN GENERAL

PARA SOMBREROS DE SEÑORA :: ::

Especialidad en PARAISOS, BANDÓS y AIGRETTES



## LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS se remite a todas partes

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscar los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", Calle Reconquista, 234 (antiguo N.º 9), Montevideo (R. O. del U.).

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

EXTRACTO

LOCION

*Les Roses d'Orsay*

*11, Rue de la Trinité, Paris*

## TOS CONVULSA

Los médicos  
recetan el Jarabe

ABEX

Únicos Importadores: Bonomi, Baldassare y Cía. — CORRIENTES, 2697



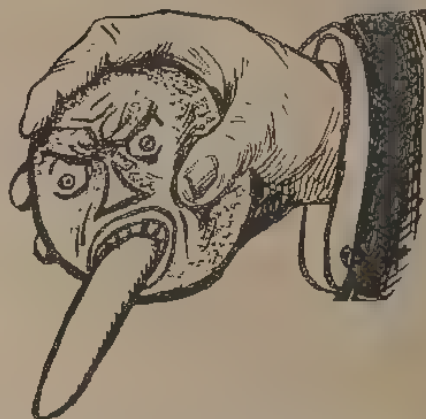
La artillería tomando posiciones.



La infantería azul antes del ataque.

¿Tiene usted  
la lengua sucia?

Es prueba de que  
no DIGIERE bien



Tome después de  
las comidas  
una dosis de los

## Polvos Eupépticos Castellino

**Curan**

los desarreglos gastrointestinales, diarreas, náuseas, mal aliento, dolores de cabeza, mareos, falta de apetito y todas las mil molestias derivadas de UNA DIGESTION DEFICIENTE.

Presentando este aviso le darán una **Muestra gratis**  
en nuestros depósitos:

Farmacia Aspesi, Corrientes, 1342, U. Telef. 1362, Lib., Buenos Aires  
A. Pons y Cía., Gaboto, 129, Montevideo

Venta en todas las Farmacias



# La Inglaterra \* MACARIO MARTÍNEZ

Perú, esq. Victoria || Casa especial y la mejor surtida en **ALFOMBRAS,**  
U. T. 2212, Av. — C. T. 4597, C. || **TAPICERÍA Y MUEBLES**

GRANDIOSO SURTIDO EN:

**ESTERAS** por metro, en todos los colores.

**CARPETAS** de estera, en todas las medidas.

**MUSELINAS** con volados. **CRETONAS** de hilo. **CORTINITAS** de tul.

**JUEGOS PARA VESTÍBULO, norteamericanos, importados, desde ..... \$ 90**



**JUEGO PARA VESTIBULO, de bejuco, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa, a..... \$ 185**



**JUEGO PARA VESTIBULO, de roble y bejuco norteamericano, importado, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa, a..... \$ 100**

PIDAN MUESTRAS Y PRESUPUESTOS, SE ENVIAN GRATIS

## Delincuentes regenerados



Un incorregible.

pleza para ellos el primero o acaso más tremendo período de un martirio que no tiene nombre. Cesan de ser hombres para convertirse en máquinas de trabajo. Durante seis interminables meses son encerrados en celdas rigurosamente vigiladas. En cada celda hay una gran máquina que los deportados deben hacer girar horas y más horas, sin interrupción. De esa manera, quintales y más quintales de nueces de coco son trituradas por seres que apenas tienen ya nada de humano. El trabajo es fácil, pero fatigoso y monótono, así es que llega

Entre las varias colonias de deportados, una de las que ha dado resultado mejor es la de las islas Esu daman, donde los ingleses castigan a los delincuentes indostanos. Homicidas, envenenadores, martirizadores de criaturas, incendiarios, sometidos a un reglamento de hierro y al terror de la horca, han convertido aquel país, uno de los más insalubres del mundo, en un territorio bien cultivado, rico en árboles y en vegetación.

Apenas los deportados llegan a las citadas islas, em-



Condenados ocupados como carpinteros.



Hacia la colonia penal; los bandidos a bordo.

a convertirse pronto en un suplicio horrendo. Los peores delincuentes no pueden prolongar mucho tiempo tan penosa faena sin sentirse al fin tan vencidos y aniquilados, que por la noche bañan con sus lágrimas el duro lecho.

Después de seis meses de esa vida, que sacude a los miserables en lo más íntimo de su conciencia, pero que les conserva y aun aumenta las fuerzas para el trabajo, el delincuente es sacado de la celda. Comienza entonces para él la segunda parte de la pena, que dura diez años. Es más fa-

**Gineral**

ES EL

**GRAN**

**APERITIVO**





Una cabaña de libres.



Las cárceles en la colonia de Abasco.

tigosa que la primera, pero menos monótona y más libre. Los condenados deben cortar árboles, secar pantanos, tomar parte, en suma, en la verdadera y propia colonización del país. En los primeros años de la deportación, condenados y carceleros morían a centenares de escorbuto, de fiebres palúdicas y de otras infecciones; pero la vida de aquellos bandidos no terminaba sin dejar frutos, y allí donde antes había estanques y lagunas, hay ahora tierras sanas y cultivadas.

Transcurridos los diez años, los que han resistido al inaudito tormento y han logrado librarse de las enfermedades o de la



En un pueblo de condenados.

horca, que representa la diversidad de reclusos, se convierten en hombres libres a condición que no abandonen su oficio maldito que absorbió casi todas sus energías. Algunos cabala, un coto, instrumentos de labor y pueden encontrar mujer entre las reclusas. Otros prefieren ir al servicio de empleados y administradores de la colonia y procuran no dar lugar a la más leve sospecha de queja.

Así los más terribles delincuentes aseguran a las islas Osudaman, no sólo prosperidad, sino también una generación de colonos nativos, que vivirán siempre en el país.

# TÉ CURATIVO JOSSELIN

## LAXANTE Y PURGATIVO

Compuesto ÚNICAMENTE con yerbas de las montañas y con exclusión de todo producto químico.

Tiene una acción tan suave como segura en todos los casos de

**Estreñimiento habitual**

(Sequedad de vientre)

**Alteraciones de la sangre**

**Neuralgias y todas las enfermedades del estómago.**

EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos depositarios: Drogueria de la Estrella Ltda., 215 Defensas, Buenos Aires, y sus sucursales.



## Trampa para caballos salvajes



Manteniendo la cabeza del caballo contra el suelo, para que el animal no se levante

Caballo caído en la trampa y sujetado.

Hoy que la doma de estos constituye nuestra capital en tema de discusión, conviene fijarse en una ingeniosa trampa que ha ideado en los Estados Unidos Charles "Pete" Barnum, y con la cual, según dicen, ha aprehendido más de 10.000 caballos salvajes.

Consiste en un corral circular de fuerte tela, con caminos de una milla de longitud, a los cuales se hace llegar a los animales indómitos. Cada corral de los varios que se arman en los campos mide 15 metros de diámetro. Cuando llega el caballo a la trampa se encuentra rodeado por una pared, que quita la vista del paisaje.

Estos corrales se levantan en el terreno con gran rapidez, de manera que los animales que andan por el campo no sospechan la presencia del hombre.



El corral inventado por Charles "Pete" Barnum para los caballos salvajes de Nevada.



Un caballo que puso en peligro la vida de su primer jinete, tirándolo por la valla del corral.

El jinete poniéndose en la silla mientras el caballo está en el suelo.



## La base química de la vida

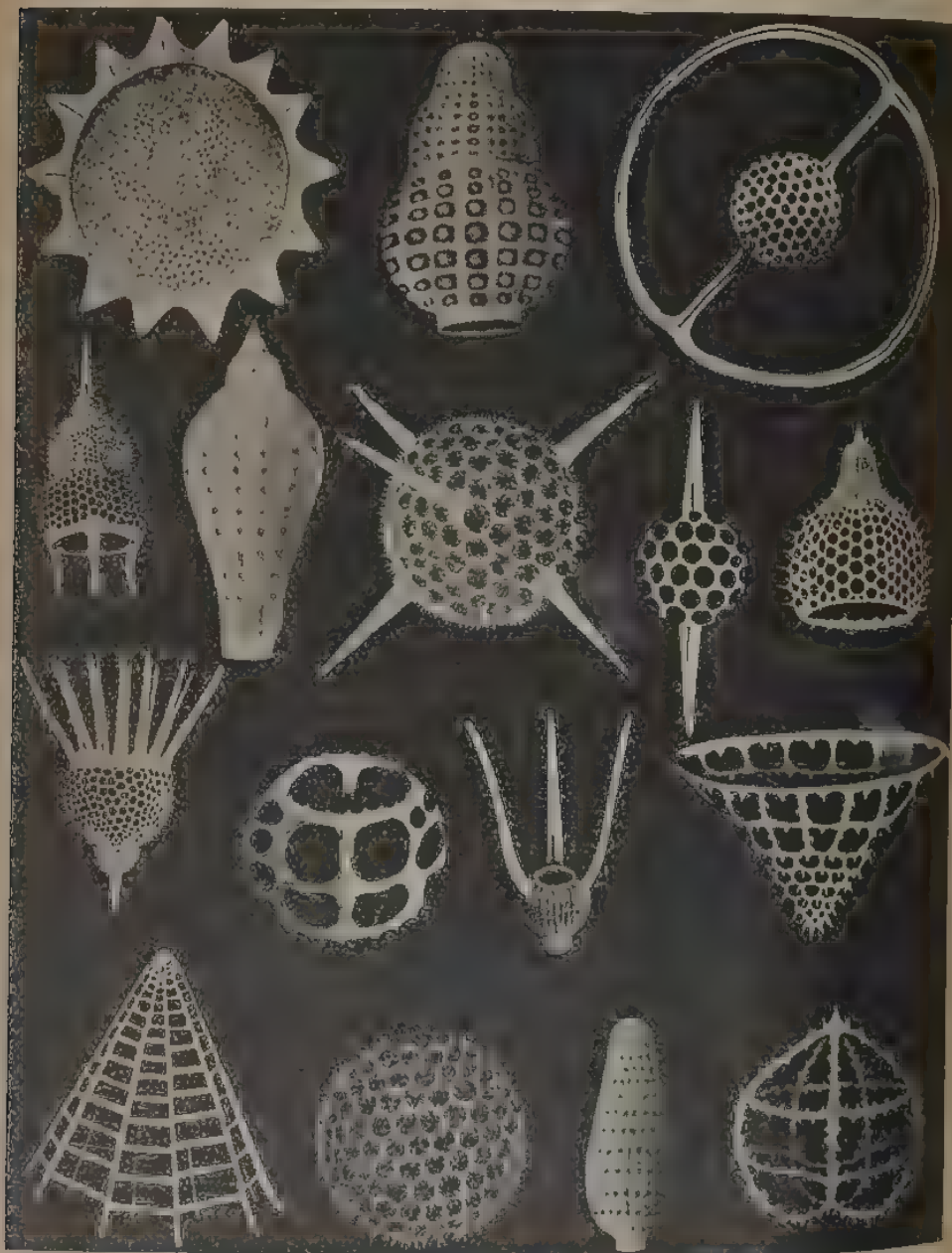
En el discurso que el presidente de la Asociación Británica, profesor Schäfer, dirigió últimamente a este gran centro científico, ha dado lugar a muchas discusiones. Tratando del origen y de la naturaleza de la vida, el ilustre sabio se expresó en estos términos: "La combinación de estos elementos en un compuesto coloidal representa la base química de la vida; y cuando el químico consiga formar ese compuesto, se hallarán sin duda en él los fenómenos que acostumbramos asociar con la palabra "vida".

Ampliando la idea del eminente hombre



El profesor E. A. Schäfer, presidente de la Asociación Británica, quien cree que el químico puede hacer "la vida".

de ciencia al nista científico, notar las maravillas capacidades de la vida tiene en formas más infinitas y cita las admirables formaciones de los organismos radiolarios y sus alidos, cada uno de los cuales es una diminuta porción de compuesto coloidal con estructura visible tan pequeña que cuando están en gran número parecen, a simple vista, un organismo de fino polvo blanco. Lo menos caben un millón en un dedal. Los dibujos que aparecen aquí muestran ejemplares de sus conchas, enormemente ampliadas por el microscopio.



Porciones diminutas de lo que representa la base química de la vida. Notables formaciones de las "polysitina", que son la materia prima de muchas rocas.

CARDIOTONICO  
del Prof. TESTA

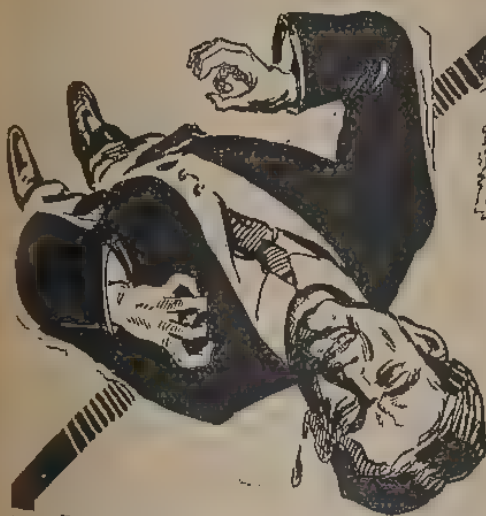
# TÓNICO POR EXCELENCIA DEL CORAZÓN

LO FORTALECE  
Y REGULARIZA  
SUS  
FUNCIONES

PARA LOS  
VIEJOS ES EL  
VERDADERO  
ELIXIR  
DE  
LARGA  
VIDA

Unico concesionario:  
A. MASSONE  
1671 - Belgrano - 1671  
Buenos Aires  
Chile: DAUBE y C.<sup>a</sup>

— Folletos gratis —  
Precio: \$ 3.50 frasco  
Se vende en todas —  
— las buenas boticas



## ATAQUES EPILEPTICOS

**CESAN** TOMANDO  
LOS  
POLVOS ANTIEPILEPTICOS  
del Doctor MONTI  
de FAMA MUNDIAL

Folleto  
explicativo

**GRATIS**

A. MASSONE, Belgrano 1671, Bs. Aires  
25 de Agosto 93, Montevideo  
Casilla Correo 841, Valparaíso

# ASMA

BRONQUITIS, TOS NERVIOSA, OPRESION DE  
LOS ORGANOS RESPIRATORIOS, TIENEN SU  
REMEDIO MAS EFICAZ EN EL

**Licor Vegetal Antiasmático-Testa**  
UNICO RECOMENDADO por CELEBRIDADES MÉDICAS

Se vende en todas las buenas boticas  
Depósito: A. MASSONE — Belgrano 1671, Bs. Aires





## Confecciones

### MODELOS DE

1. VESTIDO de piqué blanco, forma sastrero, cuello azul marino, adornado con trenca soutache. Tamaños: Centímetros 65, \$ 70, \$ 13; 75, \$ 14; 80, \$ 15; 85, \$ 16; 90, a . . . . . \$ 17
2. VESTIDO de brin blanco a granito, puños y cinturón azul, con trencillas blancas. Años 1 a 3, a . . . . . \$ 7
3. VESTIDO para niña, confeccionado con género en lana y seda, guarnecido con guipur y cinturón de tafetán gris. Tamaños: Centímetros 60, \$ 32; 70, \$ 34; 80, a . . . . . \$ 36
4. ELEGANTE TRAJE, en rica seda cruda, con extra, doble cuello de cristal de seda azul, leste o punzó, con galón y tablitas blancas. Años: 6 a 8, \$ 26; 9 a 11 a . . . . . \$ 27
5. TRAJE Luis XV, en brin de hilo crudo, lavado, artículo de duración. Años: 7 a 10, \$ 10.50; 11 a 13, a . . . . . \$ 11
6. VESTIDO muselina de lana forrado, adornado con fleco y guipur, puños guipur. Tamaños: 70 cms. \$ 50, 80 cms. \$ 54, 90 cms. \$ 58

**GRAN SURTIDO en artículos para niñas y niños.**  
Sombreros, Calzados, Corbatas, Ropa blanca, etc.

GRATIS y franco de porte remitimos a cualquier punto del interior nuestro GRAN CATALOGO GENERAL para primavera y verano.

# TIENDA



## Para Niñas y Niños

ÚLTIMA CREACIÓN

TRAJE completo, en rica seda cruda, muy buena clase extra. Años 11 a 12, \$ 31; 13 a 15, \$ 32. —

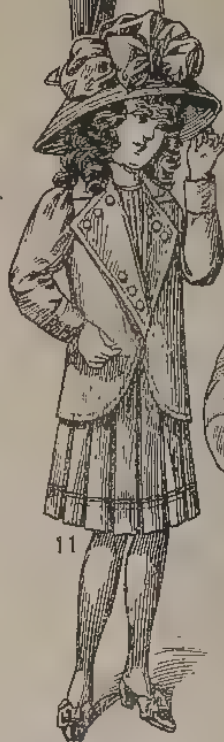
VESTIDO voile de algodón, con valencianas y encajes, cinturón y cintas de seda. Tamaños: Centímetros 80, \$ 27; 90, \$ 30.50; 100 \$ 33.60

TRAJE de saquito, en casimir azul y gris, buena clase extra, pechera del mismo género. Tamaños: 7 a 10, \$ 22; 11 a 13, a \$ 23. —

VESTIDO voile algodón, con encajes, cuello de botaneta y cinturón de seda, colores variados. Tamaños: Centímetros 85, \$ 30; 95, 105, \$ 37. —

TRAJE en casimir para lana, gris o marrón verdoso liso, todo muy buena clase superior. Años. 4 a 6, \$ 16; 7 a 10, \$ 17; 11 a 13, \$ 18. —

TRAJE de blusa marinera, en rico brin blanco de hilo satinado, con cuello, pechera y puños con adornos blancos. Años 2 a 4, \$ 7.50; 5 a 7, \$ 10.75; 8 a 10, a \$ 11.75



EXPOSICIÓN de NOVEDADES  
EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

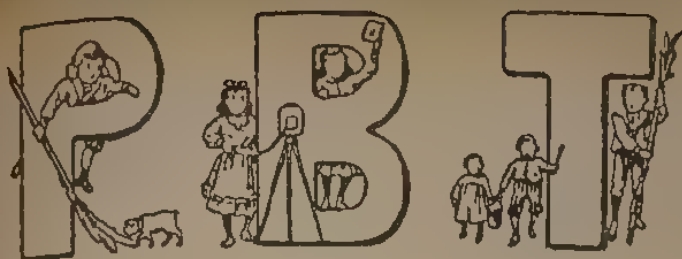
**SAN JUAN** ALSINA Y  
PIEDRAS



# BIZCOCHOS CANALE



ALIMENTO IDEAL para NIÑOS



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 A 60 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAUREO

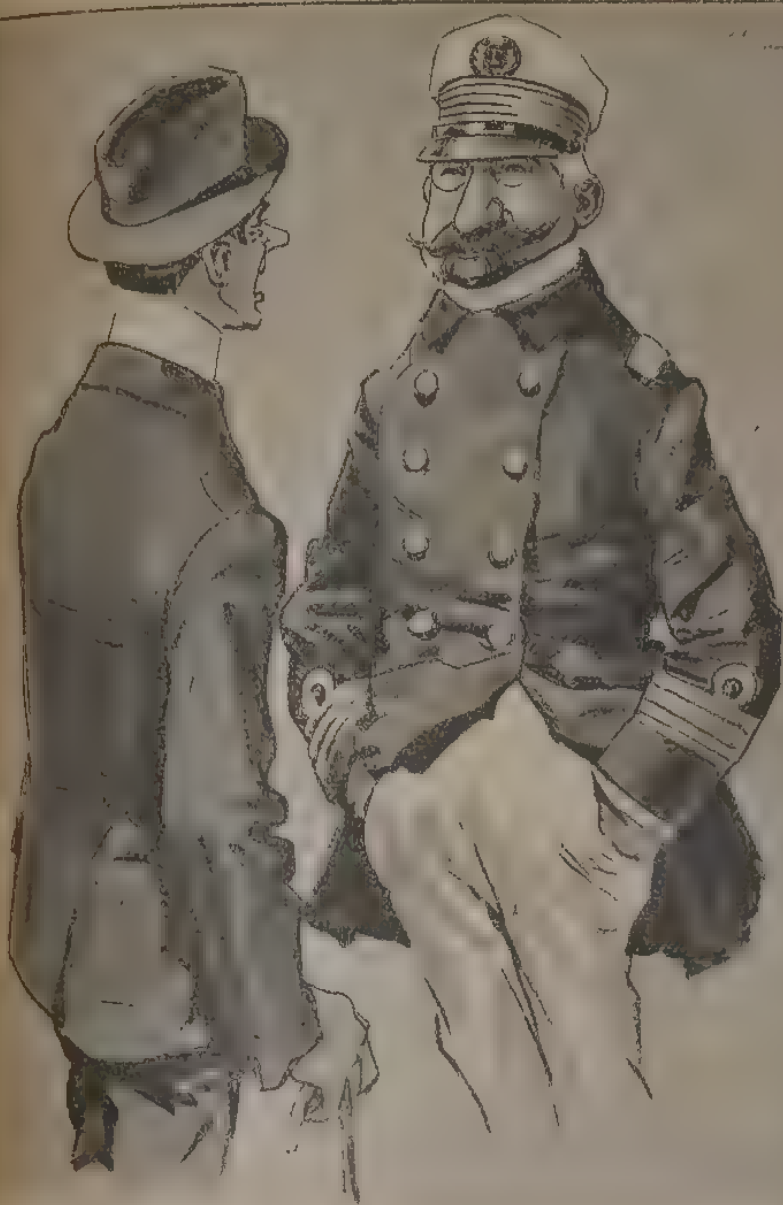
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 180

AÑO IX

Buenos Aires, 19 de Octubre de 1912

N.º 412

## Los héroes ignorados



— ¡Quiero encontrarle, señor ministro, porque desearía decirle que estuvo muy  
 bien informaciones a la prensa cuando le interpelló el Senado. ¡Lástima que  
 sea un hombre tan modesto!...

— ¿Modesto?  
 — porque se llama usted Valiente, teniendo títulos para llamarse Heroico.



Ya se enzarzaban con los turcos sus amables vecinos de los Balcanes. Estos son cristianos, aunque de la clase de cismáticos, y bien se echaba de ver en su afición a armar cisma. Por lo pronto, si no mienten los telegramas—y por honor de la humanidad convendría que mintieran—hubo en Bulgaria matanzas de musulmanes pacíficos, sin que se perdona-  
 ran a los niños ni a las mujeres. A mí estos relatos me producen muy mala impresión porque, como no tengo el alma herética no me hago cargo de ciertas sublinidades, estoy incapacitado para comprender las bellezas de la ferocidad: los asesinatos me repugnan siempre. Así se ve en en aras de los ideales más pomposos y a riesgo de todas las predicciones sangrientas, sólo útiles para los fabricantes de morcillas. Ya comprendo que al pensar así doy muestras de ser niño; porque si todos fueran de mi opinión se arruinarían industrias tan admirables y prósperas como las de fusiles, cañones y acorazados, en que se invierte lo más saneado de las fortunas públicas, y en que concentran toda la grasa fosforada de sus cerebros una falange de químicos, mecánicos, ingenieros y fundidores de todo lo que hay que fundir.

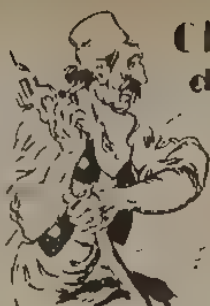
Además, una porción de novelistas, conferenciantes y políticos elogian la guerra en general como fuente de poesía, grandeza, generosidad y otra porción de virtudes, y aunque no logran demostrar que todas estas ventajas resuciten a un solo muerto, ni devuelvan su pierna o brazo a los que perdieron esos apéndices, ello es que convencen a los que no han peleado ni piensan pelear.

Quedamos, pues, en que el fuego sagrado de las degollinas humanas no lleva trazas de apagarse. Quizá los mismos que promueven congresos pacíficos para repartir entre una parte del público el papel de aulladores y sensibles, añaden sigilosamente haces de lana a la hoguera en que han de consumirse millares de vidas humanas, haciendo guirlos de inteligencia a los espectadores belicosos para que los colmen de aplausos. Porque eso de que los pueblos balcánicos se hayan lanzado contra Turquía sin que alguien les azuce, no me parece ni medio verosímil siquiera.

De todos modos, si a pesar de mis cortos alcances comprendo lo que pueden ir ganando en estos enredos las grandes potencias, no acierto qué utilidades han de sacar Bulgaria, Servia, Montenegro y Rumania, pequeñas nacionalidades interinas que no hacen más que estorbar el tránsito de Austria y de Rusia hacia Constantinopla. Creo que Turquía, por más batallas que gane, ha de salir perdiendo; pero me parece que los reinos diminutos de los Balcanes sólo van a cosechar disgustos como el gato a quien el mono hacía sacar las castañas del fuego. Por muy grandes que sean los ánimos, no se puede ser débil impunemente en este planeta.

Dígame, si no, el insignificante don Marcelino Ugarte que hace seis años pacifica el dueño de la situación, hacia mangas y capiretes con la provincia de Buenos Aires, ponía y quitaba a senadores y hasta presidentes de la Cámara de Diputados, y parecía destinado

## Charlas del Pebete



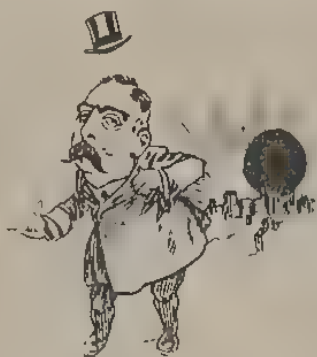
a todos los...  
 ciones. En...  
 cayó en la cuenta de que era pequeño de estatura, se dispuso a temer que inspiraba se juzgó absurdo que llegase a la...  
 magistratura...  
 lítico de cuatro pies y algunas pulgadas, y se le puso a ras del suelo, cumpliéndose el precepto de la escritura terrenal que quiere y logra que los grandes y so-

berbios sean ensalzados y los pequeños abatidos. Recientemente quiso alzarse de nuevo sobre el trampolín de la provincia de Buenos Aires; pero su talla no se ajusta al protocolo y le han quitado las esperanzas, prohibiéndole el uso de zapatos.

Este eclipse de don Marcelino ha coincidido con el del sol, y ambos fenómenos han pasado inadvertidos. El astro rey o presidente, molesto quizá porque su colega interino don Roque pretende acaparar todos los honores ceremoniales, no quiso darnos la representación anunciada para el 10 en las horas de la mañana y corrió la cortina con el piadoso propósito de que no pudiéramos contemplar su media conjunción con la luna. Resultó de esto que todos los que habían comprado lentes oscuros o se habían tomado el trabajo de ahumar un democrático vidrio a la luz de una vela de sebo, se quedaron chasqueados y no tuvieron otro recurso que el triste desahogo de amenazar con el puño al sol y dirigirle palabras malsanantes, que afectaban a la hora de sus antepasados, mientras él, escondido entre la nube, hacía muecas burlanas del peor gusto. Acaso ha querido demostrar que él también tiene sitios reales, como el otro, y que cuando se le antoja se marcha a la quinta residencia.

Aparte de estos dos eclipses hubo un tercero: el de un millón de nacionales curso legal destinados a la oficina de estudios del ministerio de la Guerra, con motivo del escándalo del conventillo de los Balcanes. Esta cuestión se arreglaba o no, con o sin intervención de la policía austrorrusa y algo germano-italiana, pero de seguro el millón pudo contar con los difuntos, a sus pesos corriendo suerte de aquellas golondrinas que al volver al mundo Vénus por la guerra le saudió más cara a la vida que al mismo Mont negro, que a su vez muy mal, que la suerte lo trató no perdiendo sumas de esa magnitud.

Este exceso de previsión de nuestros sabios estadistas prueba que podemos mirar tranquilos. Si al siguiente día de haber sellado un pacto de ternura con los del Brasil encargan un acorazado de cuarenta millones para hacer boca y a los pocos minutos de conocer la declaración de guerra de Montenegro a Turquía aumentan el presupuesto del ejército en millones de papeles de a mil, creo que hasta los más timoratos pueden envainar todo resaca. Si dos montenegrinos a los turcos tratan de sorprender, no se sabe cómo ni por dónde, este territorio neutral, nos encontraran armados hasta los dientes y dispuestos a sacrificar las costuras. Al fin para las ocasiones son los millones.



DE MI GUIGNOL  
Doctor Francisco Uriburu



Le han dado en la provincia una cartera,  
que no atenderá en hora muy temprana,  
porque es absurdo que Panchito quiera  
perder en el gobierno la mañana



# Los eclipses invisibles



Yo no sé lo que ocurre en las esferas oficiales, ni en aquellas otras, las verdaderamente "altas esferas", por donde los astros van.

Y a todos ustedes les pasa lo mismo. Estamos sumidos en la ignorancia más verzonosa. Los periodistas están desesperados. Lo sé de buena tinta... de imprenta. Los astrónomos, ciegos de ira. ¿Por qué? Es muy sencillo.

Los acuerdos de ministros se realizan a puerta cerrada. El presidente se oculta a la vista de los reportéres poniendo entre ellos y su despacho dobles colgaduras, doble fila de porteros... aun si hiciera falta, candados y cerrojos.

El sol y la luna imitan este alto ejemplo. La semana pasada acordaron llevar a cabo un eclipse, y, para evitar las miradas indiscretas, se ocultaron también entre nubes. Fue inútil tarea colocar los telescopios en sitios "estratégicos" que se convertían en observatorios improvisados. El rubicundo Febo y la casta Febea no permitieron a los astrónomos que les hicieran ninguna observación.

Son los "moldes nuevos" en que se da forma plástica al arte de gobernar, así en la tierra como en el cielo. ¿Nos han confundido?

El pueblo quiere saber lo que pasa. ¿Y qué? Eso era bueno en los tiempos del Cabildo. "Les bons vieux temps". Anda por ahí, figurando en estampas, la reproducción de un cuadro muy malo, que todos hemos tenido la desgracia de ver, en que se representa la escena de estos cabildos. Figura ocurriendo en la plaza pública y en un día de lluvia, pero el pueblo aquel de un siglo ha es una muchadumbre que se ha gastado un dineral en paraguas, de manera que el hiparrón no se sorprende ni lo moja, y los personajes venidos en el Cabildo atienden la petición de un pr visores patriotas.

Ahora, a nosotros, no nos satisfacen la casualidad que sufrimos aunque nos presentemos a los ministros con impermeables y chanclos de goma.

El "secreto de estado" es lo que más se lleva y lo que mejor viste. Lo "smart", lo "chic" y lo "pschutt", como traje de gobernante. El doctor Sáenz Peña lo ha impuesto a los ministros, para presentarse en la oficina.

Los "chicos de la prensa" no saben qué hacer para cumplir con su cometido, se presentan en la Casa Rosada decididos a vencer o perecer en la demanda. Lo perfectamente estudiado su plan de investigación. Al entrar, sonríen al granadero de San Martín que está de cambio alerta. El granadero no le agrada.

Suben las escaleras y llegan por el primer obstáculo, que está vestido de azul gendarme con botones dorados. Nueva sonrisa periodística, que tampoco se ve correspondida.

—Buenas tardes. ¿Es usted, por casualidad, el portero, conserje, mayordomo, mayor, ordenanza, ujier o guardián de este edificio?

—Por casualidad, no lo soy. Por nombramiento, sí.

—¿A decía yo que por algo sería? ¿Quiere usted un cigarrillo?

—Gracias. Es prohibido fumar.

—Pero, ¡no habiendo señores! Vámonos a través usted. La prohibición es de los del apetito.

—He almorzado ya. No lo tengo.

—Válgame Dios! Lo siento.

—Síntese usted.

—Preferiría ver al presidente, si usted me lo permite.

—Su Excelencia no recibe ahora.

—Es que yo no soy pretendiente.

—Usted pretende entrar en su despacho. Yo sé gramática y conozco la historia.

—¿Caramba! Lo compadezco. Pero tenga usted piedad de mí. Proteso el periodismo. Soy repórter.

—Repórtese usted y déjese de reportajes. El presidente, ya lo he dicho, lo cibe. Aguántese.

—Bueno, pero yo necesito llevar a la redacción algunas noticias. Usted, amable portero, podría dárme las. ¿Quiere?

—¿El qué?

—Servirme como fuente de información.

—Yo soy un pozo. No diré nada. No insista, porque será en balde.

—Pero en balde es como se saca el agua del pozo. ¿Vámonos!

—¿No tiene usted corazón?

—¿O será de bronce o paño?

—Es del doctor Sáenz Peña. Todos los secretos irán conmigo a la tumba.

—Sin embargo, no es un secreto para nadie que esta tarde hay acuerdo de ministros. Dígame solamente si están ya en el acuerdo. Dígalo, antes de morir.

—Es posible, pero no seguro.

—¿No los ha visto entrar? ¿Es cierto que vienen disfrazados?

—¿Con dominó?

—Con el velo del misterio.

—Lo ignoro. Yo velo aquí. Ni una palabra más.

Es usted "implacable", como dicen los fotógrafos. No se retratará usted nunca. ¿Adiós para siempre!

Vaya usted con Dios. Hasta mañana.

Y el periodista se va o valse. Esta es la situación creada. Nos están gobernando a su antojo. Nunca ha sucedido esto. La política, en las sesiones extraordinarias, se presentará el presupuesto de gastos, hecho con el mayor sigilo y con el mayor déficit, y no habrá más remedio que pagar lo que sea.

¡Vaya! ¡A mí que me me digan! De este modo, gobernar no es poblar por los don gansos de marcharse a cualquier nación, donde los que pueblan los que trabajan están enterados de cómo se administran los gansos de todos.

¡Qué dominio! El doctor Sáenz Peña será un aristócrata según opinan sus periodistas y amigos. Los ministros se hacen la ilusión de que son ocelos pueres, pero los demás mortales también somos gentes.

Abranse las puertas a los vientos de la publicidad. Dejen ustedes que corra el aire.

## Los niños precoces



—Vamos, entonces ¿qué es lo que “quierés”? “decilo”  
Yo quiero un revólver...





—Che, Sulema, vengo a ver si acabamos de arreglar esa cuestión del casorio

—¡Qué apurao!...

—No puedo más vivir solo...

—¡No digueas!...

—Y hasta lo puedo jurar, porque, creame, cuando no estoy junto a vos, me da una tristeza tan grande que un día van a encontrar en lugar de mí un montón de senisas...

—¡Qué animal!

—Sulema, vos no sabés lo qu'es amor, ni manyás lo que sufre un corazón qu'está enamorado. Mirá si tendré chala, que ayer se fuimos a rejunjar unos güesos y unos trapos pa venderlos a Pascual, el Tero.

—¿Quién?

—Ese rutilio

que fabricaba fainá y que aura tiene un empleo de ispetor municipal.

—No recuerdo...

—El viejo de

Los Hijos del Chiripá.

—¡Ah, sí!

—¡Chá! y al remover

la basura, ¿qué dirás que me vino a la cabeza?

—Algún mareo.

—¡Piantá!

Fué así com'una ilusión como p'haser a un gil, mas otario: che, figurafe, t'estaba viendo casar mojarritas en el río y vos estabas igual qu'ésas qu'están en la fuente del bajo, y me quedé tan babieca que paresía una estatua; y porque Juan fné y me ligó formando un trompasó por detrás, en el momento qu'estaba pensando en vos, corrí y ¡plaf! le dí con un espinazo tanta biaba, que abí no más se cabrió, y dice que aura ya vengarse va dejar de pagar la cordión que sacó pa Navidá, a suscripción a ese ruso qu'es mi amigo.

—¿Quién?

Isac

—De modo que por tu amor voy a tener que palmar la moneda, porque soy su fiador y además

me debe unas alpargatas que le dí por carnaval cuando se vistió de conde y qu'eran, che, florías en seda y que me costaron un peso cincuenta el par. Ya ves que por vos perdí todo esto y l'amistá

de un amigo, así que cuo qu'es justo que me digás la fecha p'acollaramos

—Pues bien. Chingolo, m'is,

te voy a batir el justo de mi modo de pensar.

A mí lo que me prohíbe

el unirme... la verdá...

es tu falta de limpieza

que si no, pa mí era igual

un día que otro, pero como

pal aseo soy yo tan...

—Ya sé qu'en cuestión de higiene

vos sos capaz de dejar

com'un poroto a las mismas

Obras de Salubridá.

—Y por qué sientó por vos

esta pasión tan formal,

que me deja como a perro

que tiene la enfermedad

del moquillo? ¡Pues por eso!

Y como si güelo mal

es debido a la basura

qu'es mi modo de ganar

la vida, pues me desido,

cambio de oficio, y es ya

seguro que dentro en el

cuerpo de seguridad

como pión de limpieza

de los pesebres; es más,

qu'en cuanto sepa la fecha

empearé a preparar

un tacho de agua caliente,

unos litros de aguarrás,

un sepillo y cuatro kilos

de jabón, pa organizar

una batida a la mugre

de mi cuerpo.

—No está mal

y si vos me prometés

cumplir con fidelidá

lo que acabás de decir,

nos podemos mandar

de aquí un mes.

—Sí? pues empearé

desde ya

a rejunjar lo presiso

pa comprarme todo y pa

que veas que yo te quiero

y que sé lo qu'es amar.

dend'esta noche prinsipio

a entrenarme, porque vas

a ver, que sin la costumbre

de agua me v'haser mal.

—Mirá qué de sacrificios!

—No te vayás a enfermar!

Francisco Benavente



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

2.º aniversario de la presidencia



Las felicitaciones al presidente Sáenz Peña. El doctor Quirno Costa, saliendo de la Casa de Gobierno.

El general Victorica.

El teniente general Donato Alvarez.



Monseñor Echagüe.

Los diputados radicales doctores Gallo y Cantilo.

El general García.

## Servicio doméstico

Hay términos comunes en el lenguaje familiar que me... resultan chocantes. Y debe ser por efecto de los principios democráticos que profeso.

Eso de oír hablar de sirvientas y sirvientes, no puedo tragando... ¡No puedo, vamos! ¡Conque hasta "servicio doméstico" me suena mal! ¡Hágame el favor. ¡servicio doméstico!

Basta que llegue a mis oídos una frase como ésta:

—He mandado a la sirvienta al mercado, hace unas dos horas, y todavía no aparece...

Es inútil... Ya me pongo violento.

—¡No digas sirvienta, mi hija! Sueña mal, muy mal. Se dice... la muchacha. He mandado a la muchacha...—;eso es!

la muchacha al mercado hace unas dos horas, y todavía no aparece.

Hasta impartiendo órdenes al personal empleo una dulzura seráfica. Parece más bien que manifiesto un deseo y que vería con agrado que se realizase.

—¿Dolores?

—¡Señor!

—En cuanto tenga un poquito de tiempo, va a hacer el favor de comprarme...

—¿Cigarrillos?

—¡Eso es! Un atado ¿eh?... Aquí abajo no más. Muy bien. ¡Muchas gracias!

Es un sistema dulcificante, que, sin embargo, presenta sus inconvenientes, tanto más cuanto que contrasta con la energía que acostumbro a desarrollar como marido, pues lo más corriente es oírme gritar:

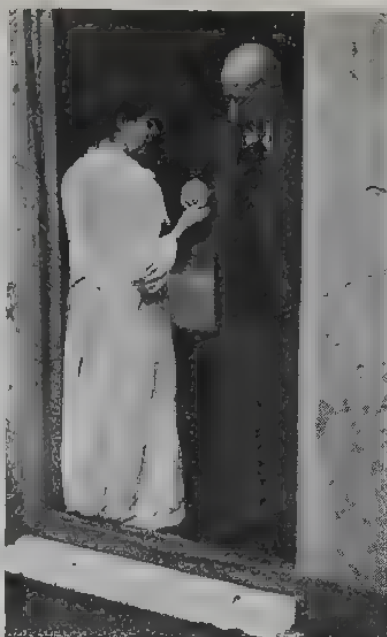
—Pero... ¡caramba! ¿Será posible? ¡Las doce!... ¿Y cuándo almorzamos en este manicomio? ¡Todo revuelto aún... Nada hecho!...

Resulta que por un lado la excesiva benevolencia, por otro el demasiado rigor, sugieren consideraciones erróneas y, lo que no es sino la aplicación práctica de los principios del 89, toma carácter de tendencia pecaminosa:

—¡Ah, ah!... el señorito! ¿Qué de atenciones para la gallega! (Procurando imitar el tono variomil del esposo). "En cuanto tenga un poquito de tiempo... va a hacer el favor"... Pero... con tu mujer... ¿eh? ¡Tu mujer... es un trapo!...

—No faltaría más! Un hombre serio ¿cómo va a forjar designios pecaminosos respecto a las personas... de servicio?

Con todo eso, conservar el "statu quo" en los Balcanes del servicio doméstico, es casi imposible entre nosotros.



—En cuanto tenga un poquito de tiempo, va a hacer el favor de comprarme...

Las muchachas (hablo de las que entregan al servicio doméstico), hay que cambiarlas semanalmente y, en casos extraordinarios, cada quince días.

Todas tienen el primo o el hermano que, casualmente, es el mismo con quien han hecho el viaje desde Europa. No aguantan separaciones largas. Y se explica.

Esta, que llamaremos fluctuación periódica del personal de servicio, constituye uno de los mayores recursos de los órganos de la prensa metropolitana...

El servicio doméstico "ofrecido" y "pedido", llena columnas y columnas de avisos.

"Se ofrece muchacha recién venida o no... Calle..."

¡Ahí tienen un avisito! ¿Qué querrá decir eso de "recién

venida o no"?

"Sirvienta general, se ofrece"... ¿General?... No me conviene. Me parece un grado algo elevado.

"Se ofrece una señora por horas". Ah, ah! ¡Voy oliendo algo en pugna con la moral!

"Se ofrece una señora para el cuidado de una criatura de un año para arriba. No tiene mayor interés. Somos todos adultos.

"Se ofrece una sirvienta para todo trabajo, menos cocinar o mucama".

Pues... ¿Y entonces? ¿Qué quiere hacer! Aquí sí que hay intenciones pecaminosas.

"Lavanderas por docenas"...

—No faltaría más!

—Señora se desea criar un hijo de despecho.

—Las cosas por despecho?... Nada. Mucho más que desde hace tiempo ha habido



—¿Es aquí dónde precisan sirvienta?





—Se me ha caído... sin querer.

Unites a la producción.

El inconveniente del servicio ofrecido es la vía cruzada de los interesados, pues la "sirvienta general", vive en Soler al 300. La "muchacha recién venida o no", en Aníbal, entre el siete y el ochocientos; la "señora por horas", en Venezuela al 3000. En hablar con las tres candidatas, pues es quien exige el "tratar personalmente", se va todo el día.

Encuentro casi más práctico un avisito al "servicio pedido". Pocas palabras: se precisa una sirvienta que sepa sus obligaciones.

La misma mañana que sale el aviso, se inicia la procesión del muestrario internacional.

Tocan el timbre tímidamente unas pocas contadas; por lo general, las recién llegadas al país. Las demás tocan como si fueran dueños de casa que presentan el novio al inquilino moroso.

—¿Es aquí donde precisan sirvienta?

La que habla es una virgen bien desenvueltada, de ojos de halcón, mejillas retocadas y cubiertas de una espesa capa de colorete. Da un vistazo a los muebles con un aire de "suffisance" que nos achica. Los vulgares estilos Luis XIV y Luis XV, ya le indican que no se trata de una familia de la "haute", y mantiene una reserva aristocrática:

—¿Cuánto "se anima a pagar, me?"

Se sienten unas ganas salvajes de aplicarle los dedos a la garganta por insolente de la pregunta, pero... hay que tener paciencia.

—Según y conforme... ¿Qué es lo que sabe hacer?

—¿Yo? (Sonrisita que equivale a un: "vaya la ocurrencia!") ¿Yo? De todo. Pero de platos y comida no quiero saber nada.

Ni los platos?

—¿Qué esperanza!

Mientras tanto, la virgen contiene la las miradas bellas manos, con el bot de satisfacción. Son manos que dan el más conculgente certificado de su solidad.

Si el dueño de casa asiste a la recepción de la candidata, suele ser blan-

co de una serie de miradas incendiarias.

Por lo general, las que llegan a montones para ofrecer sus servicios, son las hijas de Galicia, recién importadas... y, aunque no hayan sido importadas recién, no por eso saben gran cosa de... sus obligaciones.

—¡Bueno! ¡Oiga usted! ¡Me dará cuarenta pesos... y luego, estando usted conforme, me va a mejorar el sueldo!

Los primeros días es un desastre, una mudanza, un incendio: no se salva ni un plato, ni una copa.

Estáis almorzando, y un derrumbamiento de porcelanas, de vidrios que se rompen, os hace pegar un brinco.

La gallega está allá con una calma olímpica, contemplando la catástrofe, como si tal cosa:

—¿Qué hiciste?

—¿Qué decir?

—¿Echaste al suelo

todo?

—Se me ha caído... sin querer.

—Pero, chica, ¿has servido otras veces... o no? ¿Has visto alguna vez platos en tu vida?

—Vaya una ocurrencia! ¡Estuve en casas donde había servicios más finos que éstos!

Por resolución que el consejo de familia, reunido con urgencia, toma sobre tablas, se otorgan los pasaportes a la insolente, sin reclamar daños y perjuicios.

—¿Has visto?... ¡Si no quiero saber más nada de sirvientas que "sapan sus obligaciones!"

—Hazme el favor, mi hija! De sirvientas no... de muchachas!... Ya te he dicho...

—¿Anda tú también, con tus historias! ¿Sabes lo que vamos a hacer?

—¿Qué!

—Te vas a la Inmigración... ¿eh? No hay como la Inmigración. Vas allá y conchabas a una muchacha, que no haya sido contaminada todavía por el contacto con las demás. ¿Que no tenga primo ni hermano!... Me la voy a educar yo a mi gusto...

—Si no tengo tiempo, ¡mi hija! ¡Todo tengo que hacerlo yo! No falta más sino



—¿Cuánto se anima a pagar?

que me encargues la compra del pescado, del perejil, de la nalga angosta... ¡No puedo!

Concluimos por trasladarnos en comisión al Hotel de Inmigrantes, donde horriguean los recién llegados. Los inmigrantes almuerzan, y la hora es oportuna e inoportuna. Una vuelta por el comedor nos permite ojear a los diferentes sujetos que han caído del otro mundo. Un muchacho, que parece un porterito, nos facilita las investigaciones.

—A ver si encontráis una muchacha que quiera servir, italiana, si es posible.

—¿Italiana? ¡No hay!... Se van al campo.

Bueno: turca, sueca, griega, montenegrina, la que quieras. ¡Con tal de encontrarla!

El muchacho está de vuelta:

—Hay una andaluza...

—¡Demonio!...

—... que tiene una parienta como de diez y ocho años, dispuesta a servir.

—Dile que venga.

—¡Voy!

Otra vez de vuelta el mensajero:

—Dice que un momento. En cuanto acabe de comer!

Llega por fin una Carmen, imprimiendo ondulaciones sugestivas a sus formas algo angulosas.

—¿Ustedes son los señores que buscan servicio?

Instintivamente nos sentimos impulsados a ponernos de pie, ante la majestad femenina que se acerca.

—Precisamente.

—¿Hay mujeres en casa de ustedes?

—¿Cómo no!... ¡Mi señora!... ¿Su gracia?

—Concepción Ramírez Bustos Toledo de Cabral y Suárez.

—Nada más?

Nos miramos recíprocamente. Nosotros, modestos burgueses, ¿seríamos dignos de recibir a... su grandeza?

—¿Están casados?—sigue Concepción.—Porque, perdóneme usted, pero quiero que mi prima entre en una familia buena.

—!!!

—¿Y ustedes entienden el idioma? ¿Comprenden el castellano?

—No pude reponerme de mi asombro! ¿Y yo que pensaba que era castellano lo que estaba hablando!

Algo...

—Bueno: no hay inconveniente. ¿Cuánto se anima a pagar?

Eso del "cuánto se anima a pagar" debe de ser una frase protocolar.

Empiezo a perder los estribos:

—¿Lo que usted se anime a pedir!

—¿Y... en qué se ocupa usted, señor? ¿Gana buen sueldo?

Doy una media vuelta y me mando mudar más que ligero, antes de estallar y entregarme a algún exceso. Está próximo el día en que, para conseguir una sirvienta... digo, una muchacha, habrá que hacer tantos trámites como para obtener un descuento.

Cuando Dios quiere, llegamos por fin a pescar a una muchacha de veinte años, rolliza, fuerte, de ojos tímidos, asustados, bovinos...

Mi alma gemela está de parabienes.

—Esta me la educo yo... como quieras; ¡Vas a ver! ¡Con un poco de paciencia!...

Yo, zorro viejo, me permito insinuar una sospecha:

—¿Oye, querida!... ¿No te parece demasiado floreciente el estado de la muchacha?...

—¿Qué quieres decir!

—Nada. Es un decir no más. Me parece que esos contornos demasiado curvilíneos no son muy virginales.

—¿Anda, viejo impertinente y malo no! ¡Qué hombre, Dios mío! Dudaría hasta... ¡Buena firma eres tú!

Agacho la cabeza con resignación, pero tengo la seguridad de no equivocarme.

"Pour épater" a la recién llegada, darle una idea grandiosa de la familia a llevamos en automóvil.

Noto que los barquinazos del vehículo



El séptimo varón.

originan a la muchacha sensaciones penosas.

La niña cumple sus obligaciones con buena voluntad y sumisión, a pesar de que ha dado lugar a uno que otro incidente. Por ejemplo: dejó abiertas las válvulas del gas y debemos a un milagro que no volase la cocina o que no hubiese un desastre más serio.

Con todo, y tal vez en vista de que yo no podía aguantarla, la niña gozaba de la protección de la señora:

—¿Eres demasiado exigente!... Tres meses que esté conmigo, y vas a ver cómo la transformo. Ustedes los hombres deben ocuparse de sus asuntos y no meter la nariz en lo que no les importa.

Bueno: el hecho es que fui profeta.

Poco después estuvimos de bautizo pues, cuando ni de sospechaba la que me había tratado de imprudente, maligno y buena firma, hubo un vástago del sexo masculino, cuyo padrino tuve que aceptar. ¿Qué se va a hacer!

Sin embargo, reflexionando luego, pensé que la niña había perdido una buena oportunidad: tenía derecho a que hubiese apadrinado al vástago el presidente de la república. ¡Era un séptimo varón!

DR. VACCARI.



El ministro de España don Pablo Soler y Guardiola, su esposa señora Dasy de Soler, el cónsul general señor Iturralde, los secretarios de la legación señores Benítez e Inclán y las señoras de Inclán y Benítez, acompañados de algunos miembros de la comisión de recepción de invitados especiales, a su llegada al club. Escuchando la Marcha Real española.



# EL BAILE DEL CLUB ESPAÑOL



Aspecto del gran salón.



Un ángulo del gran salón de fiestas. Arriba: Las señoritas Sara y Adela González Boni, Ida Elena Altamira, Celina Pizarro, Angélica González Morana y el señor José Pellerrano en los balcones del club.

# EL BAILE DEL CLUB ESPAÑOL



En el 'buffet'.



Señora y señoritas de Seguí, Aracil, Barrios, Parra; doctor Aracil Caro y señor Seguí, en el saloncillo árabe, durante un intervalo. En óvalo: Cena ofrecida por el club a los invitados especiales.

## Retratos de actualidad



De izquierda a derecha: 1. Señor Ignacio Rivero, nombrado ministro de Méjico en la Argentina.—2. y 3. Los célebres médicos franceses doctores Raúl Bensaude y Emery, que visitan el Río de la Plata.—4. El señor César J. Rossi, nombrado en Montevideo director de la Oficina Internacional de Correos Sudamericanos.

## El teatro popular



El doctor Lylla Monsegur y los señores M. Alier y Carcavallo con la comisión de concejales que asistió a la primera representación popular en el Teatro Nacional de la calle Corrientes con la compañía que representó la obra 'Marta Zibelina'. En círculo: Discurso del iniciador del teatro popular, doctor Lylla Monsegur.

## Fiesta del Libro



La sala de Teatro Victoria, la tarde que se verificó la distribución de premios en el torneo del Libro por el Consejo Nacional de Mujeres. En óvalo: Vista del escenario.



# Enlaces



Señorita  
Ernestina Bustos Morón  
con el  
doctor Rafael  
Mantilla



Señorita  
Luisa Waldorp  
con el  
doctor Rafael Però



Señorita  
Marta Alemán  
con el señor Alberto  
Giménez Zapiola



Srta. Raquel García Sáez  
con el Sr. Nicolás S. Lavallén



## San Martín en España

Los momentos actuales son de expansión y de íntimo acercamiento entre la nación que un día descubrió América y los estados, a que en el Nuevo Mundo dió forma de vida orgánica y constitucional la lucha armada por la libertad.

Las fiestas de las Cortes de Cádiz han hecho revivir el alma de la península en el corazón de estos países latinos, que baña por un lado el Atlántico y por otro el inmenso mar del sur, antes de Balboa y hoy el inmenso océano del Pacífico, viejos sentimientos que, si puede adormecerlos el tiempo, él mismo se encarga de avivarlos cuando hay de por medio leyes psicológicas que dan unidad a la raza, consistencia al lenguaje y hasta similitud de miras a estados étnicos, que en el planeta tienen el mismo punto de arranque y en la historia la misma proyección heroica y la misma herencia de virtudes y de sacrificios.

Celebraciones como las que en la actualidad han esparcido notas armónicas por las riberas gaditanas, para ser estables y no simplemente fosforescencias pasajeras, deben conducirse en formas que intensifiquen la vida de los pueblos de allá con la vida de los pueblos de acá.

Desde hace años, España nos viene dando elementos de su organismo social. De sus aldeas y de sus villorrios salen caravanas de familias enteras que, a nuestra elaboración cosmopolita se incorporan, frescas y juveniles. A este concurso inmigratorio, hay que agregar el concurso intelectual de sus ideas, ideas que las han hecho verbo sus dramaturgos, sus publicistas, sus poetas y sus prosistas.

¿Por qué, entonces no volver los ojos hacia la madre patria, y en modos tangibles y permanentes traducir la solidaridad de América con la península, de los que son brotes de su árbol fecundo, con la savia que en éste es el jugo vital de varios siglos, síntesis de diversas culturas que han dado por resultado la España monumental, la España heroica, la España caballerisca y conquistadora?

Por lo que a mí se refiere, pienso que la solución de este problema de gratitud es muy fácil.

Dejo de lado los acercamientos comerciales e intelectuales; toco la nota épica y señalo, para símbolo de este estrecho abrazo de eternas y perdurables esperanzas, la sombra y la égide del primer capitán del Nuevo Mundo, de ese San Martín heroico, que tiene estatuas en Yapeyú como en Buenos Aires, en Lima como en Santiago de Chile, y que no la tiene en España como la tiene en Boulogne-sur-Mer, siendo así que si bajo el cielo hospitalario de Francia cerró sus ojos al tiempo para abrirlos a la inmortalidad, en la patria del Cid y de Pelayo se hizo soldado, templó su acero en jornadas heroicas, y el mismo ambiente



Retrato al óleo de San Martín, por Gil, año 1818 (Museo Histórico).

de la libertad oprimida por el cesarismo le hizo pensar en América, para darle a ésta los mismos derechos y las mismas dignidades por las cuales con tanto orgullo e bisoño militar peleaba contra Napoleón y sus legiones en España.

No es el caso repetir todo lo que por los emritos ya es conocido.

El militar argentino fué antes militar español.

Un día cruzó los mares, dejó a su espalda las selvas misioneras y la sombra paterna. Llegó a Madrid, y como alumno entró a militar en los cadetes en el regimiento de Murcia.

¡Coincidencia que sorprende al espíritu! El uniforme de los cadetes de Murcia era celeste y blanco, y como dice el más

sereno de sus biógrafos, Mitre, "el joven aspirante vistió con él los colores que treinta años después debía pasear en triunfo por la mitad de un continente".

Sus últimos servicios militares en España los presta en las últimas reliquias del regimiento de Sagunto escapado al sitio de Badajoz, y bien se sabe que el emblema de este cuerpo era el sol radiante, sol que más tarde no le alumbraría tan sólo los horizontes de una península, sino los de todo un mundo, desde el Plata, que entonces himnos de gloria, hasta Pichincha, que se coronara con huestes de triunfo.

Entre estos dos puntos, de partida el uno, de brillante culminación el otro, San Martín presenta una honrosísima foja de servicios que lo vinculan a un estado social de España, porque, si no como jefe, como subalterno ejemplar y valiente, está en todas aquellas acciones que tienen en Bailén un epíteto heroico y decisivo.

Omito en este caso los detalles que se refieren a sus campañas con Ricardos en Rosellón, con Solano restableciendo el orden en la provincia de Cádiz, con Daoíz reprimiendo a los moros en el sitio de Orán, y a bordo de la Dorotea, peleando contra los ingleses en el combate naval del cabo de San Vicente.

Si en todos esos puntos cumplió con su deber y mereció ascensos, su figura surge más gallarda y noble cuando el destino lo pone frente a las partidas del ejército de Dupont y la fuerza instintiva de su temperamento de militar le permite por primera vez capitanear un grupo de valientes, y estrenarse en el comando entonces modesto, pero luego transcendental y glorioso de otro ejército.

Es la "Gaceta Ministerial" de Sevilla quien nos dirá cómo se reveló San Martín en España. Esta informa, de acuerdo con el parte del teniente coronel Juan de la Cruz Mourgen, que asistió a la acción de Arjonilla, y relata según sus comunicados:

"A las tres de la madrugada del mismo día (23 de junio de 1808) se puso en marcha Mourgen, dirigiéndose a ocupar



Medalla de oro concedida a San Martín por su brillante comportamiento en la batalla de Bailén. (Museo Histórico).



puestos avanzados de Arjona.

Puesta en orden la columna de los de Aldea del Puerto por el camino de Jerez y habiendo andado como tres cuartos de legua, le avisó al capitán don José de San Martín, comandante de su vanguardia, que se había encontrado una descubierta de los enemigos. Le ordenó que los atacase, pero no pudiendo verificarlo en el momento por haberse puesto los enemigos en huida, determinó cortarlos por el camino.

En consecuencia se dirigió San Martín por una trocha, sostenida por una partida suya de Campo Mayor, al cargo del subteniente del mismo don Juan de Miranda y la compañía de húsares de Oliva y Borbón, cuya fuerza consistía en 21 caballos. Con ellos pasó a la casa de postas situada en Santa Cecilia; al llegar a ella vió que los enemigos estaban formados en batalla creyendo que San Martín con tan corto

número no se atrevería a atacarlos, pero este valeroso oficial, únicamente atento a la orden de su jefe, puso su tropa en batalla y atacó con tanta intrepidez que logró desbaratarlos completamente, dejando en el campo 17 dragones muertos y 4 prisioneros, que aunque heridos los hizo conducir sobre sus mismos caballos, habiendo emprendido la fuga el oficial y los restantes oficiales con tanto espanto, que hasta los mismos morriónes arrojaban de temor, lográndose tomar 15 caballos en buen estado y los restantes quedaron muertos.

Mucho sintió San Martín y su valerosa tropa se les escapase el oficial; pero cuando tocar la retirada hubo de reprimir su ambición de gloria."

San Martín—agrega Mourgen en su



Uniforme del general San Martín (Museo Histórico).

confraternidad de ambos pueblos.

El dinero argentino tiene que congregarse como en los graneros, congrega sus frutos el trigo, y ofrendarle a España la efígie, el símbolo del primero y del más grande de los argentinos, para que entre los desfiladeros de Sierra Morena o frente a los mares gaditanos, o sobre las lomas que verdean junto al Manzanarez, se levante ella proyectando esa sombra que siempre fué la de la nobleza hispánica.

San Martín, comprendámoslo bien, no puede ser nunca la encarnación del odio a España.

Su idea, su única idea, fué la de la libertad de América, y si en el ambiente hispánico de aquel entonces, semejante propósito no merecía el beneplácito de sus multitudes, lo provoca hoy que la

los sargentos, cabos y soldados de la partida que bajo sus órdenes batió al enemigo el 23 del pasado, lo que participo a usted para su inteligencia y debido cumplimiento y noticia de los interesados."

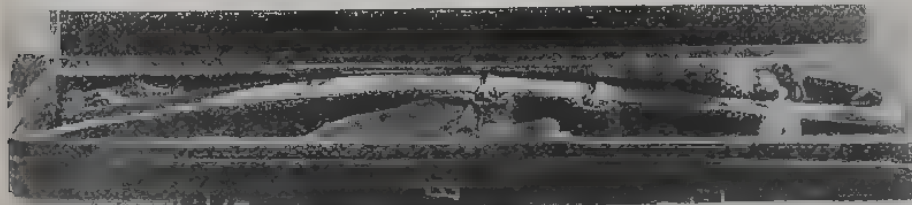
Después vino Bailén, y en la orden del día es mencionado con honor.

"Abierto por la victoria el camino de Madrid —dice Mitre— el ejército de Andalucía entró triunfante a la capital de las Españas, y allí recibió San Martín, con los despachos de teniente coronel, la medalla de oro que por su comportamiento en aquella batalla le correspondía."

Su papel militar, después de Bailén, es de menor brillo.

Encontróse en la desgraciada batalla de Tudela, peleó en Albuera, y finalmente pasó a ser ayudante del marqués de Coupigny en Cataluña.

Esta reconstrucción de la vida de San Martín en España, tiene por objetivo fín, en mi mente la con-



Sable de San Martín, existente en el Museo Histórico, que usó en la guerra de la independencia.

parte—hace un elogio distinguido de su tropa, particularmente del sargento de húsares de Oliva, Pedro de Matos, y del cazador del mismo Juan de Dios, que en un inminente riesgo le salvó la vida, del sargento de caballería de Borbón, Antonio Ramos, y del soldado del mismo Ignacio Alonso."

Después de este combate, que tendía una segunda edición homérica, con similitud de detalles por la carga de los bravos centauros y hasta del sargento Camal que salva, con detrimento de la suya, la vida del jefe, sobre las barrancas de San Lorenzo, ya no en España sino en América, el marqués de Coupigny escribe desde Córdoba, con fecha 6 de julio de 1808:

"El excelentísimo señor general en jefe, conformado con la propuesta que usted le hace con fecha 4 de julio, ha conferido un escudo de distinción a todos

España es la primera en sentirse madre de tantas hijas, que hacen apostolado de su cultura, de todo lo que es "alma mater" en su secular civilización.

Yo pienso que para la ejecución de esta idea no podrá faltar un pedazo de tierra en la tierra española.

Pienso todavía más. Pienso que el regocijo será inmenso y que no podrá describirse el júbilo, la apoteosis rumorosa con que será acogida, el día en que el pensamiento se haga carne, la estatua del prócer americano, que el genio de un artista español podrá esculpir para dar más solidez y más relieve a esta obra de acercamiento y de estrecha vinculación entre dos pueblos.

El ágape hispanoamericano o hispano-argentino llegará entonces al cenit de irradiación a que empujan insondables y venturosos destinos.

PACÍFICO OTERO.



## Necrología



Señor Santos Unzué.

Parece que realmente fueran seres anómalos en nuestro medio los jóvenes escritores, arrebatados uno tras otro por la muerte; se siente a la noticia de su pérdida una impresión doblemente desconsoladora; la del que desaparece, la del escritor o poeta ahogado quizás en una atmósfera impropia para su vida. Evaristo Carriego era uno de los tristemente señalados.

Nuestros lectores lo conocían, fué nuestro compañero y basta esta palabra para comprender nuestra pena por su prematuro fin.

Otra muerte que deja hondo pesar en muchos corazones es la del señor Santos Unzué, que con su gran fortuna supo aliviar muchas desgracias y que ocupó en nuestra sociedad dignamente el puesto que le correspondía.



El poeta Evaristo Carriego.

## Campeonato escolar de tiro



El director general de tiro coronel Munilla, pronunciando su discurso al verificarse la distribución de premios del campeonato de colegios de la república, acto realizado en el local de la dirección.



Equipo del Colegio Lasalle, primer premio. Señores Julio López, Emilio García Herrera y Federico Ezcurra.

## El centenario de las Cortes de Cádiz



Murallas de Cádiz, que en la actualidad no existen.

(PARA P B T)

*Preparando el centenario. — El espíritu popular. — La población. — El oratorio de San Felipe. — Recuerdos históricos. — La nota americana. — El cuadro de Viniegra.*

Gades, la antigua y floreciente colonia cartaginesa, ante cuyo famoso templo de Hércules Ibero llegaron con sus votos Julio César y Aníbal, no satisfecha hoy en abrir metafóricamente sus puertas a los embajadores ilustres que de todo el mundo latino llegan a las fiestas del centenario de las Cortes, ha hecho derribar gran parte de las centenarias murallas que separaban la población y el mar, construyendo en su lugar un amplio paseo que más de hermosear notablemente aquella parte del puerto, da fácil y cómodo acceso a la ciudad.

Admirado por la rapidez y el entusiasmo que los gaditanos emplean en los preparativos del centenario, he ido recomendando todos los sitios y lugares que, ahora como nunca, son un constante motivo de la más imperiosa actualidad. Y en todo Cádiz he sentido vibrar algo así como el nervio de la conciencia nacional, de buen tiempo a esta parte anestesiado por las nuevas corrientes de esa antipatriótica insolvencia moral que nos enerva.

La brillante página de nuestra historia contemporánea que firmaron los beneméritos diputados doceañistas revive ante nosotros, palpita y se agiganta con la admirable glosa de la realidad en que se realizó la grandiosa labor de aquellos héroes de la Constitución".

\*\*\*

Precedido de un numeroso grupo de turistas españoles y extranjeros entré en el famoso templo de las Cortes, situado en la antigua plaza de San Felipe.



Aspecto general del nuevo paseo construido en el lugar que ocuparon las antiguas murallas de Cádiz, entre el puerto y la ciudad. Al fondo, el famoso edificio de la Aduana.



Puertas de Madrid, de las cuales ha dado principio el derribo.

El delicioso ambiente de frescura y tranquilidad que se respiraba en su interior me reanimaron en aquella calurosa tarde del estío andaluz.

Es el oratorio de San Felipe una modesta construcción del año 1671. Fue mandado edificar por el obispo de Cádiz, don Juan de Isla, con destino a los frailes filipenses; y cuentan las crónicas, que, como al entonces gobernador de Cádiz, duque de Ciudad Real, no le pareciese bien la tal fundación, mandó 25 soldados y un oficial para que impidieran la entrada en el oratorio a cualquier persona, hombre o mujer, seglar o de la orden, que intentara establecerse en el nuevo templo.

Tan extraño sitio duró hasta tres me-



Antiguas murallas que han sido derribadas.

ses después, en que, gracias a una real orden, pudieron los filipenses hacerse cargo del oratorio.

De escaso valor arquitectónico, pero con imborrables recuerdos históricos para todo el mundo latino, fué declarado monumento nacional el 17 de junio de 1907, por una real orden que lleva la firma del insigne americanista y por entonces ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, don Faustino Rodríguez San Pedro.

Sobre lo que nuestros repórteres llaman comúnmente "el lugar del suceso", un ilustre gaditano, miembro de la junta organizadora del centenario, me fué explicando detalladamente la disposición del templo durante las famosas Cortes.

Por su planta elíptica y las amplias galerías que la circundan, con numerosas entradas independientes, fué considerado este edificio como el más a propósito para continuar las sesiones, que, en 1811 hubo necesidad de suspender en el teatro de San Fernando.

En el centro de la gran rotonda que constituye la planta principal del edificio, colocáronse dos hileras de bancos y una de sillas en forma de anfiteatro, con cuatro entradas. La mesa presidencial colocóse en el presbiterio con sendas tribu-

nas para los oradores. Allí hicieron oír su maravillosa palabra, y aquél fué el modesto escenario de los primeros éxitos parlamentarios de los Istúriz, Martínez de la Rosa, Canga Argüelles, López Cepero, Power, Antillón y tantos otros ilustres diputados doceañistas.

Cubriendo el altar mayor, púsose un gran dosel con el retrato del rey y al pie un sillón a cuyos lados se colocaban, durante las sesiones, los guardias de corps.

En la capilla del sagrario levantóse la tribuna de los taquígrafos y los periodistas, y en la galería que circunda el templo, la del público.

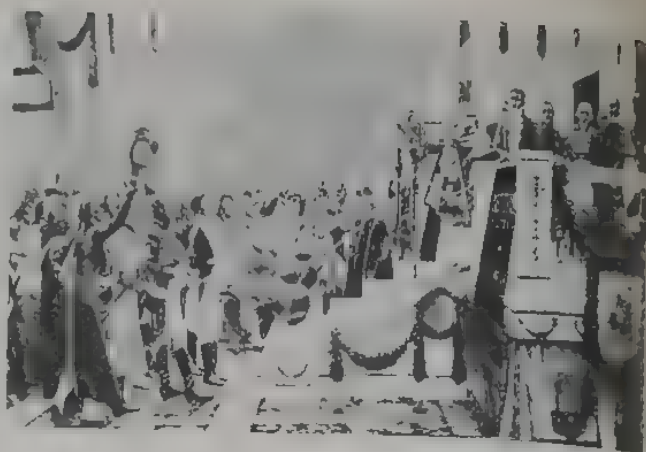
La propiedad del oratorio de San Felipe, en cuyo interior se guarda entre otras valiosas obras de arte una admirable Concepción de Murillo, no está aún bien determinada. Como monumento nacional depende de la diputación, pero autorizada la diócesis para que siguiera abierta al culto aun a pesar de estar extinguida ya la orden de los filipenses, no se sabe en definitiva si el templo es propiedad del obispado por sucesión de la desaparecida comunidad, o del estado a cuyo cargo corre su conservación.

Notablemente deteriorado por la acción del tiempo, comenzaron en 1870 las gestiones para restaurar el oratorio, habiéndose conseguido últimamente y gracias a los patrióticos esfuerzos del doctor don Cayetano del Toro, ex alcalde de Cádiz y persona de alta representación política y social, que el gobierno concediera un presupuesto de 20.000 pesetas con destino a las más imprescindibles obras de restauración.

Con el auxilio del ayuntamiento gaditano y de algunos particulares, se han adquirido varios terrenos lindantes con el templo por la calle de Santa Inés, y en esos solares se ha construido un pequeño palacio destinado a Museo y Biblioteca Doceañista y cuya inauguración tendrá lugar a fines del presente año.



Vista interior de la iglesia de San Felipe Neri, donde tuvieron lugar las sesiones de las Cortes.



"La promulgación de la Constitución de 1812", notable cuadro de Salvador Viniegra, adquirido por el gobierno español. La escena representa al general Valdés leyendo el libro de la primera Constitución política de la monarquía española ante las autoridades y el pueblo.

También y gracias al noble esfuerzo de don Cayetano del Toro y del ilustre político don José M. Labra, miembro del comité directivo de la junta nacional del centenario, se ha conseguido una real orden del ministerio de la Gobernación, autorizando la traslación al oratorio, de los restos mortales de todos los diputados doceañistas que actualmente descansan en el cementerio de la ciudad.

Con toda celeridad y bajo la inmediata inspección del mismo señor Labra, iniciador de esta idea, se están construyendo en Cádiz las diferentes lápidas conmemorativas que se han de colocar en los muros del oratorio durante las fiestas del centenario.

El éxito de esta iniciativa ha sido por demás satisfactorio y halagador. No sólo han respondido casi todos los ayuntamientos de la península, sino que también de América han contestado adhiriéndose a la idea con todo entusiasmo.

Hay anunciadas hasta la fecha varias lápidas costeadas por las repúblicas de Cuba, Chile, Méjico, Uruguay, Brasil, Costa Rica, Guatemala y la Argentina. Todo hace esperar que la fiesta de las lápidas, fijada para el 5 de octubre, será un completo éxito por el que no habrá poco que agradecer a la Academia de Ciencias y Artes Hispanoamericanas, que con tanto entusiasmo ha secundado la feliz idea del señor Labra.

No es cierto que se advierte con todo esto extraordinariamente acentuada la nota americana en el centenario de las Cortes?

\*\*\*

Mientras la escultura se representará en el centenario con dos grandes proyectos: el monumento a las Cortes y la estatua al diputado americano Power, la pintura nos ha dado ya un cuadro notable del genial artista Salvador Viniegra. Dicho cuadro que ha sido adquirido por el estado español, según acuerdo de la junta nacional del centenario, representa la promulgación de la Constitución, en la antigua plaza de San Felipe.

Hay preparados numerosos festejos extraordinarios y con carácter eminentemente popular, de los que el telégrafo dará sin duda oportuna noticia al público de Buenos Aires.

Aquel pueblo de Cádiz que aplaudió el primero en sus calles la Constitución del año 12, no podía por menos de tomar una parte, la más simpática quizás, en el centenario de las primeras Cortes españolas.

MANUEL G. NOGALES.

Cádiz, septiembre de 1912.

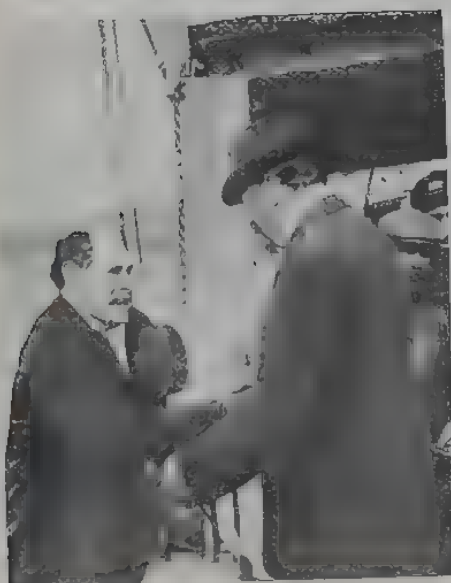




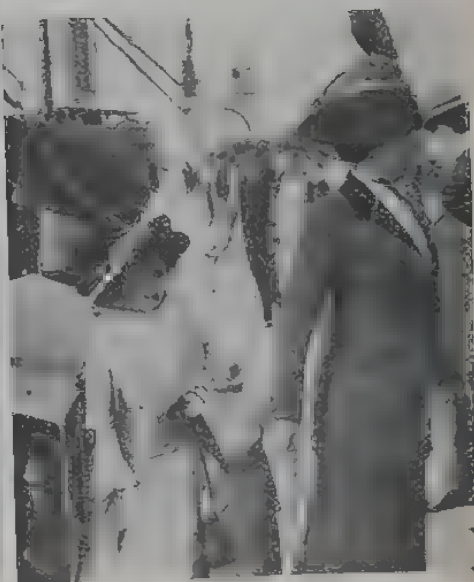
El embajador argentino en las fiestas del centenario, doctor Figueroa Alcorta, con el secretario doctor Lezica Alvear y el capitán Malbrán a bordo del Avon.



El embajador, su esposa, la señora del ministro argentino en Portugal doctor García Sagastume y los doctores David Peña y Lezica Alvear, a la llegada a Lisboa.



El saludo del doctor García Sagastume al embajador.



Las señoras de Figueroa Alcorta y García Sagastume en el muelle de Lisboa.



Instantáneas de la caza al zorro verificada en El Talar de

# Talar de Pacheco



Talar de Pacheco, que organizó el Hunting Club.



## Tipos populares



El churrasquero Saturnino Villalba entregado a su trabajo culinario.

Estamos en la edad de los microbios; se fija la atención en los infinitamente pequeños; por eso sin duda encontramos un encanto especial en contemplar la vida de esos pequeños, humildes, tipos populares, que viven en un mundo... a veces propiamente microbiano también.

Ahí tenemos, entre ellos, al churrasquero Saturnino Villalba, industrial, comerciante, todo en pequeño, que en los

confines de Liniers se ha improvisado un restaurant democrático, en el que por poca plata consumen un churrasco reparador los carreros que traen productos al mercado y todo caminante, que se encuentra con el estómago algo desahogado.

Otra notabilidad del género es la oradora callejera, a quien llaman vulgarmente la loca María de los Angeles, buena mujer que predica la más pura moral por esas calles, llegando a las culminaciones de la elocuencia cuando trata de la maldad de los hombres para con las mujeres.



Villalba en su restaurant democrático de Liniers, con unos clientes.



Un discurso de la oradora callejera María de los Angeles, en la Floresta,

## Concurso de doma de potros



Escenas del concurso internacional de doma de potros, en el estadio de la Sociedad Sportiva Argentina.

## Fraternidad escolar lusitanoargentina



Miembros del Consejo Nacional de Educación e invitados al efectuarse en la escuela Cornelio Saavedra la entrega a los alumnos de un lazo con los colores portugueses, obsequio de la escuela lisbonense Marqués de Pombal. Arriba: Discurso del doctor Pastor Lacasa, en nombre del Consejo. En óvalo: El ministro de Portugal en el acto de la entrega.

## Los conservadores en la provincia



Miembros de la junta ejecutiva del partido conservador, reunidos en el domicilio del diputado Massa, para tratar del movimiento político.



## La "rentrée" del doctor Marcelino Ugarte



"Mis amigos me obligan a empezar. Yo me debo a mis amigos. Volveremos a hacer política."

Joven, en la plenitud de sus fuerzas, vuelve el doctor Marcelino Ugarte a la arena política.

En la difícil ciencia de Machiavello, el término "volver" se dijera que no existe. Sin embargo, se cuentan milagros, se refieren casos. "Irse", en política, significa la muerte, el olvido; acaso la anulación... Ejemplo, el doctor Figueroa. Por eso, nadie quiere irse, a menos que se trate de un hombre único: Marcelino Ugarte.

Político ayezado, conoce la ciencia única de las retiradas. El sumo talento consiste en irse a tiempo. Y en volver oportunamente. El retorno del ex gobernador de Buenos Aires ha sido recibido de muy distintos modos. Para unos, se trata de una nueva faz, abierta al porvenir de la provincia. Para otros, es un peligro: el peligro ngartista.

Nadie olvida que en un instante formó aquella liga formidable y que se dijo invulnerable, de los gobernadores, o sea del principio autonomista contra el centralismo del Ejecutivo.

\*\*\*

En su palacete de la calle Paraguay. El doctor Ugarte, duerme. Esperamos, ya que esperar es el lugar común de los periodistas.

Un portero. — El doctor Ugarte recibirá a usted en seguida. Le ruega lo espere. Se está visitando.

Portero 2.º. El doctor Ugarte le rue-

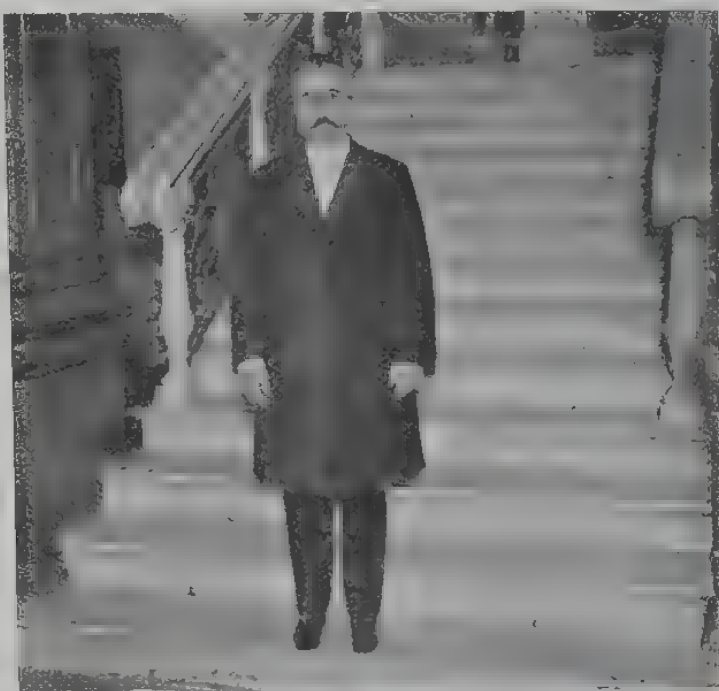
ga encarecidamente no se moleste por su tardanza. Baja en seguida.

Un mucamo. Don Marcelino le expresa quiera tener la amabilidad de no molestarse por su tardanza. Baja al instante.

Mucamo 2.º — El doctor Ugarte le pide dos minutos más de espera. Está dando los últimos toques a su "toilette".

El secretario del doctor Ugarte. — El doctor, me encarga lo sincere ante usted por su tardanza. Dos segundos, y tendrá el alto placer de recibirlo.

Nosotros reflexionamos: un hombre tan



El doctor Marcelino Ugarte, ex gobernador de la provincia, que vuelve a tomar parte en la política activa. Descendiendo la escalera, aunque en el momento actual, más le importa ascender.

## LA "RENTREE" DEL DOCTOR MARCELINO UGARTE



En la calle, con su secretario y un ugartista de último momento.

amable, tan extremadamente amable, tiene que ganarse las voluntades. La provincia será suya. Y quién sabe si algo más que la provincia... Porque la amabilidad, surte más efecto en la mente de los pueblos que en la voluntad de los periodistas.

—¿Quiere fotografiarme?... Heme aquí pronto al sacrificio. ¿Dónde?

—En la escalera. Descendiendo. Muy en carácter...

Lo que yo necesito es ascender, amigo; ¡No faltaba más!

Todo lo cual, pinta al hombre.

## Liga Naval Austriaca



Invitados al almuerzo ofrecido por la Liga Naval Austriaca a bordo del Kaiser Franz Joseph.

## Lance entre dos tiples

El escenario, tablado mágico donde la farándula luce la esplendor de sus galas de oropel, es también el pedestal adonde se encaraman las celebridades más ruidosas.

Allí se hacen comedias y se hacen tragedias. Las grandes carcajadas y los grandes dolores, tienen allí su propio lugar, y también en él se bordan los más resonantes sainetes. He aquí, pues, que el escenario es simplemente el tablado por donde desfilan con la magnificación y el relieve del lenguaje y de la luz, las figuras que nos pasan inadvertidas en la vida.

Así, nos parece vulgar una intriga casera, y despreciamos el chisme, la comidilla de vecindario, como una cosa hasta la que no puede bajar nuestra condición de nombres indiferentes. En cambio, nos desvivimos por conocer las intrigas, los chismes, de entretelones, como si fueran la decoración de una cosa superior, excelsa y fuerte, de la vida que pasa por el escenario.



Las señoritas Moyano, Alsina, Fúster y la señora de Lozada concertando el duelo en la sala alta del Teatro de Mayo.

Un día, el repórter, que suele andar por entre bastidores, se aburría como un pólipo, sentado en un rincón del tablado

del Teatro de Mayo. Lozada, dirigía la escena allá abajo junto al apuntador. Juárez desembuchaba una tonelada de "morcillas". ¡Hasta en el ensayo! Las tiples y el coro estaban en plena actividad, ensayando la "Casa de te". Cuando había un pequeño descanso, unos grupos misteriosos, cuchicheaban por los rincones; otros tenían el aire de una conjura.

El repórter comenzó a sospechar que allí pasaba algo anormal. Lozada se volvía loco para que el coro estuviese dispuesto en el momento oportuno. Juárez, "en pleno terreno de la chirigota", se apercibió de que allí había "grupos".



Tentativa frustrada de arreglo.



La señora Consuelo Mayendia y sus madrinas señora de Lozada y señorita Fúster llegando al lugar del encuentro.



La señora Cipri Martín y sus madrinas señoritas Alsina y Moyano, bajando del automóvil en Palermo.



—Vamos, niñas, ¿"sos" estáis confesando?

El repórter sorprendió un cuchicheo muy sospechoso de las señoritas Alsina y Moyano, que conversaban cerca de la puerta del foro.

—¿Qué pasa, muchachas? Hay un aire de misterio esta tarde por estos pagos!

La Alsina hizo un gesto poniéndose el índice sobre la boca. La Moyano, exclamó muy enojada:

—¿Quiere usted no ser importuno?

En otro rincón, hablaban también misteriosamente, la señora de Lozada y la señorita Fúster.

Mientras tanto, el ensayo había terminado. El coro se desbandó y quedaron sentadas frente a frente, cada una a un lado de la batería, las señoras Cipri Martín y Consuelo Malendía.

Juárez, Lozada y Manolito Hernández, se fueron también cuchicheando.



El maestro Ciriaco González tirando al aire una moneda para la colocación de las duelistas.

La Mayendía sacó de su cartera una tarjeta y se la entregó a la Martín.

—Ya sabe usted lo que quiere decir esto.

Inmediatamente llamó a las señoritas



Midiendo la distancia.

De pronto, los grupos se deshicieron. Las señoras Mayendía y Martín cruzaron entre sí dos miradas provocativas, altaneras, casi furiosas, si los ojos de las mujeres pudieran mirar fieramente.

Alsina y Moyano, y habló con ellas en voz baja, pero con mucho calor.

Cipri Martín tomó la tarjeta con un poco de asombro, pero ocomprendió en seguida su significado. En el acto se acercó a la

señora de Lozada y a la señorita Fúster.

Las dos tiples salieron luego del escenario.

Aquello tenía todo el aspecto de un desafío.

—Pero vamos a ver, ¿qué pasa aquí? ¿Hay un duelo en trámite? Explíquense ustedes.

—Efectivamente—dijo la señorita Alsina—se trata de un duelo, pero no lo divulgue usted.

—¿Y ustedes son las madrinas?

—Sí, señor. Ahora vamos a concertar las condiciones del lance.



Un cuerpo a cuerpo.

—Pero por qué  
—Por una tonte-  
—Cosas de entre  
—dadores.

El repórter pidió  
—teléfono un foto-  
—P B T

Las madrinras se  
—enieron en la sala  
—del teatro para  
—concertar el lance, y  
—concertaron a es-  
—ada francesa y a  
—cuerpo sañgre, con-  
—miendo en intentar  
—primero una reconcili-  
—ción que no pudie-  
—n conseguir.

El martes a las on-  
—de la mañana en  
—estíbulo del Mayo  
—tuba toda la com-  
—una, esperando el  
—tado del lance  
—día celebrarse  
—aquel momento en  
—mo, detrás del  
—Tiro Federal.

Efectivamente, a  
—hora señalada pa-  
—encuentro, llegaon en un automó-  
—a señora Martín, que fué la primera,  
—sus madrinras, las señoritas Moyano  
—sina. Un minuto después, bajaban de  
—tre auto, Consuelo Mayendía y sus ma-  
—drinas, la señora de Lozada y la seño-  
—ra Fuster.

El maestro Ciriaco González, que ac-  
—tuaba de juez de campo, Juárez con el  
—otro, el repórter y el fotógrafo, es-



¡Alto—La señora Martín, tocada en el costado derecho.

fina punta de la espada, llegó hasta el  
—costado derecho de Cipri Martín.

Afortunadamente la herida era levísi-  
—ma. Apenas un rasguño, del que salía  
—una gotita de sangre.

El duelo estaba terminado. Juárez, en  
—calidad de médico, el rasguño, lo cubrió  
—con un vendaje ayudado por las madri-  
—nas y por algunos compañeros de las  
—duelistas, que llegaron en aquel momento.



La cura. Las madrinras. Juárez y el  
—repórter, preparando el vendaje.



La reconciliación. Efusivo abrazos y alegres  
—carcajadas.

taban desde un momento antes en el si-  
—ñalado.

Se eligió el terreno. Se tiró al aire  
—la clásica moneda, y las dos tiples que-  
—aron frente a frente, en una guardia  
—calada, provocativa, anunciando un  
—combate muy reñido.

Al segundo asalto, el acero de la se-  
—ñora Martín no pudo parar una violenta  
—estocada de la señora Mayendía, y la

Las dos tiples, se reconciliaron.

Mr. Claw, el "detective", llegó en aquel  
—momento y detuvo a las duelistas pero  
—las puso en libertad inmediatamente.

Juárez, engulléndose sabiamente un  
—"sandwich", exclamaba al tomar el auto  
—para el regreso:

—Muchachas ya os había dicho yo,  
—que los duelos, con pan son menos.

AGUAJO DE LA LOMA.



Un susto para final. El "detective" Mr. Claw, deteniendo a las duelistas.

## Rosario monumental

Rosario, 15 de octubre.—La ciudad no está en condiciones todavía de ofrecerse, como cuna de las bellas artes. Por el momento, el comercio y la industria lo absorben todo, así que más favor encuentran los artesanos que los artistas.

Pero no por eso deja de tener sus monumentos... ¿Qué esperanza! Parques, jardines, estatuas, lagos, hasta colinas artificiales.

En el Parque Independencia, por ejemplo, con las excavaciones que se hicieron a fin de dotar al aristocrático paseo de un lago navegable para botes de cierto calado, se resolvió levantar un embudo de regulares dimensiones.

Un embudo que nos da una idea bastante aproximada de las altas cumbres de la Cordillera, y que podríamos llamar nuestro Tupungato. Un Tupungato con mirador rodeado de verja metálica, para que los incautos no se asomen demasiado y no vayan a estrellarse contra las tunas o, lo que sería más doloroso aún, sobre las rocas.

Hay rocas también. Sí, señores. Donde empieza la falda del Tupungato existe una especie de refugio alpino todo de cemento, armado o desarmado, no sé, pero cemento. Visto a lo lejos, hace el efecto de una serie de sábanas tendidas, pero aproximándose a la colina, en seguida se



Vista general de la montaña del Parque Independencia, donde se destaca una curiosa obra de confitería artística.



Monolito levantado en el punto del Parque Independencia donde se celebró el centenario, el 25 de mayo de 1910.

ven en las sábanas unas aberturas prácticas, que dan acceso a un "jar" cavernoso y treglodítico.

No ha faltado la crítica. Criticar es muy fácil, lo difícil es hacer; y no hay que preocuparse.

Efectivamente, nadie se ha preocupado tampoco.

Hay quien dice que artísticamente es algo que no vale nada, que le falta estética... y qué sé yo. Lo cierto es que se han gastado buenos pesos moneda nacional, luego la obra vale.

No habrá proporción, bueno: pecará por demasiado geométrico el dibujo; se

difunde demasiado acentuada la línea embudo; también puede ser.

Pero ¿y la vista?... La vista pano-



Florero atado con alambres para que no se caiga, en el Parque Independencia.



Torre flotante.





Fuente en el Parque Independencia.



Canasta en el mismo parque.

única que gozamos desde la cumbre de nuestro Tupungato! ¿Les parece nacido a los señores críticos? Desde ahí se domina todo, todito el Parque y sus monumentos.

Este a la izquierda es el monolito. Voy a anticiparme, porque ya veo que ustedes me van a observar que el monolito no es de una piedra. Está bien. Pero se toma el monumento en su conjunto.

En ese mismo lugar se celebró una misa de campaña durante las fiestas del centenario y "ad perpetuam rei memoriam", se erigió ese recuerdo que no está mal; no está mal.

Son tres o cuatro bloques de granito apilados, rematados por un busto de bronce.

También sobre el monolito se ha desatado la prensa rosarina. Nunca estamos conformes!

Por supuesto: no se trata del Moisés de Miguel Angel. ¿Y qué hay con eso! acaso los porteños no tienen grupos escultóricos como los que se han colocado delante del Congreso? ¿A lo menos, en el monolito no hay... grupos! La figura de bronce es la de una señora muy seria, y

ciones del mismo que forman deliciosas lagunitas, sembradas de escollos e isletas rocosas. Bajemos de las alturas del embudo para aproximarnos a esas asombrosas imitaciones de la naturaleza. En la parte más alta de los islotes, hay unos edificios chiches. Castillos feudales de sesenta centímetros de alto, ranchos más diminutos aún que un profano puede clasificar de faltos de proporción, pero que al contrario, sirven para aumentar la grandiosidad del paisaje.

Es lo que sucedía a aquel que se quejaba al mozo, que le había servido una costilla demasiado microscópica:

—¿Microscópica la costilla? El señor lo cree así, debido a la grandiosidad del ambiente.



Dama sin brazos.



Monumento a Garibaldi, (Parque Independencia).

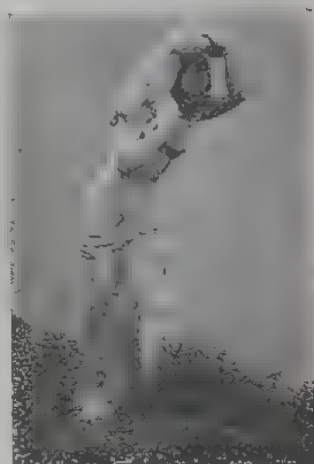
limitada hasta donde alcanzaban los recursos del incisivo "Monumentos y Paseos".

Una figura en pie hubiera requerido un platal; el busto conforma a todo el mundo y adorna el Parque.

El espejo de aguas cristallinas que se extiende debajo del Tupungato, es el lago. Más acá, hay unas pequeñas deriva-



Estatua en la Biblioteca Argentina.



Otra estatua en la Biblioteca.



Figura de "La República" que corona el monumento al 25 de Mayo de 1910.



Vista general del monumento en la Plaza 25 de Mayo.



Estatua del general San Martín en el monumento del 25 de Mayo.

Si tomamos por los senderos que cruzan el Parque en todo sentido, chocamos con otras maravillas... ¡Canastos!... ¡Eso mismo! Con canastos enormes, de cemento también, predigados para adorno y que dan gana de alzarlos y llevarse los a casa.

A más de esos monumentos modernos, tenemos otros de carácter histórico que, a la primera ocasión, sería oportuno relegar al museo, pues si están consagrados por la tradición, rifen con el arte. Frente al Palacio Municipal hay una pirámide sobre la que se eleva la estatua de la Libertad: una figura de mujer bastante en desorden que parece haberse evadido. En los cuatro ángulos del pedestal surgen las estatuas de Moreno, Belgrano, Riva-

davia y San Martín, muy defectuosas desde el punto de vista estético.

Una ciudad como Rosario, opinamos que debía empezar por eliminar las obras artísticas que no merecen tal nombre, y que si bien representaron un esfuerzo por la época en que fueron levantadas, hoy en día, por su mismo estado de deterioro es

oportuno jubilarlas.

Nos ha inducido a esta indicación el continuo progreso edilicio de la segunda ciudad de la república, rica de edificios colosales, de palacios de buen gusto.

Rosario ha gastado mucho en mejoras urbanas, pero, ¡cuánto habría ganado si hubiese gastado mejor!

AVE.



Estatua de Mariano Moreno, en el mismo monumento.



Estatua de Belgrano.



Bernardino Rivadavia.

DE ROSARIO

La Copa Rosario, de "football"



La tribuna oficial al disputarse la copa entre porteños y rosarinos.



Una parte de la tribuna popular.



"Team" de la Liga Argentina, ganador por 3 "goals" contra 1.



"Team" de la Liga Rosarina, perdedor.

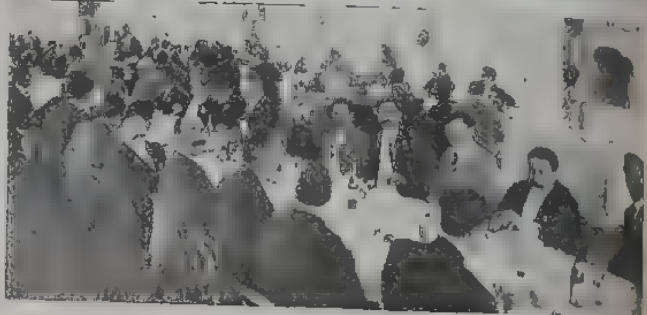


# DE ROSARIO

## Romerías españolas



Comisión organizadora de las romerías verificadas en los locales de la Sociedad Rural.



Carpa oficial. En medio: Banquete celebrado en la misma.



Señoritas del Centro Catalán con traje regional, vendiendo cédulas a beneficio del Hospital Español.



Carpa asturiana.

## DE MONTEVIDEO

### Bodas de plata de la Facultad de Matemáticas



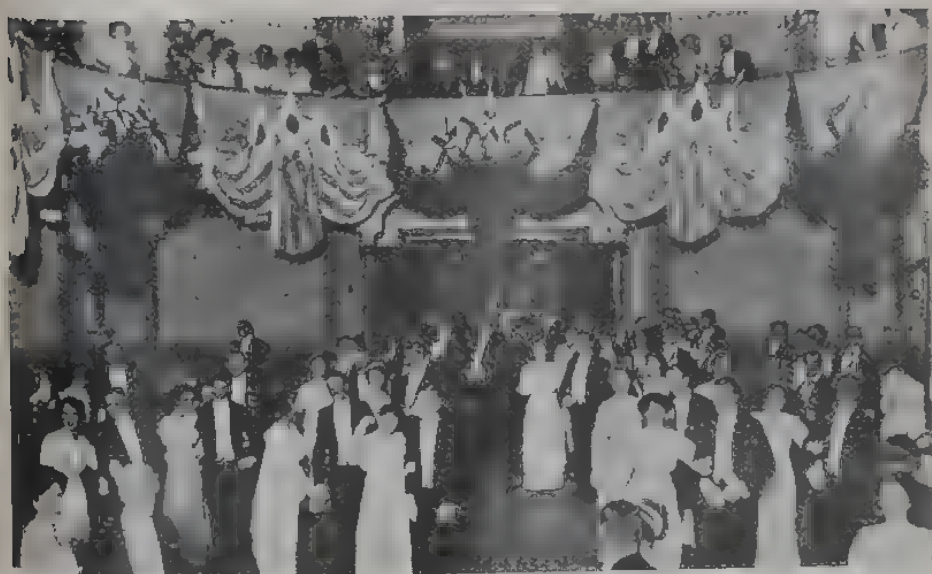
Concurrentes al banquete de la celebración con el ministro de Instrucción Pública, doctor Blengio Rocca.

### El aniversario del descubrimiento de América



Aspecto del salón del Club Español durante la velada con que se celebró el aniversario.

### El baile de los casados



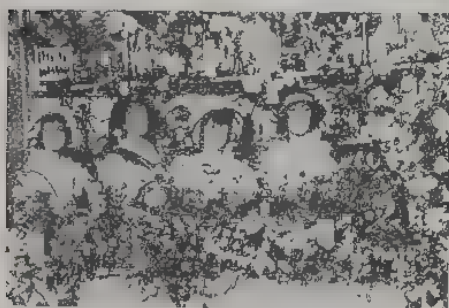
El salón del Victoria Hall cuando se verificaba el baile que ofrecieron los casados en retribución del ofrecido por los solteros de la colonia inglesa.

DE MONTEVIDEO  
Escuela de enfermeras



Conferencia dada en el Asilo Maternal N.º 3 por el director de la Escuela de "Nurses", doctor C. Nery. En círculo: "Nurses" haciendo práctica de vendajes y curaciones de urgencia.

Bazar de caridad



Quioscos del bazar de caridad realizado en el Victoria Hall por un grupo de distinguidas damas.



## El paseo de Colón (por mar)



El 12 de octubre hizo cuatrocientos años que Cristóbal Colón salió de España y descubrió América por caravelas. Fue el primer inmigrante "golondrina". Paz en su tumba! No había entonces compañías de navegación como las que ahora existen, que son muy buenas. Pero que vino con malas compañías, como vienen ahora algunos empresarios de negocio que yo conozco.

A Colón se le debe pues este Nuevo Mundo, llamado así impropia y erróneamente, porque es tan viejo como el antiguo. Pero entonces y continúa siendo una novedad para todos aquellos que no lo han visto nunca. Los que suponían en el siglo XV que este grande hombre estaba loco, eran unos tontos.

El mundo es redondo,—afirmaba el justre sabio (q. e. p. d.).  
—No puede ser —le contestaban,— y aun suponiendo que lo sea, maldito lo que nos importa.

¡Insensatos! Allende los mares hay cosas fértiles, todas fiscales grandes riquezas, oro, plata, petróleo marca Como, Rivadavia, agua Argerich y brillantes brasileños, tan claros como el sol sobre los mares, siendo el mundo redondo, vosotros también podréis redondearos.

Isabel y Fernando, a quienes llamaron Reyes Católicos, al oír lo de las redondezas lo comprendieron en seguida. Llamaron, pues, al navegante, a quien prometa el prior del convento de la Rábida, padre Marchena, precursor, indudablemente del capitán Araña y de cuantos no embarcan la gente y se quedan en tierra, sino que dicen para infundir aliento: ¡Anémonos y vayamos!

Preséntose Cristóbal Colón y hubo este diálogo.

—¿Está usted seguro de lo que dice?— preguntaron en castellano antiguo.

—¡Me calga muerto! si no es verdad! ¡Segurísimo! —contestó anticipándose al lenguaje criollo.

—¿Hay en ese otro lado del mundo muchas tierras de pan llevar?

—Sí, majestades. De pan llevar a doquiera.

—Y para descubrirlas ¿hay que pasar el charco?

—Hay que pasarlo, pero es para mí facilísimo.

—Entonces, ¿usted se mete hasta en charcos?

—Sí, majestades.

—Habrás que embarcarse.

—Me embarco.

—¿No le teme al mareo?

—Temo que me mareen.

—Pero, ¿cómo es aquel país?— preguntó Isabel con natural curiosidad femenina.

—Señora, no lo puedo decir. Es un secreto, y de eso se trata. De que lo descubra.

—¿Cuándo?

—Cuando lo haya visto.

—Sin embargo, alguna idea podría usted darnos.

—Ideas, todas las que se quieran. Me sobran. Dinero es lo que me falta.

—Y a mí también,—exclamó Fernando, reprimiendo a duras penas un grito de angustia o de apuros, y añadió: "Todo lo que tenía me lo he gastado con las conquistas".

—¡Píllala!—dijo un paje a una damita, sin que lo oyeran los reyes.

Isabel se quedó pensativa y volvió Fernando a decir:

—¡No tengo plata! ¡No podemos hacer negocio!

A lo que Colón replicó:

—¡Ay, si hubieran nacido ya los Baring Brothers!

—Pero, hombre,—objetó Isabel exasperada aunque sin olvidarse de que era la Católica, ni de la buena educación recibida.—Usted, que se las echaba de descubrir selvas vírgenes y otras cosas raras ¿por qué no descubre el medio de que le den los barcos a crédito, o de viajar con pasajes gratis o a pagar a la vuelta?

—Hay algo mejor,—contestó el inmortal mirando fijamente a su interlocutora.

—Dílo.

—Mi delicadeza no me permite insinuar siquiera en el ánimo de vuestra majestad, la venta de sus alhajas. Con esas angustias orejas estoy viendo dos magníficos "caravanas". Con las dos hay para tres carabelas.

—¡Haberlo dicho antes!—contestó loca de júbilo la madre de Doña Juana la Loca. ¡Toma! Lleva estas caravanas en peregrinación a la Meca de la casa de préstamos.

Y de esta manera vino Cristóbal Colón al continente, que había de servir para la humanidad tuviera un gran ensanche del local. Y desde entonces acá, casi todos los que han venido lo hicieron lo mismo. Vendiendo lo que tenían ellos o sus amigos, para embarcarse. Empeñándose por venir, y dejando allá alhajas, muebles y ropas en buen uso que sabe Dios quién estará luciendo. Y muchos han vuelto también como volvió don Cristóbal, para que los metieran en la cárcel. ¡Cosas de la vida!

¡Ay! Cuatrocientos veinte años se han cumplido de aquel suceso. Dos años de la presidencia actual, y, sin embargo, esta América, papá, ya no es el bello país que Lola supuso en "Flor de un Día".

Ha progresado mucho, y en la actualidad sigue sobrando terreno y se vende en lotes a plazos. Falta carne, no bajan los alquileres, las legumbres están a precios que hacen imposible el régimen de Astorga y los gobiernos son tan malos como los europeos.

Necesitamos otro continente. Otra novedad. Otro Cristóforo.

Y que no sea tan bueno, tan sin hiel, tan Colombo!

¿Loco? Lo aceptamos, pero adecuado a la estación que pronto empezará. De verano. ¡Un loco lindo!

DIEGO DE MIRANDA.



## Ojos negros



Hoy me he visto en tus ojos. No me taches de viejo  
que el alma siempre es joven, muy llena de bondad,  
muy llena de sonrisas, de burlas, de alegrías,  
y he visto en tus pupilas toda mi antigua edad.

Como en fondo admirable de un magnífico espejo,  
en la luz de tus ojos mi juventud reflexa:  
mi corazón, cansado de latir, ya está viejo,  
pero las almas buenas nunca se ponen viejas.

Tienes en tu sonrisa conciertos musicales,  
gavotas, fugas, valse, moderatos, alegros.  
Benditos sean por siempre tus ojos divinales,  
tan grandes, tan rasgados, tan dulces y tan negros.

¡Del fondo de tus ojos brotan cosas tan raras!  
ensueños y tristezas, luces y melodía.  
Ojos como los tuyos iluminan las caras.  
¡Benditos sean tus ojos, alma del alma mía!

LEONCIO LASSO DE LA VEGA

## Entre elegantes



—¿No asistió usted a ninguna sesión de este periodo legislativo?

—No, señor. Me reservo para las sesiones de prórroga, porque me parece de mal tono venir a las sesiones ordinarias



# El eclipse

Los problemas terrenales "como ser": la captura del pan de cada día, el hallazgo de un casero razonable o de un prestamista misericordioso, etc., etc., no nos dejan tiempo para pensar en las cosas celestes.

Por eso es conveniente que de vez en cuando haya un eclipse de sol o de luna, o algún cometa con o sin rabo, que nos haga levantar los ojos al cielo y tener miras elevadas.

Son las únicas ocasiones en que se revela la altura de miras en los mortales, excepción hecha de los astrónomos y los monjes dedicados a la vida contemplativa.

El resto del género humano no se anda con contemplaciones y maldito lo que se preocupa de las cosas ultraterrenas; y hay quien no tendría la menor noticia de que hay estrellas si no las viese cuando le pisan un callo.

Yo no censuro esa despreocupación, porque, después de todo, las cosas por esos mundos deben andar tan mal como en éste que habitamos.

Aquí anda todo como Dios quiere. En los demás planetas, también. Y Dios, por lo visto, quiere que las cosas anden mal, a nuestro modo de ver (tal vez porque somos cortos de vista).

Una de las cosas más incomprensibles, por ejemplo, es que el sol alumbré de día y la luna de noche. ¿No les parece a ustedes que, siendo mayor la luz del sol que la de la luna, debía ser él y no ella la que luciera por la noche?

Otras anomalías y misterios podría citar, y no lo hago por temor a la réplica de algún astrónomo, pues una controversia en materia de astronomía no arrojaría ninguna luz sobre la verdad, aunque el mismo sol fuese llamado a declarar como testigo.

Los argumentos de "Marte" podrían vernos, pero no convencernos.

Todas las teorías tomadas como artículo de fe en materia de astronomía han sido fundadas sobre un batacazo enorme, pues teniendo su base en las incommensurables alturas de la región celeste, caen por su propia base por aquello de "el mentir de las estrellas".

El distinguido profesor doctor Horacio Damjanovich, ha dado recientemente algunas conferencias en la Sociedad Científica Argentina, a las que tuve el gusto de asistir, picado por la curiosidad que despertó en mí el programa: "La Química de las estrellas".

Mi ignorancia me hacía pensar que el conferenciante pudiese hablarme de la química empleada por Lina Cavalieri, Carolina Otero, Cléo de Mérode y demás "estrellas" de escenario, para conservar su belleza.

Pero no fué así. El ilustre profesor demostró la posibilidad de determinar la composición química y hasta la temperatura de



los astros, analizando la luz que ellos envían.

Dijo que en algunas estrellas había hierro.

Los que pondrán de esas, seguramente ya que hemos podido averiguar la virtud del hierro con "jettatura".

En cuanto a temperatura de los astros, analizando mil grados de sombra, en el que ya es calor.

Excuso decir que nadie tuvo el atrevimiento de poner duda los interesantes datos suministrados por el sabio profesor, el cual por otra parte, supo llevar tan bien el con-

vencimiento a su auditorio que, cuando dijo lo de los 40.000 grados, el público sudaba, y una señora sufrió un ataque de sofocación.

Siento, verdaderamente, no poder consignar más datos interesantes ni más cifras fabulosas que nos suministró el conferenciante, porque confieso que mientras él hablaba con mucho entusiasmo de los "cuerpos celestes", estaba yo más entusiasmado con la contemplación del "cuerpo divino" de una mujer sentada delante de mí.

Esto es más prosaico, sin duda alguna; pero más interesante, más comprensible, más palpable y más al alcance de las inteligencias que esos otros cuerpos a millones de kilómetros.

"Echeles usted un galgo", como dijo uno de los oyentes.

A estos señores astrónomos, como he dicho, nadie puede probarles lo contrario de lo que afirman, por la dificultad de las comunicaciones interplanetarias.

Hoy por hoy no se hacen viajes más que a la luna; y éstos son de éxtasis inconscientes, que no permite darse cuenta de lo que por allí ocurre.

Los que, por algunos momentos, "están en la luna", cuando saltan a tierra no pueden decir absolutamente nada de lo que han visto.

Hay casos, sin embargo, en que un astrónomo queda mal con el público, como recientemente el señor Martín Gil que dió detalles de lo que se vería y no se vería el día 10 del corriente durante el eclipse de sol.

Dijo que el fenómeno tendría lugar sobre la constelación de la Virgen, muy cerca de la estrella Theta y que se vería a las 7 y 58 minutos de la mañana.

Yo madrugué ese día para no perder detalle, y no tuve el gusto de ver nada.

El día nublado (con lo cual no había contado el sabio agorero del tiempo) nos privó del espectáculo.

De eso, sin embargo, no puede deducirse que don Martín Gil sepa tanto como los niños de Theta y de los demás astros.



# Boceto para un cuadro histórico



"Marino contra Marino... ni".

# Jarabe de pico

(PARA P B T)



DIÁLCO ANDALUZ

—Gitana, graciosa, retepiciosísima, requeteshupatiquísima, princesita!...

—José, Joselito, que velocidad! Es usted ex tren expré echando piropo!

—Mi arma, capuyito dorao, estrechita der cielo, si me tiene usted más desbaratao que una alpargata vieja!

—Pero hombre de Dios! ¿Cómo voy a decirle a usted que no quiero fenómeno en la familia?

—Y era verdad! El pobre Joselito no tenía nada que agradecerle a la Divina Providencia. Era cenceño, lampiño, rubio, pecoso, con su algo de giba y su mucho de picaduras de viruelas, tardo al hablar y, para colmo de males, una enfermedad infecciosa le había dejado la cabeza como la perilla de una escalera. Al pobre Joselito no le había quedado ni un pelo. ¡Era una alhajita la tal criatura!

Ella en cambio valía un tesoro. Su cuerpo esbelto, gracioso, ataviado con la crujiente enagua almidonada; prisionero el lusto en la fina batista del saco, entremetido por los calados encajes la sensualidad de su carne morena, con fuego en los ojos negros que retaban a singular combate de amor y de ventura, Lolita era capaz de sacar de sus casillas a un santo de piedra.

Sentada entre las macetas de claveles y de nardos, sus manos iban y venían, como mariposas blancas, de arriba a bajo del capote del paseo, porque bordadora era Lolita y con su trabajito honrado atendía a los menesteres de la perra vida.

—Pero ¿por qué me dice usted eso? ¿Tan feo soy?

—Más que un fantasma.

—Pos ya ve usted, repuso Joselito más picado de lo que ya lo tenían las viruelas, —tan feo y to... arró. Así, a montones, las tengo por ahí. Loquita, perdías, sin un adarme de sentido, pidiéndole que las susiese con una mirafía de sus ojos mataojes.

—Pobecillas! ¿Ha visto usted qué pona?

No se guase usted, Lolita. Por la salud de sus muertos, no me mate usted.

—Pero es que han tocado a matá?

—Cuanto me miran así, como desafiando esa dos ventanas de la gloria, ya me tiene usted a punto de estirar la pata.

—Pos, hijo, cuando llegue ese momento cuente usted con un par de gorisgoris míos.

—Pero ¿es verdad que no va usted a querermé?

—De verdad!

—Y por qué?

—Porque no me sirve usted pa el caso.

Es usted mu feo, menuillo y yo sueño con un hombre de una vez. ¡Con un hombre!

—¿Pero es que yo soy alguna carcomanía?

—Ya le he dicho a usted que es usted mu menuillo.

—Misté que las apariencias engañan.

—¿Gueno; pos figurese usted que yo me gorviera loca y me casara con usted. ¿Usted qué haría?

—Si le hubiera tocado el premio gordo de la lotería, no le causa a José tanta impresión como aquella casi promesa de casamiento hecha a boca de jarra.

—¡Irme del sentido! —masculló más que dijo Joselito.

—¿Gueno; vamos a ver: ¿y usted qué es?

—Yo na.

—Hombre, mu bonito. Entonces ¿con qué me iba usted a mantener?

—Con lo que usted quisiera.

—Es usted rico por su casa?

—¿Por mi casa? Ni esto—y se mordía la uña del pulgar.

—Entonces!

—Pero es de verdad? ¿De verdad vamos a casarnos como Dios manda?

—De verdad me va usted a querer? ¿De verdad?

—Pare usted el carro, cristiano. Primero hace falta que elija usted oficio.

—Torero! ¿Me jago torero! Y cuando sarga con mi capote bordado por esas manos...

—O me jago picador, ¿Eso es, picador! Y me llevo picando to er verano.

—¿Lo creo!

—¿Por qué?

—Porque es usted mu chiche.

—Lo que yo soy es un hombre la me de feliz; lo que yo soy es un rey donde que usted me ha empeñado su palabra: lo que yo soy es...

—¿Cangrejo...! —pregonó en la calle una voz subterránea.

—Yo soy un...

—¿Cangrejo, cangrejo...! —repitió implacable el vendedor callejero—y la cosa, al principio contenida rompió alegría, juguetona, cascabelera, entre los rojos labios de Lolita.

—Ha visto usted qué gracioso?

—Casolidades.—arguyó Lola volviendo a reír.

—Pero es que está usted de guasita?

—¿Quién, yo? ¡No, señor!

—Entonces, ¿es en serio lo del casamiento?

—¿Digo!

—Y cuándo?

—Pos misté; vaya usted encargándose el ajua y cuando le crezca a usted er pelo y la joroba, sobre to la joroba, viene usted por aquí y... asunto arreglado.

—¿Y pa qué usted que me crezca la joroba? —dijo Joselito ya un poco receloso.

—Pa qué ha de sé, arma mía? Pa corgármelo de dije en una puertera, que un jorobao es buena sombra.

—Mujé; ¿qué le has hecho a Joselito que va tan furioso?

—Darle promesa de casamiento.

—Ja, ja, ja! ¿Tú?

—Te parece! ¿Pos no quería una mujé pa él solo?

—Con esa ang!

—Y con esa cara!

—Y con esas jechuras!

—Y con esa joroba!

—Y la carva? ¿Dónde me dejas la carva? Pero es que no tiene ni un pelo!

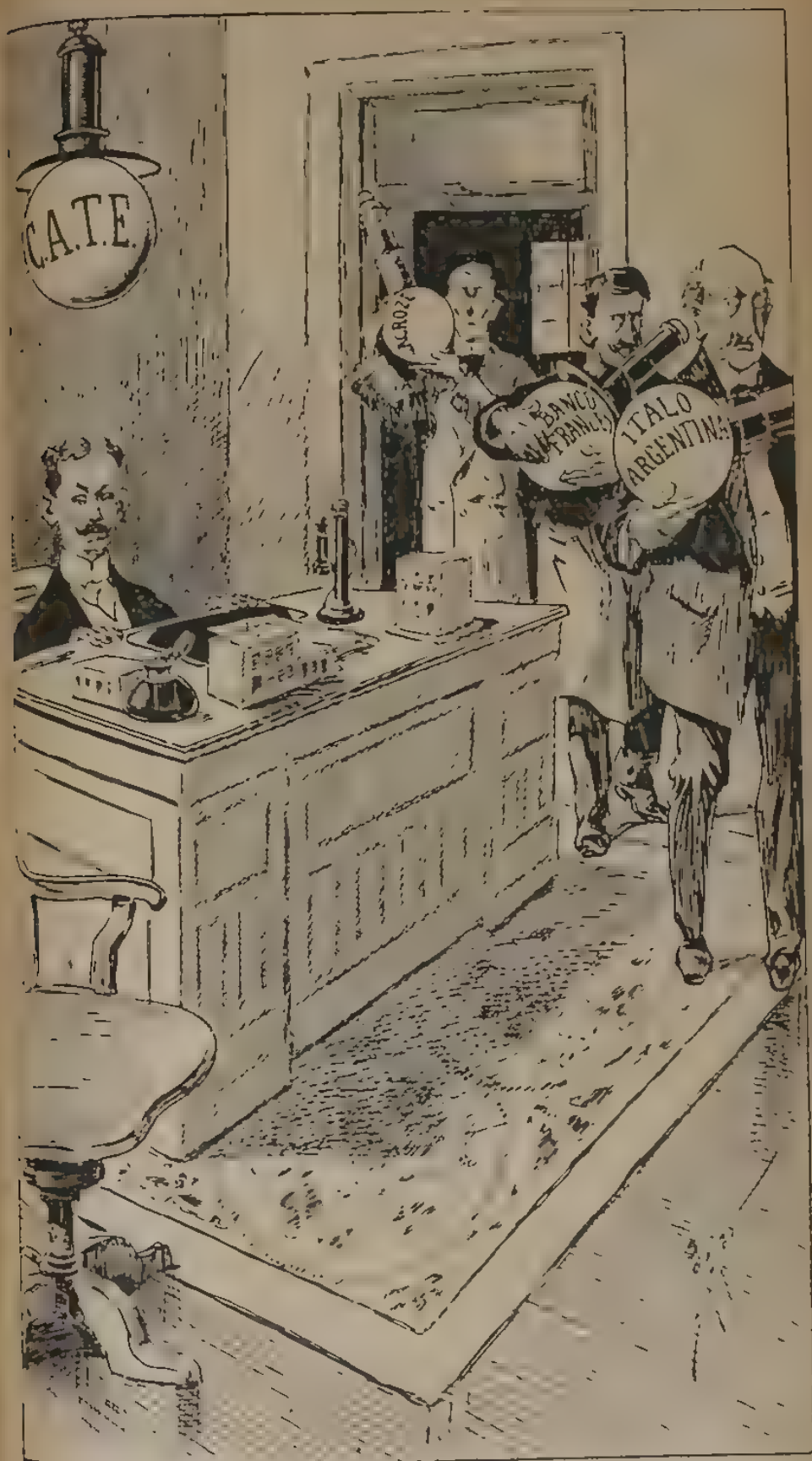
—En seguida me caso yo con un hombre que parece que está sentao ar revé!

ROGELIO PEREZ OLIVARES.

Madrid, septiembre de 1912.



¡Luz! ¡más luz!



Quando son tantos los que se apresuran a ofrecerle focos, es porque se le considera hombre de pocas luces.

# Sonata primaveral

(PARA P B T)



¡Oh, Primavera florida,  
púeta de mil colores  
en los que luce la vida  
con todos sus esplendores!

¡Estación privilegiada  
que cuentas con la virtud  
de estar siempre engalanada  
por eterna juventud!

Entona en tu honor, gozoso,  
el mundo un himno triunfal.  
¡Todo es en ti prodigioso,  
seductor, excepcional!

Todo en ti potente vive  
y resurge por decaída...  
¡Sis galas el mundo exhibe!  
¡Dios te salve, Primavera!

¡Primavera!, trina el río  
en la enramada frondosa...  
¡Primavera!, exclama suave  
la corriente rumorosa;

y el verde campo bendice  
tu nombre de igual manera,  
y el céfiro alado dice:  
¡Primavera, Primavera!

Suaves y acariciadores,  
entibian el aura pura

del sol los vivos fulgores,  
y brilla hermosa Natura.

Triunfante se despereza  
Amor, que estaba dormido,  
y a lanzar dardos empieza  
el revoltoso Cupido.

Pájaros, arroyos, flores,  
campo, de césped cubierto,  
sol, aire, aromas, amores  
¡Qué hermosísimo concierto!

¡Deliciosa Primavera!  
¡Quién inspiración tuviese!...  
¡Cuántas cosas te dijera  
si a decirías me atreviese!

Mas prefiero no turbar  
conjunto tan acordado,  
¡Pues tú sola has de cantar!  
¡Yo te escucho embelesado!

Y obediente a este conjuro,  
susurró de esta manera  
a mi oído el viento puro:  
¡Primavera! ¡Primavera!

Madrid, septiembre de 1912.

F MOYA RICO.

Escenas bonnereuses



Los que llegan.



## Cosas de la juventud



—¡Vaya, vaya, que sun ricu tipo ostede!

—¡Vaya, vaya, que sun ricu tipo ostede! Todo lu toman del lao de qué se m'importa. Se in pobre papenata midió el piso cun la custiyas a gunsecuencia de in rifalón, largan il cuaco in lugar de andar a'yudarlo; se ma muquer surtera, viuda o casada les pasa ar lao, le hacen puner culorrada hasta las cecas cun cualquier palabrota; se van a ina fiesta, decan la ristueracia, e'ducaciún per il soelo...

Don Antonio resultaba incansable cuando se ponía

—Per todo sitio hacen pape'ún, sin cual sía il programa. Ina noche que se lan sentido farrista, per esemplo, van a cenar a in hotel de eso dunde le cobran diez pesos per enseñarle cada plato, e después de comer mal e pagar bien, salen a la caye cun in cigarro in la boca imitaciún palo d'escoba, camino de cuarquier teatro de varriete per continuar la segunda parte de la zuncerria.

Una breve pausa aquí de don Antonio, que lo permite pesar el efecto de sus sátiras, como lo hacía en un tiempo con la yerba y el azucar.

—¡E intunse hay que mirrar la faria que meten! Se inecan cincuenta in parcu cun una franchesa de labios pintao a l'acuarrela, hacen payasada cume lo chiquel'ne in carnaval, después, per, darse curte, guastan in vin champán o chitrato de manesia, que es uguale, lo que no saben guadañar, e arman in escándalo distinguido que no termina nel departamento sólo per ser hicos de Chan o de Serrapín... E a l'otro día se le pone la saliva espesa de tanto decir: "¿Cúme se divertimos anoche!"...

Su condición de ex almacenero millonario lo habilita para baxerse oír. Y continúa el discurso:

—Esto lu pongo per esemplo, nu se crean, porque lo mismo lu declaró de cuarquier otro asunto dunde ostede la figurren, senza discutar me dos hicos, también de la ristueracia desde que so padre les da per gastar a eyos lo que guadañó de otros. Porque, francamente hablando, nunca ho vistu cun mes ocos ina sola fiesta dunde ostede no saquen patente de bu'rincherro.

No enfadaban a nadie, por otra parte, los términos de don Antonio; lo dejaban, pues, despacharse a gusto.

—¡E sin embargo tienen toda la parr-enencia de quente distinguido, tienen!; se visten bien, calzan mecor, se perfuman, andan legantes e sun considerados in casa e in lo salone... ¡E güldaditus que arguno que no sía yo

se lo echen in la carra: game, ahorra, se ostede cun in, qué quederrá per eso pobre diablos que andan nel escenario de la vita—cume lei en un diario—senza ningún adorno!

No podía negarse que entre exageración y exageración, dejaba caer alguna verdad grandota don Antonio.

—Lu que ha pasado anoche nel casamiento del dutur, per esemplo, nu tiene apeydo, parreco mentira! Al principio, ¡claro está!, mucha galanteria, ma cuando invadierrun il buti dunde per la mucha quente parece que nu se ven las cosas; ¡santo Dio!... ¡Chao, mudación!... Apena uno comenzó a ser servigüenza, todo largaron la carreta.

—No tanto, don Antonio; usted exagera.

—¡Haga il favor, sagitta!... ¡Veo, lu vi!... Ino, cun mucha pulitiquerria sporca, chapó in la punta de los dedos in marrón gracé... Per la novia, dico, e lo metió nel bursiyo; otro, la seguida cumentó a formar colección de yunas; in tercerro cazó ina buteya de quere; in coarto, dos; in quinto, tropecó il champán; e así todos, quin cun buteya, quin cun repasterria, salieron cargaos al cardín.

Y... ¿qué quiere! Con unas copas bebidas...

Nu, señor; mentira! Aquello foé ante de i' bebestible. Lu que hay que ostede son quente que salen a fumar il fresco e vuervén mameaos, van a ina fiesta a yevan l'alegría, e decan in multitud de cunpremios...

¡Bah!, total eso...

Nu, eso foé el principio; después, in lo centros decarron in pie! Hasta in regalo de la novia se yevarron... ¡E todos borracho, metiéndose cun la muja, peliándose!... ¡Vayan, vayan, que e cierron ina gran figura, hicieron!... de e mes hicos ¡se tuvieron venganza se hacen in viaque a Europa todo cun...!

En defensa de los aludidos metió la proa misia Josefa, una vieja emperollada, elegantona a su manera y con una boca que, a fuerza de fruncida, trabajo le daba para salir a las palabras.

¡Jesús, no es para tanto! Después de todo son cosas de la juventud, don Antonio.

Y éste, hurrao e incisivo:

—Si, duña Cusefa; ¡de la cuventi buidrada!

SANTIAGO DALLEGLI.



No tanto, don Antonio; usted exagera.

## Frases cómicas



—El sufragista.—Una mujer puede obtener el sueldo de un hombre.  
—Ya se ve! La mía lo obtuvo. No me deja más que unos centavos que gano.



—Vamos a ver ¿cuál es la mentira mayor que has oído en tu vida?  
—La pretensión de Jorge, de ser víctima de una fiebre cerebral.  
—Pero hombre, ¿por qué?  
—¡Porque no ha tenido en su vida cabeza!



—Maestra.—Luisita, no sabes una palabra de geografía. ¿Qué ha dicho tu madre acerca de la mala nota que te puse en esta? ¿No te ha castigado?  
—No, señora: ha dicho que ella también sabe geografía y que ha sabido encontrar un buen marido, mientras que usted, que la sabe, se ha quedado para los santos.



Pero sí, no tengo gato, ni perro, ni niños. ¿por qué no quiere usted alquilar-me el departamento?  
—Porque es usted muy viejo y no quiero que haya entierros en mi casa.



—El metancioso.—Tengo el grado de habido, el grado de doctor, el grado de caído, el grado de...  
—¿Bemonio! ¿Pues tiene usted más cosas que el ron.



—Vive en esta casa un andarin?  
No, señor; pero hay un corredor.  
—¿Bañ? corredor también lo tenemos en mi casa.

## La guitarra de Luciano

Colgada de un horeón, bajo el alero del rancho donde en los buenos tiempos desparramara sus armonías, acompañando arosos percones y melancólicas vidalistas, la guitarra de Luciano, la vieja vihuela que había enmudecido hacia largo tiempo, a la par de su inseparable dueño, se balanceaba suavemente, en un cabeceo perenne e inadvertido.

Dentro del rancho, el viejo Luciano, achacosos y cargado de desgracias, pasaba sus últimos días tirado sobre el poncho y con unos viejos bastos por almohada.

Abandonado y solo, comprendía que la vida se le escapaba por momentos, y concentraba sus escasas energías en el corazón que otrora lo impulsara a las más locas aventuras.

Sus recuerdos, despertados por el suave balanceo de la guitarra, que descuñaba por la rendija de la puerta hecha de un solo cuero, se le hacían cada vez más cercanos. El viejo Luciano experimentaba una profunda añoranza de su juventud de payador y guitarrero, al contemplar la compañera de sus andanzas, tan vieja como él y como él inutilizada por los años.

¡Si sabría cosas el instrumento, que tantas veces llevara colgado a sus espaldas!

Y un desfile de gratos recuerdos vino a suavizar la amargura de su ocaso.

Recordaba claramente aquella mañana en que la estancia toda había despertado a un solo grito de angustia: ¡la indιάda! ¡la indιάda!

Le parecía ver aún al patrón y a los peones ensillar precipitadamente y huir hacia el pueblo. El viejo Luciano se estremecía de emoción sobre el poncho al recordar aquel tierno episodio de su vida, cuando el patrón desesperado notó la falta de su hijo, que había quedado en las casas a merced de los salvajes. Como un eco, le parecía escuchar la angustiada voz del padre:

—¿Ande está m'hijo? A ver mandas; ¿ande está m'hijo?

Y él, Luciano, el peoncito que apenas tenía quince años, taloneó el zaino que montaba en pelo y partió como un rayo, rumbo a las casas. Regresando, dos indios lo atajaron en la ramada. Sonaba en sus oídos el alarido espantoso: "¡Huincá! ¡huincá!" Dos lanzas que pasan sobre su cabeza y déle disparar y disparar... ¡Cómo se estiraba el zaino ese día con la doble carga!

Los indios no pudieron alcanzarlo, y Megó hasta donde esperaban ansiosos el patrón y los peones.

—Aquí está el niño, patrón,—le dijo, mientras se desmontaba.

El viejo estanciero lo había abrazado; luego siguieron todas a gran galope, huyendo de la indιάda. Ya en el pueblo, el patrón lo llamó.

—Luciano,—le dijo,—vos te has portao como un hombre, y te quiero recompensar: pedime no más lo que querás.

Y ante su negativa, el patrón le respondió:

—Pedime no más, Luciano; si el hijo que me has devuelto vale más que todo lo que yo tengo. Decí, ¿querés el campo del arroyo Colorao? ¿querés una tropilla? ¿querés plata?

—Buena, patróncito, ya que me obliga le voy a acetar una guitarra.



—Una guitarra!—y recordaba el gesto de estupor que pusiera el buen estanciero.—Ta bien, hijito. Una guitarra. Voy a regalar la guitarra más linda que haiga en Güenos Aires.

Algún tiempo después, cuando la estancia habíase repuesto del malón, el hacendado se apareció un día con un gran estuche, ¡la guitarra! ¡qué guitarra, compañero! Firuletes por todos lados, clavijas de marfil, y ¡qué voces! Con una animación febril él la había alinado y estuvo pulsándola y cantando hasta que lo reemplazaron los gallos al amanecer del día siguiente.

Pocos meses después, en todo un guitarrero de nota y cantor como pocos. En bailes y parrandas lo venían a buscar desde los puntos más lejanos. Su fama se extendió por todas partes, y entonces se abrieron para él horizontes más amplios. Con su guitarra a los tientos recorrió la campaña evocando al viejo Santos. ¡Cuántas aventuras recordaba de esos años de su gloria campera!

Las acariciadoras miradas de las chachas, que lo invitaban a cantar a la guitarra que fue. La simeta labrada de su amada, que le fallaba de amor. Escuchar sus endechas. La desquiciada provocación de aquel payador entrecano, que, vencido en un contrapunto de dos noches seguidas, le había cortado las seis cuerdas de un tajo formidable. E entonces había arrollado el poncho y empuñando su cuchillo había vencido como payador y como gaucha.

Una larga serie de remembranzas el guieron desfilando por su mente. Era el estertor de la agonía que llegaba animando el frío de los últimos momentos con el calor de la vida, pasada.

\*\*\*

El viejo Luciano cerró los ojos y siempre en una espléndida mañana primaveral. Las madreselvas que florecían cerca del rancho exhalaban su tibio perfume, y una pareja de jilgueros que había hecho su nido en el corazón de la vieja guitarra acompañó con sus trinos el último suspiro del payador.

F. DE LERMAN.



Transeuntes conocidos



Doctor Agustín Alvarez

PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA



### Despedida cariñosa

"Hay quien asegura, a juzgar por lo que dicen algunos periódicos, que antes de fin de mes abandonarán los elevados cargos que actualmente desempeñan en el gobierno los señores Anchorena, Garro y Ramos Mejía".

Si al fin es evidente que estos tres personajes tienen dispuestos ya sus equipajes y piensan "dísparar" rápidamente, aunque como bromista lo deploro, tengo noticia de que mucha gente ha de decir con entusiasmo a coro:  
"¡Vayan enhorabuena.  
Ramos Mejía, Garro y Anchorena!..."

\*\*\*

### Los progresos de la esgrima

"Se está organizando un festival espléndido que ha de celebrarse en uno de los principales teatros de la capital, con el fin de poner de manifiesto lo mucho que en nuestra nación se ha progresado durante un año en el difícil ejercicio de la esgrima".

Sin los festivales esos, como el que hemos referido, nadie ignora los progresos que en la esgrima han conseguido muchos con tales excesos, pues, ¿quién no habrá recibido "sablazos" de cinco pesos!...

\*\*\*

### Al fin se convenció

María Goubert, domiciliada en la calle Ayacucho, 966, denunció en la comisaría 15 que Morello Feo, a quien ella suponía un hombre de proceder intachable no quiere devolverle 580 pesos que le entregó para establecer un negocio en sociedad.

Feo fué detenido y declaró que es cierto cuanto María dice.

Por último, esta mujer al cabo se ha convencido de que no puede tener un bonito proceder el que es Feo de apellido.

\*\*\*

### Hechizos

"Es vergonzoso que en Buenos Aires haya tantísimas profesoras de ciencias ocultas, somnambulias, adivinas, magas y demás "eminencias" por el estilo en el "arte de macanear". Y es más vergonzoso todavía que las autoridades toleren a di-

chas profesoras la distribución de avisos tan abundantes de faltas de ortografía como escasos de sentido común, que tan en ridículo ponen a la cultura nacional".

¿Qué dirán de nosotros en Europa?... ¿Qué pensarán las gentes extranjeras al saber que hay aquí toda esa tropa de viejas embusteras que, siendo unas farsantes buscavidas, necias y tapaceras, con su facha de dueñas doloridas pasan como matronas "hechiceras"?...

\*\*\*

### Fanatismo

"En los Estados Unidos, donde se gastan anualmente más de veinte millones de dólares con destino a misiones extranjeras, ha aumentado de tal modo el entusiasmo por las doctrinas que propagan los sacerdotes hindúes, que es enorme el fanatismo que ha despertado la religión de Oriente.

"A consecuencia de este fanatismo, en Chicago se volvió loca Miss D. Reuss".

Y el catalán don Joaquín, Escudillers Prats y Creus exclamó, con retintín, cuando lo supo: "¡De Reus tenía que ser, al fin!..."

\*\*\*

### Banquete modelo

En Nueva York una dama de la alta sociedad, llamada Mrs. Arthur L. Holland, ha organizado un banquete en honor de su perrito Vi-Sin, que presidió el acto.

Este banquete se celebró en el Hotel Vanderbilt de la mencionada ciudad.

A dicha fiesta asistieron, entre otros aristocráticos canes, Mme. Wu, Ehr-Jin, Miss Fah-Sin, Wa-Ting, Fang, Pikee y Ban-Fing.

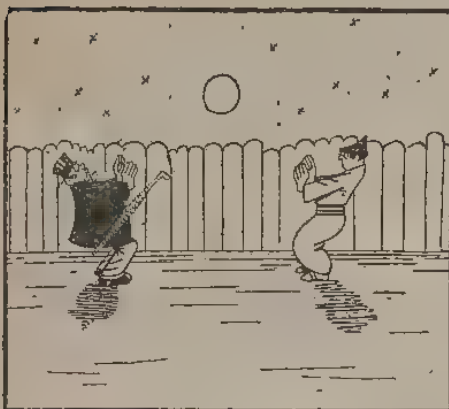
El "menú" fué espléndido.

Durante la comida ejecutó un sexteto las piezas más conocidas de su repertorio. No hubo brindis.

En el banquete reinó la alegría y, sin embargo, después de comer de largo ningún comensal ladró.

Esto demuestra, a mi ver, que aun algunos racionales tienen de los animales muchísimo que aprender.

## LA PAZ ARMADA



— ¡Cielos, un "apache"! —  
— ¡Qué veo, un burgués!



El uno. — ¡Viene armado seguramente!  
El otro. — ¡Ahora todos los burgueses llevan armas!

¡Todo el mundo astrónomo!



reciente eclipse solar, a pesar del tiempo desfavorable, ha podido ser observado perfectamente en sus diversas fases por todas aquellas personas que tienen el buen gusto de tomar el Vino Quinado Kalisay, el mejor tónico del mundo.

PIDASE Y EXIJASE EN TODAS PARTES

**AGORIO, ESPARRACH y Cía. - Buenos Aires y Rosario**

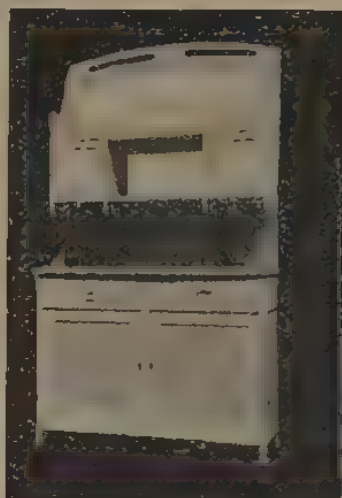
Agentes en Montevideo: FARIDONE y Cía.



# Casa Piqué

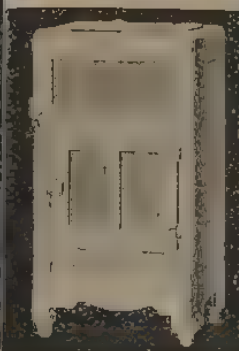
U. T. 3880, Lib. - 1158, SARMIENTO, 1158 - C. T. 702, Cent.

## MUEBLES ECONÓMICOS para Chalets, Quintas y Estancias



Heladera

\$ 32



APARADOR y TRINCHANTE de Pis-Pain, color claro, estilo inglés, con lunas biseladas y mármoles rosa, a. . . . . \$ **195**



DORMITORIO Luis XIV de Pis-Pain, color claro, con mármoles blancos y lunas biseladas, 7 piezas, para matrimonio, a. . . . . \$ **125**

DORMITORIO estilo inglés, de tea, para una persona, compuesto de 7 piezas, a. . . . . \$ **80**

Muebles finos de todos estilos; importados y del País  
SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran  
Catálogo "C"

J. PIQUÉ

SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires

## DE DIAMANTE



Estación de aprecio hecha al ingeniero señor J. Florencio Páchulo en el Teatro Centenario, por haber sido nombrado director del ferrocarril en construcción.

## DE BANDERA



Colocación de la primera piedra del templo parroquial.



Bendición de la piedra.

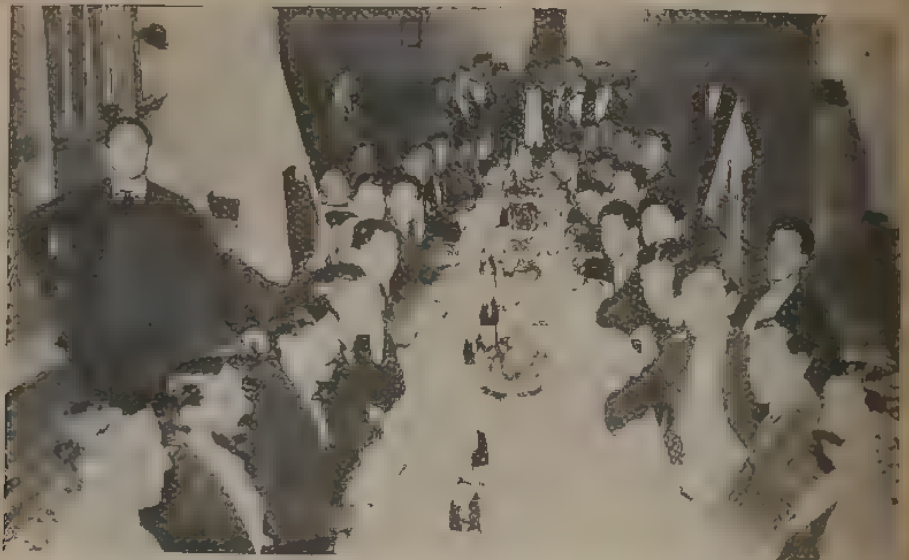
## DE MENDOZA



'Football'. "Team" Atlético de San Juan; ganador por 2 a 1 contra el "team" Wanderers.



El "team" Wanderers.



Banqueta ofrecido en el Skating Rink a los 'footballers' de San Juan.



Alumnos del colegio Sarmiento en su excursión a las sierras del Challao.





Grupo en la velada conmemorativa del centenario de la batalla de Tucumán, celebrada en el Teatro Español. Belgrano haciendo honor a los tres batidores Mariano Gómez, Santiago Albarracín y Juan B. Salazar.



Grupo de niñas y niños que tomaron parte en la velada.

## GRATIS

### Caballeros, Señoras y Señoritas

¡¡TODO EL MUNDO PUEDE SER FELIZ!!

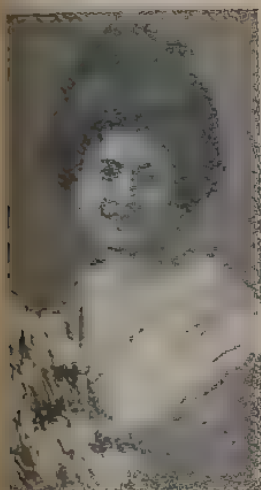
Pidan hoy mismo EL LIBRO DEL INSTITUTE OF SCIENCE (V edición), que es la clave de toda persona previsora; con él todo el mundo sabrá el modo de mejorar su presente y asegurar su bienestar, conocerá el modo de aumentar su jornal, sueldo o ganancia; podrá inspirar confianza, vencer dificultades, tener

#### SUERTE, SALUD Y FELICIDAD

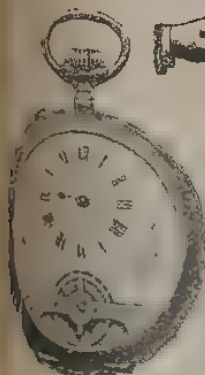
Con este libro sus anhelos quedarán satisfechos, le enseñará cómo adquirir el PODER MAGNETICO y le hará conocer el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTE OF SCIENCE — CASILLA 1431, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.



## IMPORTANTE para los lectores de P B T



POR \$ 8.<sup>50</sup>/<sub>m/n</sub>

o 425 figuritas de cigarrillos remitido franco de porte un riquísimo reloj con ocho días de cuerda,

de acero o níquel, de la afamada marca Hebdomas, montado sobre 15 rubíes y con garantía por 5 años. Como obsequio una cadena enchapada en oro 18 quilates. Los mismos relojes de plata 800, a vidrio, a \$ 10.50.

Los mismos, de plata 800, a tapas, a \$ 12.50.

Los pedidos, acompañados de su importe, diríjanse a la Relojería, Joyería y casa introductora de

**P. SEITLER** — B. de Irigoyen 619, Bs. Aires

C. Pellegrini 387  
U. T. 757, Libertad

# PETIT LOUVRE

C. Pellegrini 387  
U. T. 757, Libertad

PORTASENOS IDEAL

E. OZOLLO

CORPIÑO IDEAL



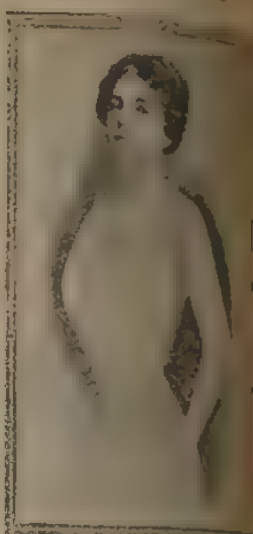
## CORSÉS y FAJAS

EXTENSO y VARIADO  
SURTIDO en CORSÉS,  
FAJAS Y PORTASE-  
NOS CONFECCIONA-  
DOS A PRECIOS SIN  
COMPETENCIA :: ::

Corsés **35 a 6**  
desde \$

"LE CHEF - d'ŒUVRE  
DE NOTRE FABRICA-  
TION" SE ADAPTA AL  
CUERPO COMO UN  
GUANTE :: :: :: ::

En batista blanca.. \$ 2.50  
En calidad extra, en colo-  
res, \$ 5, 7 y.... \$ 9.—



En batista de hilo con  
cación de broderie \$ 4.50  
En batista adornado  
pantilla .... \$ 2.50

MODELO DISTINGUIDO

## Corsés sobre medida

Modelos los más nuevos

Materiales extra

A precios reducidos

Los pedidos de cam-  
paña deben venir acom-  
pañados de 50 centa-  
vos para su remisión.

## Guantes y Medias

en seda, hilo y algodón

Spécialité en  
CORSÉTS sur  
mesure, modèles  
dernière  
nouveaueté à prix  
très moderés

## Petit Louvre

C. Pellegrini  
— 387 —

E. Ozollo

En cutil de hilo... \$ 14.—  
En cutil arrasado... \$ 16.—  
En cutil floreado... \$ 16.—

## REGALO

a toda clienta, cuya compra exceda de \$ 20, un  
frasco de loción o extracto o una caja de polvos,  
perfumería extranjera finísima, o bien un ejemplar de la revista de  
modas "El Chic Parisiën".

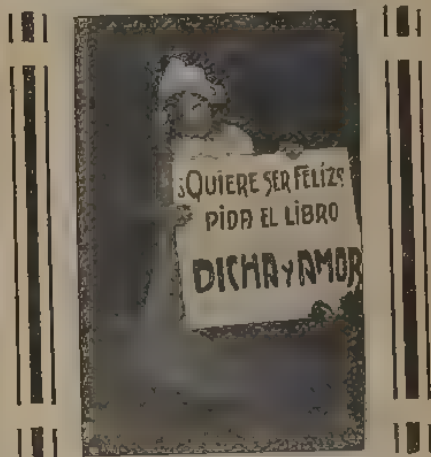
— VENTA DE FIGURINES Y MOLDES —  
DE LA RENOMBRADA REVISTA "EL CHIC PARISIEN"



Commemoración de la entrada de los italianos en Trípoli. Concurrencia a las fiestas.



Baile con que se celebró la inauguración del Club Progreso.



## DICHA y AMOR

Es el ideal que todos perseguimos y que fácilmente podemos conseguir, siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro que ofrezco **GRATIS**.

Este libro es el desiderátum de toda persona previsora que quiera ver trocados sus infortunios en dicha y felicidad.

Es el mejor amigo, porque explica el modo práctico de triunfar en todas las necesidades que amargan nuestra existencia.

Todos, pues, sin distinción de clases ni edades, deben pedir por carta o personalmente este prodigioso libro a R. Borrell, Pasco, 278, Buenos Aires, remitiendo una estampilla de 10 centavos.

**Nota.**—Todo pedido es despachado sin demora; si no se recibe, pídase de nuevo.



## DE SANTA FE



Casamiento de la señorita Sara Leiva con el señor Pastor Rosas. Los desposados.



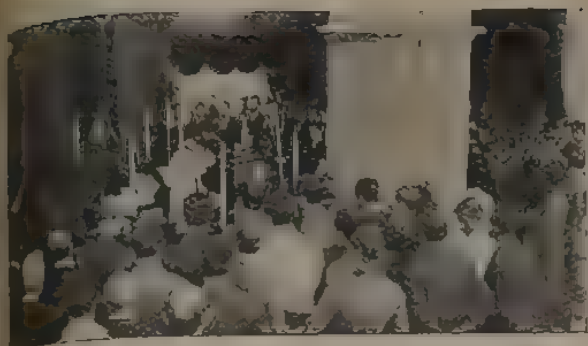
Banquete dado al señor Pastor Rosas con motivo de su enlace.

## DE SAN EDUARDO



Colonos reunidos para el acto inaugural de la Federación Agraria Argentina, (sección local).

## DE SALTA



El féretro del teniente José L. Brown, muerto por los indios. El féretro en el cementerio.



El teniente Brown.

## DE RIO IV



Aeroplano autoestabilizable, invención del español señor N. de Arenas, que hace construir la casa Tudor y Will.

## Cómo se adquiere el éxito en la vida

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El **HOMBRE**, la **MUJER** y la **SEÑORITA**, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

### **SALUD, FORTUNA y DICHA**

En sus páginas encontrará el modo práctico para gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

## GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicita pidiéndolo por carta al Prof. del **INSTITUTO CIENTIFICO**

1535, **APARTADO**, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.



Específico

## HÖKER

:: para CUEROS ::  
y para la SARNA

EN LÍQUIDO Y EN PASTA

50 AÑOS DE ÉXITO

Hormiguicida

## HÖKER

Verdaderamente eficaz  
: y de empleo sencillo :

NO REQUIERE el uso de APARATOS

SIN OLOR

Depósito **Balcarce 353 - Buenos Aires**

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES FERRETERÍAS DE BUENOS AIRES  
Y PROVINCIAS



## EN EL CAMARÍN

Es una verdadera fruición asistir al "truquage" de una hermosa artista, en las misteriosas intimidades del camarín.

Apresurémonos a decir que estas confidenciales visitas, sólo las otorgan las artistas verdaderamente "lindas" y cuyos procedimientos de "maquillage", no tienen por objeto encubrir las inclemencias del tiempo o corregir los crueles errores de la naturaleza, sino dar esos toques supremos que, como las geniales pinceladas finalizantes de los grandes maestros, sirven tan sólo para dar relieve dentro de los convencionalismos de la escena a los rasgos y caracteres de la hermosura real y perfecta.

Algunos neófitos de estas visitas, suelen a veces demostrarse como aturridos ante revelaciones conturbadoras de cosas, sobre las que ellos se habían formado opinión muy distinta de la real.

—¿Cómo, señora? ¿Esa piel es de usted?—decía uno de éstos, admirando la soberbia encarnadura de una joven artista de todos conocida y mimada.

—¿Y de quién quiere usted que sea?—contestaba ella riendo.

—Pero, ¿no se pinta usted?

—Según a lo que usted llame pintarse. Por ejemplo: ¿ve usted esa rayita en el rabo del ojo? Pues esa rayita no es mía.

¿Ve usted este lunarcito, aquí en la mejilla? Pues ese lunarcito, pertenece a esta cajita de "grains de beauté", inventados para desesperar á los hombres.

Ve usted...

—¡Basta, basta, señora, por Dios! ¿No me ve desfallecer entre rayitas y lunarcitos?... Pero ¿qué hace para conservar esa tez de porcelana, esa dulce y suave turgencia de su cuello, de su seno?...

—¡Alto ahí!... ¿Qué hago! Pues simplemente bañarme tarde y mañana, usando con verdadera profusión el maravilloso Jabón Reuter, mi compañero inseparable hasta en el camarín, pues no hay pasta, agua o afeite cualquiera que equivalga a un rico pan de Jabón Reuter.

Ya lo sabe usted... Ahora, déjeme ir, pues tengo que salir a escena.



DE CORDOBA



Imagen llevada por niñas en la fiesta de la Virgen del Milagro.



Otra imagen de la procesión.



Comisión de damas entregando el dinero recogido a beneficio del Comedor de los Pobres.



Distribución de premios del concurso de tiro en la fiesta del Teatro Rivera Indarte, celebrada por la Sociedad Pro Patria a beneficio de la flota aérea militar.

# PILDORITAS DE REUTER



Laxantes

Antibiliosas

Estomacales

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

## Pildoritas Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndolo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610



Comisión de señoras y señoritas organizadora de las fiestas celebradas por la Sociedad Española de Socorros Mutuos.

## del Señor Dario

### ¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorable secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

**ROCHESTER ACADEMY OF ARTS**  
**ROCHESTER, NEW YORK**      Oficina Núm. 270 b.



# ¡MUEBLES!

— LA —  
**EXPOSICION**  
**Corrientes 1379**  
**BUENOS AIRES**

**Liquidación**  
**Excepcional**  
 por 15 días  
 solamente  
**¡No vendemos!**  
**¡¡REGALAMOS!!**

¡¡NUESTRA CASA!! es la  
 que vende más ¡¡barato!! a  
 igualdad de mercadería.  
 ¡¡VISITEN NUESTROS  
 DEPOSITOS Y SE CONVEN-  
 CERAN!!

**LA EXPOSICIÓN**  
**1379 Corrientes 1379**  
**Bs. Aires**

Remitimos ¡¡GRATIS!! al  
 interior nuestro GRAN CA-  
 TALOGO.

**¡GRAN Ocasión!**



RIQUISIMO JUEGO arte moderno,  
 tallado, para matrimonio, las  
 1118 PIEZAS!!! \$ **285**

**Por \$ 230**



Dormitorio Luis XV, para matri-  
 monio, finamente tallado, sobre  
 tableros de nogal, las 8 piezas \$ **230**

**Por \$ 90**



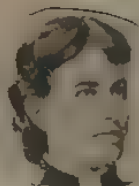
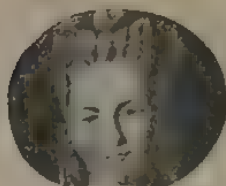
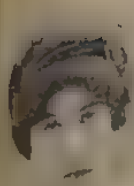
Dormitorio macizo, lustrado a mu-  
 ñeca, las 7 piezas..... \$ **90**

**¡Aprovechen!**



Riquísimo juego de comedor, nogal  
 y roble, las 1116 PIEZAS!! \$ **370**

## Las mujeres en la astronomía



De izquierda a derecha: 1. Mlle. Edmée Chandon, primera mujer que desempeñó el puesto de astrónomo en el observatorio de París.—2. Mme. Hortensia Lepaute, esposa del relojero del rey en 1748, que hizo importantes trabajos astronómicos.—3. La marquessa del Châtelet, traductora y comentadora de las obras de Newton.—4. Sofia Kovalewsky, eminente matemática y astrónoma.

Hubo en todo tiempo mujeres que se consagraron a la astronomía, y algunas de ellas adquirieron celebridad. Estas mujeres, aun mereciendo el título de sabias, no por eso dejaron de ser dignas esposas y excelentes madres.

Entre estas mujeres que, según la frase de Fontenelle, supieron agradar y tener talento, la más célebre de todas fué Hipatia, de Alejandría, que nació el año 370 de nuestra era, enseñó desde una cátedra pública la geometría, el álgebra y la astronomía, escribió tres obras de gran mérito y, cosa propia de aquel tiempo de ignorancia y fanatismo, fué víctima de la maldad y la estupidez humanas, pues arrebatada de su carro cuando cruzaba la plaza de la iglesia en marzo del año 415, fué despojada de sus vestidos, apedreada y quemada como una infame bruja.

Esta ilustre sabia había sido precedida en la astronomía y en el martirio en aquella tierra de Egipto por Santa Catalina, que no desdenó iniciarse en los misterios del firmamento. Tan admirada por su belleza como por su ciencia y sus virtudes, fué martirizada el año 312. Mucho después, cuando los astrónomos descubrieron y enumeraron los países lunares, no olvidaron a aquella admirable mujer y dieron el nombre de Santa Catalina a uno de los cráteres del mundo lunar.

Sin remontarnos hasta la princesa Agálica, hija del rey de Egipto, Sesostris, que profecía el porvenir por los astros, ha habido en Francia en tiempos menos remotos, en el siglo XVI, una reina, Catalina de Médicis, que introdujo en ese país el corsé y fué a su vez una entusiasta contempladora del firmamento.

Otras mujeres en los tiempos modernos han alcanzado brillante fama en el estudio de las leyes armoniosas que rigen el universo. Mme. de Staël Delaunay, que vivió en la primera mitad del siglo XVIII, practicó además de la astronomía la geometría, la física y la anatomía; Mme. Clémence Royer, naturalista y astrónoma, fué una de las mujeres más sabias y apreciadas del siglo XIX; Mme. Lavoisier fué la inteligente colaboradora de su marido el ilustre químico, como Mme. Curie lo fué de su esposo, el malogrado descubridor del radio; Carolina Herschell, la hermana del célebre astrónomo del siglo XVIII, William Herschell, publicó unos catálogos de estrellas, que son verdaderos

monumentos científicos; Mary Somerville tradujo la "Mecánica Celeste" de Laplace, y su traducción es clásica en Inglaterra; Margaret Bryan publicó en 1797 un "Compendio de Astronomía", y después otros tratados de la misma ciencia y de física y química; María Cunitz legó a la posteridad unas notables "Tablas Astronómicas", publicadas en 1650;



Mme. Lavoisier, inteligente colaboradora de su esposo, el gran químico.

Jeanne Dumée, viuda a los 17 años, buscó en la astronomía el consuelo de sus pesares y escribió una obra importante titulada "Conversaciones sobre la opinión de Copérnico respecto del movimiento terrestre"; Hortensia Lepaute, nacida en 1723, esposa del relojero del rey, fué la colaboradora de su marido en sus inmensos cálculos sobre la predicción del primer regreso del cometa de Halley. A la marquessa del Châtelet, amiga de Voltaire, se debe la primera y única traducción de la inmortal obra de Newton sobre la gravitación universal y la de la "Mecánica Celeste", de Laplace.

María Mitchell, astrónoma americana, descubrió un cometa, y por su bondad y laboriosidad conquistó el aprecio universal.

No olvidemos tampoco a la rusa Sofia Kovalewsky, descendiente del rey de Hun-



De izquierda a derecha: 1. Mlle. Dorotea Klumpke, primera mujer que obtuvo el doctorado de ciencias en París, jefa de la oficina de medidas de clisés estelares.—2. Mlle. Gabriela Renandot, notable escritora de asuntos científicos y astronómicos.—3. Mme. Clémence Royer, eminente naturalista y una de las sabias más reputadas del siglo XIX.

# Casa Ruiz y Roca

FLORIDA, 2, esq. RIVADAVIA

Peinados, postizos, perfumería, artículos de tocador, etc.



JOPO con raya natural... \$ 25.—



JOPO moderno... \$ 30.



JOPO n.º 14... \$ 15.—



RODETE con trenza de... \$ 20.—

BRILLANTINA para dar brillo y conservar los postizos, en crema, a \$ 1.20 y 2;  
líquida a \$ 1 y .....

ROUGE Jeunesse parisiense, da al cutis un color rosado natural, a.... \$ 2.50

CREMA DIVINA parisiense; suaviza y conserva el cutis, a..... \$ 4.—

EMULSION DIVINA, limpia y refresca el cutis, el frasco a..... \$ 4.—

Surtido completo en jopos, bandós, rodetes, guías de bucles, transformaciones, etc., etc.

## LOCIÓN HIGIÉNICA DE EUCALIPTUS de RUIZ y ROCA

Única Loción que conserva el cabello y quita totalmente la caspa. Recomendada por los médicos, con más de mil certificados. Se vende en todas las peluquerías y farmacias de toda la República y Montevideo

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

RUIZ y ROCA



Florida, 2, esq. Rivadavia





De izquierda a derecha: 1. Mme. Carolina Herschell, hermana de William Herschell, el eminente astrónomo del siglo XVIII, que publicó un notabilísimo catálogo de estrellas.—2. Mary Somerville, que tradujo en 1831 la "Mecánica Celeste", de Laplace.



Mrs. Margaret Bryan, con sus hijas, autora de un "Compendio de Astronomía", que publicó en 1797, y de otras obras de la misma ciencia y de física y química.

Miguel Corvino, que a los 15 años ya era una eminente matemática, y se casó a los 18 para poder asistir a las clases universitarias, cerradas entonces para las señoritas.

En Francia, desde Amelia LeFrançois de Lalande, que a fines del siglo XVIII calculó las posiciones de 10.000 estrellas, que sirvieron a su tío Jerónimo Lalande para formar su gran catálogo estelar, hasta las astrónomas.

La primera mujer admitida como doctora en ciencias matemáticas por la Facultad de París, fué Mlle. Dorotea Klumpke, americana que pasó a ser inglesa por su matrimonio con el astrónomo Isaac Roberts, y que en 1893 publicó su tesis sobre los anillos de Saturno. Recibida como astrónoma libre del observatorio de París, dirigió en él durante varios años la oficina de medida de los diámetros de estrellas, y actualmente prosigue la obra de su esposo, por el estudio de las admi-

rables fotografías de nebulosas que él ha dejado.

Desde principios del siglo XX se distinguen las francesas, empezando por Mlle. Chandon, que ganó en buena lid sus diplomas, y que desempeña oficialmente las funciones de astrónoma en el observatorio de París, y siguiendo por Mlle. Gabriela Renandot, colaboradora durante algunos años de M. Flammarion.

## La gran estación de Léipzig



Vista general de la nueva estación de Léipzig.

La ciudad de Léipzig posee hoy la estación mayor de toda Europa.

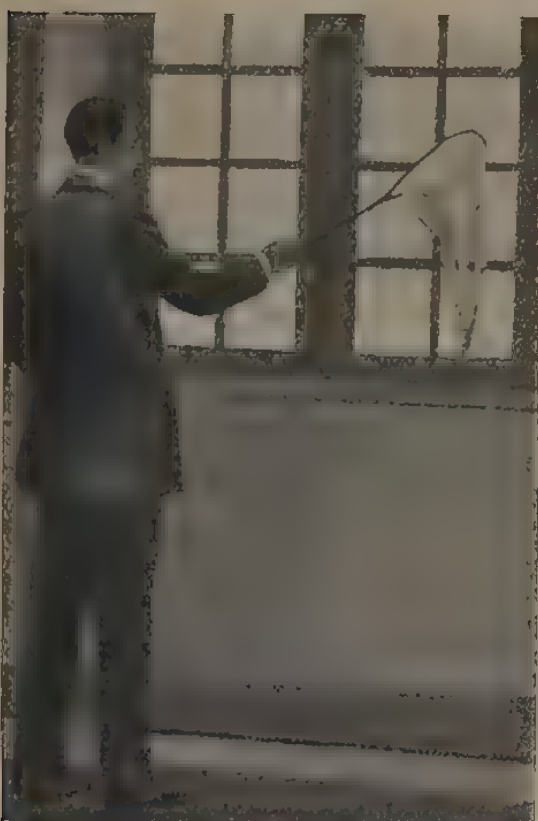
Cuando el edificio esté acabado, la fachada de la construcción en piedra será de 300 metros, y el muelle transversal, donde van a dar todas las vías, tendrá 237 metros de longitud. Veintiséis vías paralelas servirán para la circulación de los trenes por día.

La nueva estación está situada sobre el Georgi-Ring, en el punto en que éste pasa por su dirección sudnorte a la este-este. Orientada del sudeste al nordeste forma un vasto "square", rodeado de la

fresca vegetación del Rin. Su arquitectura maciza del Renacimiento, es imponente.

Presenta una interesante innovación: el muelle transversal, indispensable en toda estación de término, es aquí el centro de la arquitectura. Interpuesto entre el "hall" de entrada y los de llegada y salida, viene a ser el punto en que se detienen los trenes y el trampolín en que toman su arranque. Las 26 vías anteriormente citadas llegan allá, repartidas a derecha e izquierda hacia las salidas prusiana y sajona, respectivamente.

## Nuevo procedimiento contra las moscas



La red para mariposas y moscas.

Está de moda hoy la guerra contra las moscas y al efecto se ponen en práctica varios procedimientos químicos, papeles insecticidas, fumigaciones, formol en agua y leche, en las dosis de 10 a 15 por ciento del primero, algo más de leche y el resto de agua; pero la verdad es que estos procedimientos son imperfectos. Es más eficaz un sencillo aparato físico que permita tomar la ofensiva contra las moscas, en vez de esperar a que ellas se dignen prenderse en un papel o beber un líquido venenoso.

Ese aparato es la misma red para cazar mariposas, ligeramente modificada. Se compone de un mango continuado por una raqueta, sobre la que se adapta una bolsa de tul o un tejido liviano cualquiera, terminada en punta en vez de ser redondeada como en las destinadas a mariposas. Es importante que la bolsa sea flexible y la arnadura rígida. La raqueta puede ser ovalada o circular. En cuanto a dimensiones son recomendables las siguientes: 45 centímetros de mango; 40 centímetros en el eje mayor y 20 en el eje menor de la raqueta y 70 centímetros de profundidad de la bolsa de tul. Para llegar a los techos elevados, se alargará el mango y, para aumentar el campo de captura, se ensanchará la boca de la bolsa.

El aparato debe

ser muy liviano, a fin de que se pueda manejar fácilmente, desplegando fuerza, con sólo dar vueltas al mango entre los dedos para orientar el orificio de la bolsa hacia los insectos, que son cazados fácilmente al vuelo o en estado de reposo. El método se aprende en seguida y poco tiempo basta para alcanzar gran habilidad en esta caza a las moscas, mucho más fácil que la de mariposas. Para los niños, este ejercicio resulta muy atractivo y ameno.

Nada es más fácil que librar de moscas con esta red a una casa. En media hora se pueden capturar por cientos sobre una superficie plana, como una mesa; de un golpe de red se copan todas; en una cocina en que abundan esos insectos, la cacería puede ser soberbia en muy pocos minutos. De vez en cuando hay que dar un golpe con los dedos o el puño para echar al fondo de la bolsa las moscas que tratan de huir. Terminada la caza, se sumerge el extremo de la bolsa en agua hirviendo, que mata las moscas instantáneamente. Si no se tiene agua caliente a mano, se moja la bolsita un rato con agua fría para que las moscas no puedan valerse de sus alas, ni casi moverse, se da vuelta a la bolsa hasta vaciarla y se aplasta la masa de insectos.

A falta del procedimiento ideal de destruir las moscas en estado de larvas en las inmundicias y estercoleros donde se crían lo que presenta muy grandes dificultades, el uso de la red parece resolver el problema de la supresión casi completa de las moscas, día por día, y limpia muy satisfactoriamente los departamentos invadidos por esos insectos contra los cuales los remedios químicos no dan resultados eficaces. Esta red puede prestar grandes servicios a la higiene pública y privada, a la higiene humana y animal y a ciertas industrias.

Y siempre que se trate de limpiar locales ocupados por enfermos atacados de enfermedades contagiosas, transmisibles por las moscas, no se hallará un remedio comparable a la red.



Nuestro enemigo: la mosca doméstica.

HUMORISMO  
EXTRANJERO



El cómplice.

**Dr. Cecilio S. López**

Atiende especialmente enfermedades de la piel y de la

sangre en ambos sexos. — Calle de Entre Ríos 662, de 1 a 3 p. m.



# ¡¡AL PARAÍSO MUEBLES!!

—de los

## ¡¡Importante Liquidación

!!! por 30 días solamente !!!

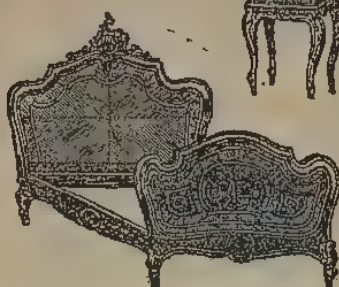
990, CORRIENTES, 990

BUENOS  
AIRES

!!! Nadie sale sin comprar por diferencia de precios!!!



POR \$ 485



GRAN OCASIÓN Juego de dormitorio a tres cuerpos, Luis XV, 7 piezas.... \$ 485



OCASION. Juego inglés, compuesto de 8 piezas \$ 95



Gran ocasión!! Juego de dormitorio Luis XV, completo, para matrimonio, 7 piezas... \$ 285



¡Ocasión!  
16 piezas  
\$ 375

¡16 PIEZAS!! Juego comedor Renacimiento, de nogal!! y roble, 16 piezas!!! \$ 375



¡Gran ocasión por \$ 195!

Juego!! completo Luis XIV especial!! para matrimonio, a \$ 195

Gran variedad en camas de fierro y bronce desde \$ 15

## Las emociones de los peces



Perca en estado de reposo.

Viviendo los peces en un peligro por los terribles enemigos que los rodean, tienen miedo y lo demuestran cuando sienten la proximidad de un riesgo cualquiera. Un atento observador ha logrado sorprender las manifestaciones de su terror.

Cuando un pez está asustado palidece o cambia de color. Tres fotografías adjuntas lo demuestran.

En la primera el pez se encuentra en reposo, apoyado el cuerpo sobre las aletas caudal y pelviana. En ese estado, se dió un golpe en la pared del acuario, y el animal se sobresaltó y levantó inmediatamente su aleta natatoria dorsal. Repitióse el golpe, y el pez, completamente asustado,



Perca alarmada levantando su aleta dorsal.

animal había tomado un color claro y las listas se destacaban intensamente sobre él.

Dos síntomas, pues, expresan el temor de la perca: de un lado la palidez, y de otro lado la erección de las aletas, aunque este último pudiera más bien tomarse como preparativo de defensa.

Poco tiempo permaneció en esa actitud.

Casi todos los peces levantan sus aletas al sentirse en peligro; pero algunos toman especiales actitudes: unos inflan las mejillas, otros, como la blenia, se envuelve la cabeza con la cola; la carpa repliega en ángulo recto las espinas de su natatoria caudal y, según todas las probabilidades, cada pez tiene una forma característica de expresar el terror.

Algunos peces palidecen por efecto del temor, y los hay que cambian de color. Esto se debe a que la emoción hace contraer las células colorantes de la piel, y el color de ésta, cuando las células están contraídas, es diferente del de la misma con las células dilatadas.



Perca completamente asustada, con todas sus aletas levantadas y moviendo los ojos para encontrar a su enemigo.

levantó todas sus aletas y se elevó sobre el suelo, palideciendo intensamente. Permaneció así tres minutos, y entonces se puso a nadar, mirando en torno suyo con atención extremada, como si con la vista pudiera conjurar el peligro.



Perca poseída del mayor espanto, que baja una de sus aletas dorsales y destaca las listas oscuras sobre el pálido color de la piel.

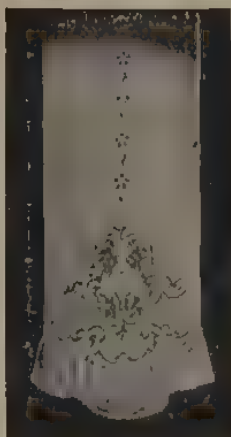


Aumenta extraordinariamente la palidez del animal con la emoción y se destacan más las listas transversales.

# Fábrica de Cortinas y Bordados

Establecida  
en el año 1890

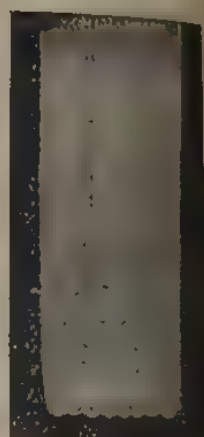
Ventas directamente al comprador



Cortina, en sedalina,  
con aplicacio  
nes, el par \$ 3.50

## CORTINAS para Bóvedas

fabricamos en  
medidas espe-  
ciales en telas  
lavables sobre  
modelos nuevos  
y exclusivos de  
-- la casa. --



Cortina, en brin es  
pecial, con aplica-  
ciones, el 8.50  
par, a... \$ 8.

## Blonda para manteles — de altar —

CORTINAS A MEDIDA



Manteles y Ornamentos  
de Bóveda

Blonda de tul point d'esprit bordado, con apli-  
caciones de 60 cent. de alto, el metro a \$ 3.50

## Manteles de altar — Cubre-ataúd

Mantelitos para nichos con inscripciones

BORDADOS DE TODAS CLASES A MANO Y A MÁQUINA  
EN ORO, PLATA, SEDA

SOLICITEN PRESUPUESTOS

### CARBONELL Hnos.

Independencia 900, esq. Tacuarí . U. Telef. 547 . Buenos Aires  
B. Orden





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de garden-party, de tul bordado sobre fondo de liberty hoja de rosa, guarnecido de cascabeles blancos y de una banda de tul negro y de tejido esponja pintado con tonos antiguos.

# MAISON MODERNE

**Bartolomé Mitre 1056**

Unión Telef. 3359, Libertad

Esta acreditada casa de peinados y postizos cuyo dueño, el señor RAMÓN RUANO, ex peinador de la casa G. Moussion durante muchos años, la ha puesto al nivel de las más conocidas y acreditadas del ramo en la república, ofrece a sus clientes los más modernos modelos en postizos, y toda clase de aplicaciones de tinturas, de coloraciones y peinados de fantasía, a precios excesivamente acomodados.

Visitar esta casa es hacerse cliente de ella, por su baratura y por el buen gusto de los múltiples operarios que tiene a sus órdenes.

En la capital serviremos los pedidos que se nos hagan en un término de 24 horas, y a los clientes del interior les suplicamos quieran enviarnos una muestra de cabello al pedir postizos, para evitar demoras y servirlos debidamente.

N.º 1  
Trenza de  
70 ctms.  
a . . . . \$ **25**



N.º 2  
Torzada \$ **12**



Rodete de trenza . . . . . \$ **15**

**Pidan nuestro último catálogo N.º 5, que enviaremos franco de porte.**

**Bartolomé Mitre 1056**

Unión Telef. 3359, Libertad



N.º 3  
Rodete de bucles  
réclame . . . . \$ **15**



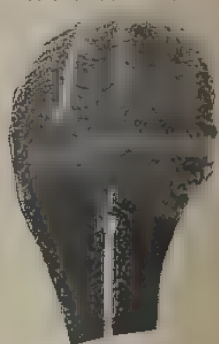
N.º 4  
Bandó gran mo-  
delo . . . . . \$ **25**



N.º 5  
Bandó petit mo-  
delo, réclame \$ **15**



N.º 8  
Turbante gran no-  
vedad . . . . . \$ **15**



N.º 9  
Fantasía gran mo-  
da . . . . . \$ **15**



N.º 10  
Jopo . . . . . \$ **12**



## CONSULTORIO FLEMININO



*Una que siempre du-  
da, Buenos Aires.*—No  
está mal esa duda. De  
eso hay que dudar  
siempre. Hasta el día  
siguiente por la ma-  
ñana, no hay que per-  
mitirse el lujo de la  
convicción. Si te lla-  
ma "su ideal" es que  
te toma por otra, por-  
que "el ideal" siempre  
es otra. Y esa otra es

que él podría sacar de ti si en ti  
hay algo de "la otra" y si él sabe en-  
trar a "la otra". Pero probablemente  
te llamará ideal a un atracón de cac-  
heta. Por si acaso, aprende a hacerla.

*María, Buenos Aires.*—A París. Aquí  
aprenderían y no aprendería nada.

*Carlo Rojo, Capital.*—Es muy poco lo  
que escribes, querida. Sólo se nota pa-  
uca y poca imaginación.

*Moraima, Asunción.*—Bueno, hija, mi-  
ra, es una estupidez que un espíritu  
analítico se enoje por lo que otro igual-  
mente analítico le diga. Y yo te digo que  
tú sinceramente en tus últimas cartas,  
tu sinceridad parece simulada por un  
talento. Pero en mí, en quien las  
cosas empiezan donde acaban las de  
todos los demás, haces el efecto de  
verdadera sinceridad, tal vez dema-  
siado clara y delineada para ser sinceri-  
dad, sugestión, pero en un rincón  
de la duda de si será cosa que natu-  
ralmente va de dentro a fuera o si es  
porque está cansada de estar den-  
tro. Pero de pronto en ti está una violenta  
representación del amor, pero el amor  
no estará ni lo conocerás, es dema-  
siado paraguaya tu sangre. Eres un inau-  
sultado adelante, y atrás te dejas  
el equilibrio de resignación que es  
la preparación mansa y quieta de las que  
no aman el sólo soñar. El valor de sufrir  
se cobardía cuando es voluptuosidad.

*Elmoa, Buenos Aires.*—Imaginación,  
sensibilidad, afectividad, instinto vivo, pru-

*Elmoa, Junín.*—Eh, amiguita, ya que  
te doy gratis el alma y el seso, no me  
pagues el franqueo de sus cartas.  
Aléjame unos lentes ahumados. Y entre-  
mílos con la mano derecha, dígame:  
¿qué no exageres, hijo, para que no  
pases?".

*S. Bandrés (Orión).*—He recibido de  
usted una carta extraña. Me dice en ella  
que recibió una "mía". Para aclarar esto  
digo que se sirva remitirme esa carta  
para que escribiera su contenido. Se me figu-  
ra que aquí hay una confusión, cuyos  
efectos podrían ser peligrosos para usted  
y deben ser evitados.

*Marina, Gualeguay.*—No, señora; me  
interesa todo la curiosidad. Sólo me  
interesa de los niños. Ya no pregunto:  
¿qué es esto?, sino ¿qué tiene dentro? Y  
que se me acabe ésta no podré de-  
clarar hacer daño. En efecto, nunca me  
escribió nadie de ese pueblo: Usted es  
una mujer espiritual que hay en ese  
pueblo. ¿Qué lástima de pueblo!, ¡con  
ese nombre! El papel rayado no

*Marina Klaus, Buenos Aires.*—¿Qué  
pasa? Con el dolor pasa lo que con

el amor: que es la materia prima de to-  
das las mistificaciones literarias. Y así  
resultan de repulsivas las aventuras que  
por ese camino vienen. Pero, claro, ¿de  
qué hablarían entonces todos los que de  
nada tienen que hablar? Y así ya no nos  
queda a unos cuantos el derecho a la  
melancolía, desde que la industria fabril  
está tan adelantada. Pero siga usted mi  
ejemplo: A cada uno le hablo su idioma  
y sólo a mi perro le hablo el mío, porque  
es también el de sus ojos. ¿No tiene usted  
perro? Pues procurese uno, Gabinita, y  
verá cómo se consuela de la estupidez de  
Federico I.

*La Rubia de tus Ojos, Londres.*—Eso  
de cambiar de pseudónimo con frecuencia  
es muy significativo... En fin, no te lo  
digo por no caer en ingratitud. Más pa-  
rece que es en Nápoles o Sevilla que en  
Londres donde has ido a caer, pompa de  
jabón. ¡Vaya un jueguito!... Sí, sí me  
acuerdo. ¿cómo no!, en cuanto me pongo  
a recordar. "Good-bye".

*Pobre Roberto, Buenos Aires.*—Ya lo  
creo que hay consuelo: la música. Y  
para el estado de su espíritu está hecha  
ya si no es usted sajón, germano o es-  
lavio. Es casi una música fisiológica, y  
sin casi para el latino:

*Canta, canta, vagabundo  
tus miserias por el mundo,  
que tu canción quizá  
el viento llevará  
a la aldea donde tu amor está.*

Pero, diga, ¿no será sólo que la tris-  
teza le parece elegante?

*Rosita G., Buenos Aires.*—Pues te mira  
tanto a las manos, porque seguramente  
no ignora que a ellas más que a los ojos  
se asoma el alma. ¿De qué sirve tener  
una cabeza de reina bien puesta si se  
tienen unas manos de fregona? Si te busca  
de verdad, es natural que observe tus ma-  
nos. En ellas encontrará todas tus bellas  
cualidades y todos tus defectos. Pero po-  
dría ser también que te las persiga por  
que sea lo más fácil que vea en ti. ¡Hay  
cada gallina que hace sombra al águila!  
... En fin, que tendría yo que ver las  
manos de él para no engañarte sin querer.

*Isabelita, Lomas.*—No hagas nada más  
que lavártelo con infusión de té. No está  
mal eso de querer ser rubia. Pero esa  
superior aspiración no la llena el agua  
oxigenada. El grajo y el pavo...

*Mimi Neutral.*—¿Neutral?... ¿Qué es  
eso? ¿Quieres decir que Rodolfo no es  
tu ritornello? Nada estaba escrito, todo  
se va escribiendo. "¿En vísperas de nues-  
tra felicidad después de querernos tan-  
to?... No lo entiendo. ¿qué será esta  
felicidad que tiene vísperas después de  
amarse?"

Imaginación, afectividad, espíritu sin-



# PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897



Sucursal N.º 1: PAVON N.º 13 (Avellaneda). — Catálogo que enseña el "naturalismo" GRATIS.

Medallas de oro en las exposiciones de Roma y de Turín, 1911.

Estas hermosas piedras pueden verse en los escaparates de la casa Arenales 2301 y en la Exposición de La Rural (Palermo).



La Piedra Imán.

Como esta Piedra tiene por sí misma la polarización de la Tierra, para llevarla consigo, debe, ante todo, averiguarse cuál es su polarización. Una vez averiguado esto, hay que colocarla en armonía con la polarización de la vida. Llevada una piedra según se indica, queda la corriente en armonía de la Tierra, y como ésta va en armonía con el Sol, y ésta a su vez con toda la Creación, resultará una corriente natural, generadora de ENERGIA VITAL MAGNETICA.

¡Usar una PIEDRA IMAN legítima es usar algo bueno! ¡Digan lo que digan! Hay piedras chatas de 100, 200, 300 y 400 \$. Toda piedra que se vende en esta casa lleva esos estudios. Sin estos requisitos será nulo el poder.

Para demostrar la afinidad de la naturaleza entre sí, copiamos de un bello y profundo artículo del astrónomo Martín Gil ("La Nación", 1.º de septiembre de 1911), el párrafo siguiente: "Al Sol se le considera hoy como un electroimán gigantesco, colosal. La Tierra, planetas, planetoides y cometas que circulan dentro del gran campo magnético del Sol, que sería en tal caso el plano de la eclíptica, son otros tantos electroimanes, y según a la distancia a que se encuentren en su eterna ronda, se influenciarán mutuamente con mayor o menor energía, variando sus potenciales y produciéndose entonces acciones y reacciones complicadísimas".

¡No todo ha de ser electricidad! ¡Ahora le toca al magnetismo! — ¿Quién asegura que no reconstituya el organismo y sus facultades más poderosamente que el rádiu la virtud natural de la PIEDRA IMAN?



Compuesto de yerbas elegidas de Los Andes. Aromático, exquisito e inimitable. Substituye y suplanta al te y café comunes, que contienen sustancias nocivas, y su adopción en la casa de familia para el uso diario, después de comer y como desayuno, acaba con las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUEDAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y toda mala digestión. Paquete: 1 y 2 \$.

## TE del NIÑO

Tisana suave cuyo uso conserva la salud del niño, y evita las alternativas que sufren los chicos: RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS y MALA DIGESTION. LA NATURALEZA CURA LA NATURALEZA. Estos tes no son purgantes. Paquete con instrucción: \$ 1.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN" a \$ 3 y el "MANUAL DE NATUROPATIA", \$ 2. Pepitas de oro para alfileres de corbata y regalos a \$ 10, 20, 30 y 40. Compra-venta de minas y campos en general.

La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador.

U. Telef. 3457

(Juncal)

Sr. Perfecto P. Bustamante

Unico depósito general: ARENALES 2301 ESQUINA AZCUENAGA BUENOS AIRES

Tranvías que dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64, 65 y 87.

ponderación, hipoestesia, prudencia. Bueno, bueno, pues te equivocas; no es más que un solo cabello blanco... ¿no ha traído este afán nuevo de no verme calumniar. Queda contenta: El transmitido eso que dices que es tan importante en la vida.

*Infeliz, Bahía Blanca.*—Eso es muy sencillo, eso es que usted ama el amor que trabaja poco y que no tiene ambición. ¿Quiere olvidarnos? Agótenos. ¿Quiere desencantarse? Pídanos el alma.

*P. Alma Soñadora, Buenos Aires.*—¿Qué fué el hermano, que no se apresuró a aceptar y pagar el gasto, no como correspondencia, sino como deber que no permitía que nadie pague a sus hermanas, acompañándolas él. Usted mal aceptando la primera

*Impertinente, Lomas de Zamora.*—No contesto esa clase de preguntas. El secreto profesional...

*Madonna, San Nicolás.*—¿Oñce? ;Pero eso es una gloria! No se atormenta y en paciencia. No hay preventivo ninguno.

*Una Romántica, Buenos Aires.*—Imaginación, sensualidad, lesión orgánica, emocional. Esa es una traducción no muy buena de Musset. Prefiero el rayo de luz en un haz de paja, que decía Teófilo Gautier de los versos traducidos en prosa.

*Incógnita, Trenque Lauquen.*—Yo puedo decirle lo que dice la grafología de usted, pero no lo que diría yo si lo viera. Usted mismo puede ir buscándose en cada uno de los demás: éste es un método. Puede igualmente ir sacando todo lo que de los demás tenga, y lo que queda, eso es. Pero estos dos métodos, in-

ductivo y deductivo, suele tenerlos la vida y la misma individualidad. De modo que lo mejor es olvidarse de uno, como el ojo de sí mismo, y vivir en cada instante como acabado de nacer.

*Melancólica, Buenos Aires.*—¿Confidente? Bueno, sí, si no es un mueble lo que necesita. Si sabe aprovecharme, podrá usted hacer de mí su abanico, que mi oficio es hacer aire.

*Mañana la tumba, ¿por qué hoy el dolor?*—Hoy el dolor, porque mañana la tumba. El destino no arranca nada, arrastra o empuja al que no sabe serlo. Si Sísifo supiese reír y en vez de, con las manos con los pies subiera la pena, sería el símbolo de lo que hay que ser como ahora lo es de lo que se es. "La ley es morir?" No; la ley es no quedarse atrás, es seguir vals adelante. El mundo... la vida... el amor... la muerte... ;Que bailen! ;Que bailen!...

*Hortensia, La Plata.*—¿Que por qué desdeño "el estilo"? Hombre... ya le entiendo a usted. Pero es como si me dijera que por qué no abro las cartas con máquina. ¿O se refiere usted al estilo de Flaubert? Porque soy la Noemia de Lis.

*Gabriela Curiosa, Buenos Aires.*—Esos sí que son caprichos de temporada. Pues no, hija, no: La carne es la realidad del deber; y el placer es el salario. Y esto sugiere que el hombre es un obrero a destajo, que se mata trabajando. Pero en esto como en todo existe reacción, y así, unos cuantos repugnan el cumplimiento de su deber.

*Liria Blom, Buenos Aires.*—Por el contrario, yo digo que un amigo vale más que la verdad.

NOEMIA DE LIS.



# La Cocina

**Chocolate con crema.**—El antiguo método de rallar el chocolate para hacerlo disolver ya en la leche ya en agua, ha sido abandonado y con razón; está probado que para que el chocolate conserve todas sus propiedades, es preciso que no haya

estado en contacto con el hierro. Hay que cortarse, pues, a cortar las pastillas de chocolate en pedacitos y a hacerlos hervir en leche hirviendo. La dosis ordinaria es de seis pastillas de a onza por tazas de crema o de leche de primera calidad. Generalmente, se hace el chocolate en una cacerola de cobre estañada o de hierro esmaltado, meneándolo con una cuchara de palo; se deja hervir durante tres minutos, después que los pedacitos de chocolate están completamente derretidos. La operación se hace mejor más pronto con la chocolatera.

El chocolate con agua se prepara exactamente lo mismo, adoptando iguales proporciones.

**Pollo asado en el asta.**—Cuando un pollo está gordo, el mejor modo de prepararlo consiste en asarlo en el asta con mucho cuidado, sin dejarle tomar demasiado color, y disponiendo la cocción de manera que, al trincharlo, no quede nin-

guna parte interior que no sea perfectamente blanca. El pollo asado conserva sus patas, de las cuales únicamente se cortan los dedos; se atan al asta con un hilo, para que no se doblen sobre sí mismas. En las grandes cocinas, se mecha con tocino, como un fricandó, la pechuga del pollo, o bien se envuelve en lonchas de tocino antes de ponerlo en el asta. Un buen pollo gordo no necesita tales preparaciones para ser excelente; el tocino sólo sirve para alterar la delicadeza del sabor natural del pollo, sin mejorarla.

**Empanadas.**—Sólo por un defectuoso uso de palabras se distinguen las empanadas de entrada de las empanadas de intermedios; sólo las primeras deben llevar el nombre de empanadas; las otras son verdaderas tortas.

**Salsa a la maitre d'hôtel.**—Se emplea aquí la palabra salsa para conformarse al uso, porque no se trata de una salsa en el verdadero sentido de esta expresión. Amasado un pedazo de manteca de 125 gramos, con sal, pimienta, un puñado de perejil picado, una pequeña cantidad de escaloñas y unas cuantas gotas de vinagre o zumo de limón. Así preparada la manteca, se añade a las legumbres cocidas en agua, y a los pescados asados en las parrillas o cocidos de diversas maneras, que se requieren aderezar a la maitre d'hôtel; es necesario que estos diferentes manjares sean bastante calientes para derretir la manteca; de lo contrario, es preciso ponerlos otra vez al fuego. Es una de las maneras más sencillas, más rápidas y más usadas para preparar una gran cantidad de manjares magros, tanto para las grandes mesas como para las más modestas.

# Las etiquetas de los cigarrillos

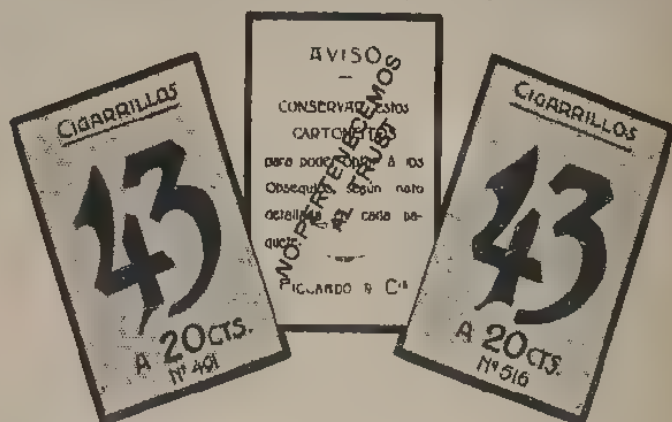


No tienen valor alguno, una vez tiradas por los fumadores.

Por tal razón, pedimos a nuestros favorecedores se sirvan inutilizarlas, junto con la estampilla fiscal, antes de tirarlas, a fin de que no caigan en manos mercenarias.

No hacemos ni patrocinamos Concursos de etiquetas.

# Los cartoncitos de los paquetes de 0.20

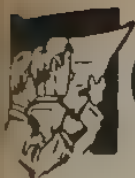


Estos deben conservarse. - Tienen un valor de dos centavos cada uno, y son canjeados por los artículos detallados en los prospectos que contienen los mismos paquetes. - Representan la bonificación real que esta casa acuerda a los consumidores, y no sirven para otros fines que los indicados en los mismos cartoncitos.

**PICCARDO & Cia.**

Casa central y fábrica: Defensa 1278 - Buenos Aires





# GACETILLA

El primer caso de robo de un aeroplano que puede registrar la historia de la aviación, sucedió hace poco en el aeródromo Puteheim, en Munich.

A las diez de la mañana el piloto Belat, encontró con la puerta del hangar forzada y sin el aeroplano.

De las investigaciones practicadas resultó que varias personas habían oído el ruido del motor hacia las dos de la madrugada. Indudablemente algún aviador se había ido volando con la máquina. Avisada la policía de los suburbios de Munich, se pasó varios días mirando el cielo, pero hasta ahora no ha sido recuperada la máquina.

La caña de azúcar es originaria de la India. Desde allí fué trasplantada a América, y luego a América, donde su cultivo ha alcanzado un desarrollo inmenso, particularmente en las islas.

El túnel de ferrocarril más antiguo del mundo está en Glenfield (Inglaterra), y todavía presta servicio.

En general es desconocido el sistema que siguen los fabricantes de juguetes y variedades de celuloide para pegar este producto entre sí o al papel; pero, como es sencillísimo. Todo se reduce a amedecer las dos superficies que hayan de pegarse con alcohol de madera y poner sobre la pegadura un peso cualquiera. Este sistema es bueno para pegar pla-

cas de celuloide sobre las etiquetas de las cajas. El celuloide no pierde el color y deja ver perfectamente cualquier inscripción que haya debajo.

En ciertos pueblos de Oceanía, sobre todo de Australia, el yerno y la suegra no deben mirarse, ni hablar, ni acercarse. Las relaciones sólo se estrechan algo cuando la esposa da a luz.

Un coleccionista de Gante ha dejado a sus herederos una colección de botones que empieza por un botón de la túnica de Carlo Magno y acaba por un botón del uniforme de Napoleón.

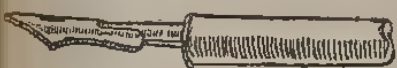
Cerca de un cementerio de París hay una taberna titulada "El Regreso del Entierro", y un aviso que dice: "Hay cuartos reservados para las personas que deseen llorar a solas".

En algunos hoteles se ha suprimido la costumbre de las propinas; pero, en cambio, se carga en todas las facturas una cantidad proporcional por "servicios especiales".

Los japoneses, después de haber modificado hasta el infinito la forma y el color de los crisantemos, han concluido por comerse sus pétalos en ensalada. Los verduleros de Tokio, Nagasaki y Yokohama hacen gran negocio con la venta de dichas flores.

## SENCILLO Y PRÁCTICO

**NOVA PLUMA-TINTERO.**—El sistema que muestra nuestro dibujo no evita tener que limpiar de vez en cuando la pluma, pero permite tomar de una vez mucha tinta y escribir de 60 a 70 palabras seguidas



Pluma-tintero.

levantar la mano del papel, cosa provechosa cuando se está haciendo un escrito urgente.

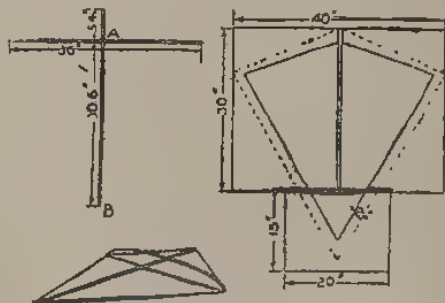
El sistema se reduce a poner en vez de una pluma de acero, una sobre la otra, en el mango. Las plumas no deben ser rectas, porque éstas toman poca tinta. Dan mejor resultado las de la forma que se ven en el dibujo.

**BARRILETE SIN COLA.**—Si el barrilete ha de tener un metro de alto, se hace la armadura con dos varillas de un metro cada una. Estas se atan en cruz, de modo que transversal quede a un 15 por 100 longitud total de la varilla vertical.

Las varillas deben ser de madera recta y flexible. A la transversal se le da forma arqueada, atando una cuerda de extremo a extremo. El centro del arco tiene que quedar 12 centímetros más alto que los extremos. La forma del arco va indicada en uno de los dibujos. Los cuatro extremos o puntas se atan con una cuerda y queda hecha la armadura.

Esta se reviste con papel de seda. Si las hojas son pequeñas, se pegan dos o más y se extienden sobre una mesa. Sobre ellas se pone la armazón con la parte convexa hacia abajo, y se recorta el papel siguiendo la cuerda de alrededor, pero dejando un margen suficiente para poder pegar los bordes a dicha cuerda y que el papel forme algo de bolsa para recoger más aire.

Pegados los bordes del papel a la cuerda se refuerzan las esquinas con papel fuerte.



Barrilete sin cola.

Después se ata una cuerda a los puntos A y B de la armazón, y a dicha cuerda se une el hilo. No lleva cuerda transversal.

Este barrilete se remonta muy fácilmente.

# NOCERA-UMBRA

---

Quereis digerir bien?



FUENTE-ANGELICA

**A**gua mineral  
natural gaseosa

PARA LA MESA

o o o

Cura las enfermedades del  
**ESTÓMAGO,**  
**CORAZÓN, VEJIGA**  
**y RIÑONES**

**Gran Premio de Honor**

Exp. Intern. de Agri-  
cultura, Bs. As. 1910

---

## Pildoras de **CATRAMINA**

Bertelli

**Normales y Dulcificadas**

---

Recomendadas por los más ilustres médicos para  
prevenir y combatir eficazmente:

**Toses, Catarros,**  
**Bronco-Pulmonitis,**  
**Resfriados, Ronqueras,**  
**Influenza, etc.**

---

Unico Introdutor: JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.

# La luz invisible

es que las apa-  
de los objetos  
considerablemente  
examinen con  
la luz. Los colo-  
res no son  
los a la luz solar  
de un arco eléctri-  
co. El alcohol  
da a las fisio-  
no un matiz verdoso  
rojo; a la luz de  
lámpara de vapor de  
sodio, los colores ro-  
dean negros y esas  
de coloración  
den mucho a los  
están habituados.  
tamente, todos los  
objetos luminosos  
más o menos ra-  
yes ultravioletas.  
Rubens han idea-  
apareto muy senci-  
permite aislarlas,  
modo que las on-  
dinas, y que re-  
sobre la propiedad  
de tener un  
de refracción muy  
para estas dos  
de radiaciones.  
fotografía un ob-  
que emita radiacio-  
nables a la vez que  
es, para filtrar es-  
mas se pueden em-  
e varios aparatos.  
conservar sólo las



Fotografía de un paisaje de Si-  
cilia, con los rayos infrarrojos.



Fotografía de un eclipse solar,  
con los rayos ultravioletas.

bles para la vista, no des-  
componen en la visión pa-  
pel alguno: así es que las  
fotografías obtenidas por  
su medio pueden ser con-  
sideradas como infrarro-  
jas

La fig. 1 representa una  
de esas fotografías hecha  
en Sicilia por Mr. Wood.  
El cielo aparece negro, por  
que la atmósfera no di-  
funde las grandes ondas;  
los follajes, al contrario,  
toman un tinte blanco de  
nieve. Las sombras son ex-  
cesivamente fuertes y ne-  
tas, porque la luz que im-  
presiona la placa viene di-  
rectamente del sol y no es  
de la difundida por el  
cielo.

Si se trata, por el con-  
trario, de examinar los  
objetos con luz ultra-  
violeta, hay que emplear  
otro filtro luminoso. El vi-  
drio detiene casi todas las  
radiaciones ultravioletas,  
mientras el cuarzo es muy  
transparente para ellas.  
No hay más que una sub-  
stancia que detenga las ra-  
diaciones visibles y deje  
pasar las ultravioletas, y  
es la plata. Si se deposita,  
pues, químicamente, una  
delgada película de plata  
sobre una lente de cuarzo,

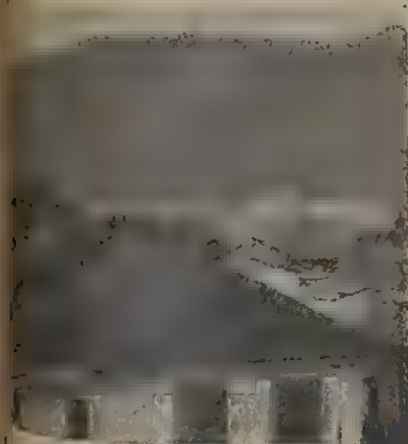
se tendrá una pantalla  
que dejará pasar las  
radiaciones ultravio-  
letas de longitud de  
onda comprendida  
entre 3.000 y 3.200  
unidades amstrong.  
Las apariencias ob-  
servadas a la luz ul-  
travioleta son muy  
curiosas. Las som-  
bras desaparecen del  
todo. Si nuestros ojos  
fueran sensibles a  
esas radiaciones, úni-  
camente, el mundo  
tendría un aspecto  
poco diferente del

que observamos cuando hay una niebla  
espesa y seríamos semejantes al célebre  
Pedro Schlemihl de la fábula alemana, el  
hombre que había perdido su sombra.  
Las flores blancas parecerían negras, de  
igual modo que el blanco de cinc. La  
figura 2 reproduce la fotografía ultra-  
violeta de un eclipse de sol.

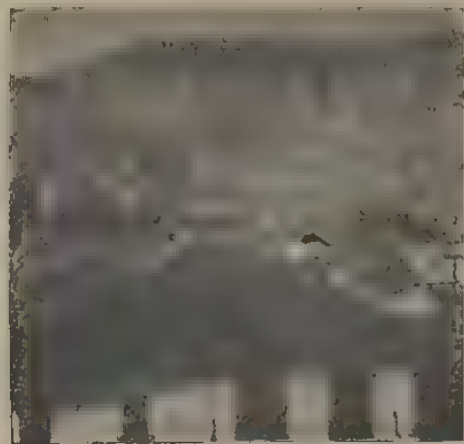


Figura que presenta un cuerpo revestido de un débil depósito  
superficial de sulfuro de hierro observado con luz amarilla  
(a), violeta (b) y ultravioleta (c).

Las ondas de infrarrojo, se utilizará  
un vidrio azul al cobalto y una  
solución de bicloro-  
de potasio. Las longitudes de onda  
radiaciones que atraviesan esas  
ondas están comprendidas entre 6.900  
unidades amstrong (diez miloné-  
de milímetros), y, aunque percepti-



El paisaje de la Sierra Candelaria, con  
luz amarilla.



El mismo paisaje con luz infrarroja. Los  
términos lejanos aparecen muy precisos.



# La Internacional

PARA QUE EL PÚBLICO  
CONOZCA NUESTROS

## MUEBLES

VENDEREMOS  
AL PRECIO  
DE

COSTO

**TODOS LOS LUNES**

CASA  
SERIA

NADA

DE ENGAÑO

## GRAN LIQUIDACIÓN

1289, SARMIENTO, 1291

(antes Cuyo)

Vean aviso en LA PRENSA



### ¡Ahorrando ... un vestido a mi marido

Sé que hay una casa  
en Buenos Aires que  
con muy poco gasto  
hará que mi ropa y la  
de mi esposo parezcan  
nuevas una estación más

esa  
casa  
es la

## TINTORERIA

Urbano Conort

CASA CENTRAL:

1927, SANTA FE, 1931

BUENOS AIRES



SUCURSALES

Lavalle, 685-  
U. T. 1966, Aven  
Santa Fe, 2502  
Rivadavia, 370  
Santa Fe, 3374

Pedidos del interior a la casa central: 1927, SANTA FE, 1931. Bs As  
Unión Telefónica 927, Junca

# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

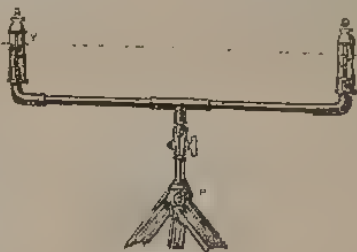
**NITROGLICERINA.**—Cuerpo cubierto en 1847, que se fabrica tomando la glicerina por una mezcla de ácido nítrico y ácido sulfúrico. Esta fabricación es peligrosa. Se obtiene un líquido oleaginoso que detona violentamente por cualquier choque o brusca elevación de temperatura. El poder destructor de esta substancia es lo menos diez veces mayor que el de la pólvora de guerra. Precisamente su mismo peligro es que su uso sea limitado.

Desde 1865 se refina con una materia inerte, una tierra arcillosa especial, dando un explosivo menos peligroso: dinamita. El poder destructor de ésta es un poco menor que el de la nitroglicerina; pero su explosión no es tan fácil, y es por tanto menos arriesgado su manejo.

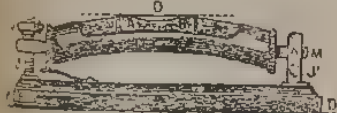
**NITROMURIÁTICO.**—Es un líquido que también se llama hidróclorofórico, o agua regia. Disuelve el

**NIVEL.**—Este instrumento, empleado por los metristas para las operaciones de nivelación, se basa en el principio físico de los vasos comunicantes. Se compone de dos vasos de metal sin fondo, comunicados en comunicación por un tubo de metal de 1m.20 de longitud. Este tubo se coloca en un trípode articulado, estacionado en el suelo.

Se vierte en el aparato agua coloreada, de modo que sea fácilmente visible, y cuando el líquido alcanza la misma altura de los dos vasos, observando desde uno de ellos, se tendrá una línea horizontal que per-



Nivel de agua.



Nivel de aire.

per los puntos del suelo, que están al mismo nivel del instrumento.

El nivel de aire obedece al siguiente principio. Cuando un líquido y un gas están encerrados en un vaso, el más denso ocupa la parte inferior, y su superficie es horizontal. El instrumento se compone de un tubo de cristal ligeramente curvado y casi lleno de agua, quedando en él una burbuja de aire. Se cierra el tubo en una armadura de metal, estando el aparato en posición horizontal. La burbuja de aire, ocupando el centro de la parte superior, vendrá a ubicarse entre dos anillos metálicos, que marcan el centro del aparato. Si el plano no es horizontal, la burbuja se dirigirá a una de las extremidades del tubo, a la derecha o izquierda de los anillos. Levantando poco a poco la parte baja del plano, que se encuentra el aparato, la burbuja irá a ubicarse entre los dos anillos, en posición normal, y entonces se habrá obtenido la horizontalidad del plano.

**NIVELACIÓN.**—Es una operación que se hace sobre el terreno, para determinar el relieve del suelo y medir las diferencias de nivel que hay entre dos puntos. Los instrumentos empleados para esta operación son el nivel de agua y la mira. El nivel de agua determina la longitud, y la mira determina la altura. La mira está constituida por una regla graduada y de corredera, a lo

largo de la cual puede moverse una placa de hierro rectangular, dividida en cuatro rectángulos iguales, pintados alternativamente de blanco y rojo. Esta coloración viva permite ver desde lejos el punto de intersección de las líneas que forman los rectángulos.

Si se quiere averiguar la diferencia de nivel que hay entre dos puntos de un terreno, se pone el nivel de agua a mitad de la distancia entre ambos. Un ayudante coloca la mira en uno de los dos puntos y el observador examina la mira a través del nivel, haciendo subir o bajar la placa hasta que el centro de ella venga justamente a la línea de aquél.

Entonces el ayudante se traslada con la mira al otro punto, y el observador desde su estación hace subir o bajar la mira hasta que el centro está en la línea del nivel. La diferencia entre las dos posiciones de la mira, es la que hay entre los dos puntos del suelo, es la diferencia de nivel.

En las nivelaciones de precisión, se substituye el nivel de agua por uno de punta o por un antejo, cuya horizontalidad se fija mediante un nivel de burbuja de aire.

**NIXO.**—Constelación.

**NOCTILIOS.**—Género de murciélagos con cola.

**NOCTÍLUCA.**—Planta que no se abre sino durante la noche. Lucérnaga.

**NOCTUELA.**—Grupo importante de insectos lepidópteros, que contiene centenares de especies, muchas de ellas perjudiciales para la agricultura. Las mariposas y las orugas de las noctuelas tienen diferentes aspectos y dimensiones, según las especies; pero su género de vida es el mismo para todas. Estos insectos entran en actividad durante la noche y se alimentan del jugo de las flores y de la parte azucarada de las frutas. En el estado de orugas, son más dañinas.

Nivel de agua Mira



Nivelación con miras y nivel de agua.

# ¡Señoras! ¡Señoritas!



**VUESTRAS dolencias**  
se curan sin opera-  
ción y sin raspajes.

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart. Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1", (líquido), cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", (líquido), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis pídanse al "Instituto Scheid", calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. Frasco \$ 4.

Venta en las casas abajo indicadas.

**LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, INTESTINOS, MALA DIGESTION, ESTREÑIMIENTO, etc.,** se curan con el "Estomacal Elster". Frasco \$ 2.50. Se venden estos dos específicos: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Rivadavia, 735, Sarmiento, 587, y en todas las buenas farmacias y en el depósito principal: calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.

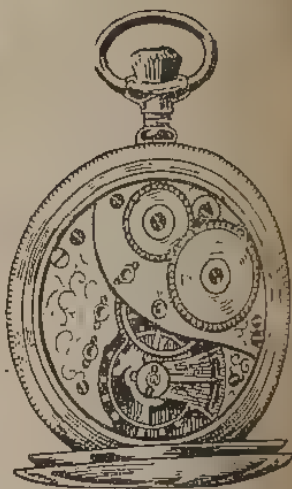
# GRATIS

REGALAMOS

**\$ 10.000.00**

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito obtenido de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1.000 de estos relojes a las personas capaces de poner las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio marcado con una x.



**¿PxR QxÉ PxGAR \$ 100 POR UN RxLxJ DE Oxo MxGIZO?**

Resolviendo correctamente esta adivinanza, usted podrá obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados, está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informemos si su contestación está bien.

Mándela en seguida, antes de que se retire la oferta. No le cuesta nada hacer la prueba.

**Winslow & C<sup>ia</sup>, Secc. 60, 2740 B. Mitre (altos), B. Aires**



# NUEVAS INVENCIÓNES

**EMBUDO AUTOMÁTICO.**—No hay quien tenga que lamentarse de las desagradables que a veces dan los ordinarios. Alguna vez, por la botella que se trata de llenar, entra llena antes de que el embudo vaciado, y el líquido desborda por el gollete. O bien, si se es hábil para quitar el embudo en el momento necesario, no dejó de ser molesto el tránsito de aquel aparato desde una botella a otra. El embudo automá-



Funcionamiento del embudo.

"Columbus" su-  
es inconve-  
se detiene por sí mismo cuando  
ha llegado a cierto nivel en el  
ate que se llena y queda cerrado  
se transporta desde el reci-  
lleno a otro vacío. Así no hay  
de líquido, ni manchas.  
aparato es sencillo y muy seguro.



El embudo no se vierte.

del embudo está encerrado en  
na, susceptible de un movimiento  
mo de un centímetro. Cuando  
está libre y pende en cierto  
parte baja del embudo, ob-  
agujero que está situado sobre



Dispuesto a servir de nuevo.

de éste y el líquido ya no puede  
se es lo que sucede cuando se  
embudo (fig. 1), o cuando se  
un recipiente lleno (fig. 4). Al  
quando se pone el embudo so-  
reciente vacío, apoyando el re-  
vaina sobre el recipiente de

éste, el embudo, merced a su peso, des-  
ciende en la vaina, descubre el orificio  
y da salida al líquido (fig. 2). En fin,  
cuando el líquido ha llegado a cierto ni-  
vel, calculado para dejar sitio al tapón,  
anega el orificio del embudo, que se en-  
cuentra así cerrado naturalmente, y en  
tonces se puede verter en el embudo un  
suplemento de líquido, sin que salga una  
sola gota (fig. 3).

**TAPÓN VERTEDOR.**— Los  
tapones vertedores son nu-  
merosos y variados; véase  
uno nuevo, que tiene por ob-  
jeto tasar la salida del lí-  
quido, lo que es útil en mu-  
chos casos. Sucede a men-  
do, en efecto, que se tiene  
la mano poco precisa, la  
inclinación de la botella es  
mayor de lo que se quería  
y el líquido sale en excesi-  
va cantidad. Para evitar  
esto, el nuevo tapón se  
compone de un tubo L  
que atraviesa un tapón de  
corcho. En el interior de  
ese tubo hay otro más pe-  
queño y provisto de una  
válvula constituida senci-  
llamente por una goma R.  
Por ahí es por donde pe-  
netra el aire, y esa entrada  
permite derramarse al lí-  
quido. Para que la salida  
sea más o menos abundante,  
basta regular la entrada  
del aire, y al efecto se ha  
colocado sobre el tubo L un tubo más  
grueso A, que se desliza sobre él y viene  
a obturar más o menos el orificio P, que  
es el único por el que puede entrar el aire.  
De este modo se puede limitar con preci-  
sión la salida del líquido.



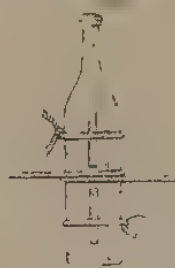
Tapón ver-  
tedor.

**PARA ABRIR FRASCOS CERRADOS.**—A vo-  
ces los frascos cerrados con tapones de  
vidrio esmerilado no se pueden desuapar,  
por muchos esfuerzos que se hagan. Para  
conseguirlo, basta pasar un cordelito fino  
alrededor del cuello, dándole dos o tres  
vueltas y tirar alternativamente de un  
lado y otro, de modo que la fricción sea  
enérgica; para esto conviene que una  
persona tenga el frasco inmóvil mientras  
otra fricciona. El rozamiento se convierte  
en calor y a los dos o tres minutos el  
cuello del frasco se ha dilatado, y basta  
hacer girar el tapón con los dedos o con  
pizarras para desprenderlo.

La parte anular del frasco ejerce sobre  
las paredes inmediatas un esfuerzo al  
que resiste el vidrio, gracias a su flexibi-  
lidad; pero si se trata de cortar el fras-



Dilatación del cuello Corte de un frasco.  
de un frasco.



co, basta proyectar algunas gotas de agua  
fria sobre la parte que se ha friccionado.  
El equilibrio queda bruscamente roto y  
se produce instantáneamente, con un chas-  
quido seco, una sección circular absolu-  
tamente neta.

# SOLICÍTENLO Se manda GRATIS

## EL NUEVO FOLLETO ILUSTRADO EXPLICATIVO

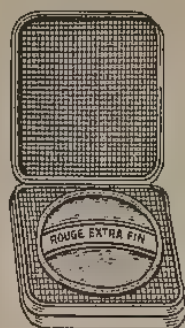
de los productos para la belleza femenina del

# INSTITUT REGINA

DE PARÍS



**Eau de Beauté**, mantiene el cutis suave y fresco, impide pasadura y cualquier irritación del cutis y lo deja aterciopelado ..... \$ 4.05



**Rouge extra fin**, para colorear las mejillas, refrescante del cutis e invisible, a pesos ..... 2.80



**Lotion Toni-Astringente**, producto especial para quitar pecas, manchas, y barros. Especialmente recomendado para los cutis grasos ..... \$ 4.05



**Poudre Lactée**, toilette; para suavizar el cutis, para lavarse a limpi, blanquea y refresca la epidermis ... \$ 3.00



**Crème Framboisienne** para quitar los puntos colorados, manchas, etc., a pesos ..... 4.05



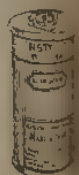
**Crème Nobial**, suaviza y refresca el cutis, y es especial para hacer adherir los polvos. a ..... \$ 3.05



**Eclat des yeux**, para dar vida y expresión a los ojos, sin peligrar ... \$ 4.05



**Poudre Onglic**, para dar brillo y transparencia a las uñas ... \$ 1.05



**Blanc de Crème**, crema para blanquear el cutis, los ojos, espaldas, etc., a pesos ..... \$ 3.00



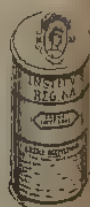
**Onguline**, limpia, blanquea y da transparencia a la parte baja de la uña, a pesos ..... 2.50



**Lait Nobial**, para blanquear el cutis y el descote \$ 4.05



**Email Regina** (siempre 20 años), producto de gran belleza; blanquea, unifica y da transparencia a la epidermis. Tamaño chico \$ 5.05 " grande \$ 9.05



**Crème Algine**, especial para arrugas. Se usa siempre en forma de masaje después de la Lotion Toni-Astringente ... \$ 3.00

Únicos concesionarios de los productos del INSTITUT REGINA de París

## Palais de l'Élégance

666, Bmé. Mitre  
Buenos Aires

## Ayuda mutua de empleados



El salón de la calle Sáenz Peña 242, cuando celebraba su función inaugural la Sociedad Ayuda Mutua de Empleados de "A la Ciudad de México".

**JOSÉ M. CODOÑER**

3097, Rivadavia, 3099  
Buenos Aires

## Establecimiento Musical y Casa de Gramófonos

**LIQUIDACIÓN por exceso de mercaderías**

|                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| GRAMOFONOS con 6 piezas y 200 púas,<br>desde \$ 14.90 a.....                        | \$ 200  |
| GUITARRAS, fabricación de la casa, des-<br>de \$ 3.30 a.....                        | \$ 250  |
| MANDOLINES, desde \$ 4.50 a.....                                                    | \$ 180  |
| VIOLINES con arco, 1½, ¾ y ¼, des-<br>de \$ 11.90 a.....                            | \$ 500  |
| ACORDEONES, lo mejor que se conoce,<br>desde \$ 3.50 a.....                         | \$ 280  |
| BANDONIONES, ARISTONES, CITARAS, etc.                                               |         |
| DISCOS criollos, españoles, italianos y de<br>baile, de 25 ctms., dobles, desde.... | \$ 1.40 |
| <b>VENTAS POR MAYOR Y MENOR</b>                                                     |         |



# GRATIS

**Un precioso Anillo de vaina de  
ORO MACIZO montado con dia-  
mantes y rubíes asimilativos.**

**NO QUEREMOS DINERO**



Mándenos su nombre y apellido, con la dirección cla-  
ramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le  
remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30)  
paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas.  
Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a  
sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego  
de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le manda-  
remos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado. El  
objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible  
nuestro superior perfume, estando convencidos de que cada persona que lo use  
lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su  
nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero.  
El riesgo en nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

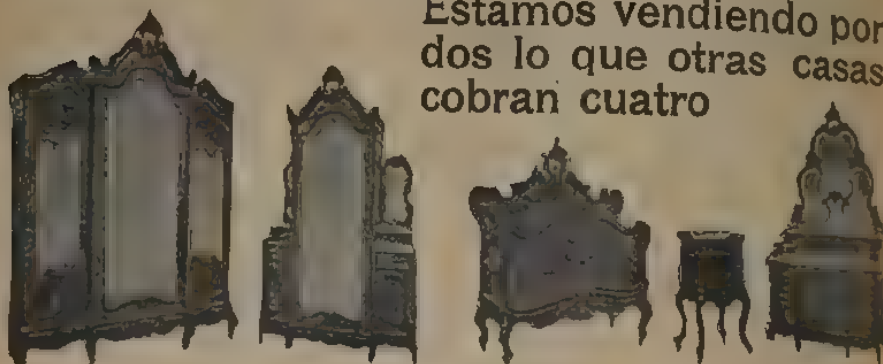
**MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé Mitre, Buenos Aires**



# Muebles - ¡Sanz! - Tapicería

U. T. 3311, Lib. — 818, SARMIENTO, al 44 — Coop. 1826, C.

Estamos vendiendo por  
dos lo que otras casas  
cobran cuatro



REGIO dormitorio, 3 cuerpos, nogal de Italia, dosel, colcha y rollo, 12 piezas \$ 750.—  
El mismo juego, 10 piezas, menos tallado..... \$ 450.—



¡RECLAME! Comedor gran formato Re-  
nacimiento, nogal..... \$ 240.—  
Otro más sencillo..... \$ 200.—

ELEGANTE juego comedor francés, nogal  
o roble..... \$ 270.—



APOSENTO Luis XV, 8 piezas, nogal de  
Italia, para matrimonio, modelo propio,  
colcha y rollo, lo mejor.... \$ 350.—



DORMITORIO Luis XV, nogal, 2 piezas,  
9 piezas, colcha y rollo. .... \$ 235.—



RECLAME. Dormitorio para matrimonio,  
9 piezas, nogal de Italia, colcha y ro-  
llo..... \$ 280.—

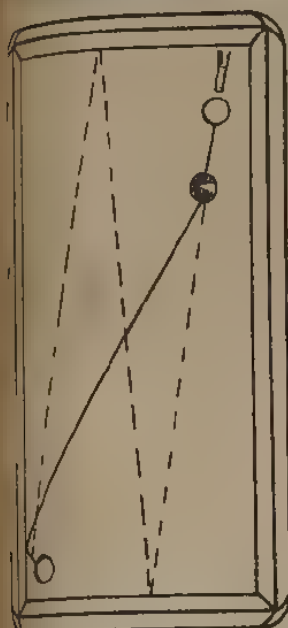


¡MUEBLEROS! ¡aprovechen! Dormitorio  
nogal, estilo frances, para matrimonio,  
7 piezas, mármoles rosa..... \$ 155.—

Única casa en su ramo que responde por roturas hasta su destino. Embalaje, conduc-  
ción y el notable catálogo N. 15, gratis.

Talleres eléctricos a la vista: 818, Sarmiento al 44, entre Suipacha y Esmeralda

Esta casa cierra a las 7 p. m.



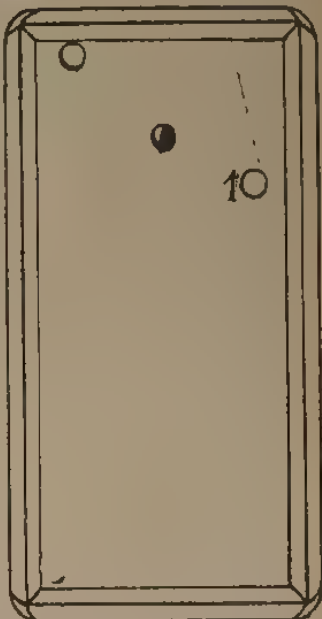
Solución al problema 107.

Para el problema número 106, por Gualterio, se han recibido soluciones acertadas de los señores: Daniel Seoane, Adolfo Canals, Benito Esnaola y Antonio Carrer, de la Capital, y del señor Eduardo Gilardoni, de Ramos Mejía.

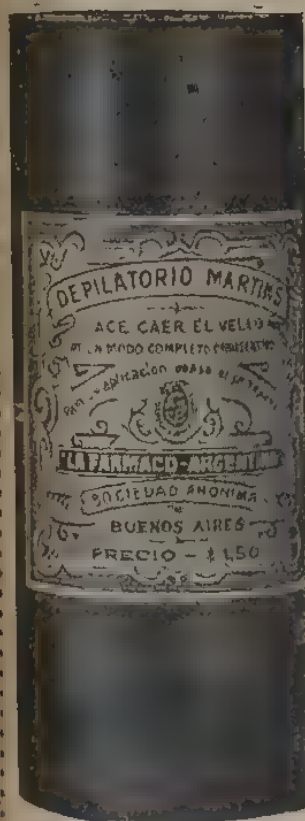
**SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 107, POR RURICH.**—Apúntase alta la bola 1.ª, sin efecto, o con ligera tendencia a la derecha, de forma que después del choque con la 2.ª vaya a tocar la banda larga izquierda muy cerca de la 3.ª, para ir luego sobre ésta.

La 2.ª bola, que por ser tomada de lleno recibe gran impulso, hace el largo recorrido que indica el puntillado para ir al centro de reunión.

**PROBLEMA N.º 108, POR ESPOLLA.**—¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?



Problema 108.



## EL VELLO

desaparece con el uso del

# DEPILATORIO MARTINS

Su efecto es instantáneo e infalible sin dañar al cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el : : : rostro o en los brazos : : :

**Precio \$ 1.50 el frasco**

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS  
Y FARMACIAS

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE

**"La Fármaco-Argentina"**  
(Sociedad Anónima)

Buenos Aires

Acoyte, 190

# LO RARO Y LO CURIOSO



Traslación de una casa por el lago Michigan.



Escultura de azúcar.

**CASA A FLOTE.**—El propietario de una finca en Chicago, no lejos del lago Michigan, deseaba mudarse a otro terreno de su propiedad, distante algunos kilómetros de la casa, pero también próximo al lago. Para ello, arrancó la casa de cuajo, la puso sobre dos enormes barcas y la hizo remolcar a lo largo de la orilla del Michigan, hasta el nuevo terreno.

**ESCULTURA DULCE.**—Los periódicos de Londres, al dar cuenta de la exposición de pas-



Loro notable que toca la trompeta.



Zapatos adornados con plumas.

telería y confitería, celebrada en el Agricultural Hall, Islington, elogian una escultura en azúcar titulada "El Beso", que se exhibió entre los confites y tortas.

**ZAPATOS CON PLUMAS.**—Esta novedad ha seducido, según parece, a algunas elegantes de Londres; pero es dudoso que llegue a generalizarse, por diversas razones que exponen los peritos en modas. Las plumas preferidas son las de avestruz, preparadas fundamentalmente.

**LOBO NOTABLE.**—El público de Londres admira actualmente en el Empire Theatre, un loro que además de silbar y cantar muy bien, toca la trompeta con fuerza. Es también muy cortés no olvidando dar la pata a su maestra, tan pronto como está en su presencia.



# ENTRETENIMIENTOS



Comprimido

**A R R E**

Logogrifo numérico

- 1..... Consonante.  
 5 3..... Preposición.  
 7 6 2..... Parte del ejército.  
 1 7 3 2..... Alimento milagroso.  
 1 4 5 6 2..... Hueso.  
 7 1 7 3..... Ciudadano de nación europea.  
 2 3 4 5 6 7..... Nombre de mujer.  
 1 5 3 7..... En los castillos.  
 4 6 5 1 2..... Sacerdote.  
 7 6 1 2..... Espiritual.  
 7 3 2..... Nombre de mujer.  
 6 2..... Nota.  
 5..... Vocal.

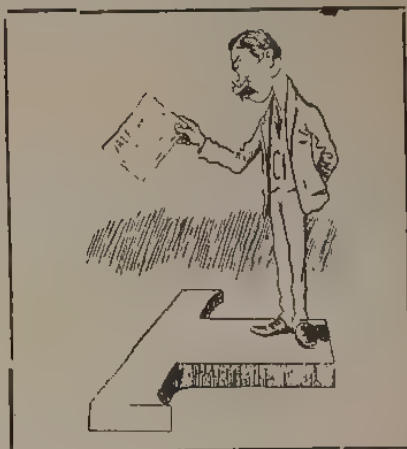
Cuadrado

- \* \* \* Substituir las es-  
 trellas por letras, de  
 \* \* \* manera que se lea  
 \* \* \* vertical y horizontal-  
 \* \* \* mente: infinitivo, en  
 \* \* \* el árbol, infinitivo y  
 \* \* \* adjetivo.

Charada

—¿Qué segunda prima. Inés?  
 y qué prima dos tercera?  
 —El efecto una con tres  
 del sol sobre la palmera  
 Eso dos tercera, Andrés.

Jeroglífico



## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 411

Pembo:

E  
 S U S  
 S A L A R  
 E U L A L I A  
 S A L C N  
 R I N  
 A

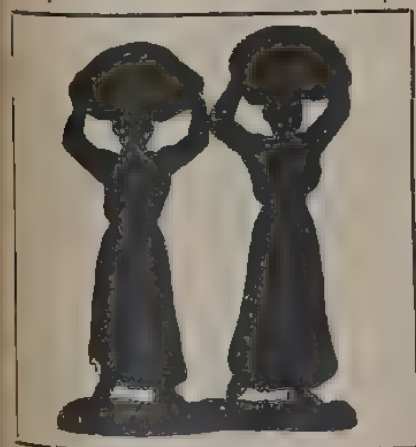
Charada:

NOVELESCO

Comprimido:

SOLOMILLO

Grupo misterioso:



Solucionistas

Gustavo Wesselhoeft (hijo), Bernar-  
 do Voistij, R. A. Coches, Delia Giardini,  
 Mauricio Bosset, Pedro A. Conde Cazón,

Pedro Loitegui (hijo), Ramón Castillei-  
 ra, Silvia Rojas, María P. de González,  
 Angela Arce, Alfredo Zuretti, A. Fernán-  
 dez, etc., etc.

## TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará  
 con un palco sin entradas a cada uno de  
 los primeros 224 lectores de P. B. T. que  
 reconstituyan la frase: *En la tierra está  
 el porvenir de un país*, con palabras to-  
 madas de los avisos de este número, im-  
 diando la página en que cada palabra  
 aparece, o solucionen acertadamente cual-  
 quiera de los entretenimientos propuestos  
 en esta página.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará  
 con un palco sin entradas a cada uno de  
 los 140 primeros solucionistas de cual-  
 quiera de los entretenimientos contenidos  
 en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entre-  
 tenimientos indicados, serán recompen-  
 sados con un mes de suscripción gra-  
 tuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa  
 como a los palcos, es necesario acompa-  
 ñar esta hoja entera con la nota de las  
 soluciones y remitirla antes del 26 del  
 corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al  
 señor "Redactor encargado de la sección  
 Entretenimientos" y acompañar cada ho-  
 ja con la nota de las soluciones a los  
 en ella contenidos. La prioridad para la  
 adjudicación de los premios se determi-  
 nará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo  
 el corriente año.

# Profesionales recomendados

## MEDICOS

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. E. Ríos 624. U. T. 2602, Libertad.

### ENFERMEDADES DEL PULMON

**Dr. AQUINO.** Jefe de sala del Hospital Alvear. Chile 1070. De 2 a 5. Unión Telefónica 1648 (Libertad).

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar. — Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

**Dr. RICARDO S. GOMEZ.** Profesor titular de la Facultad de Medicina. Cirujano del Hospital Alvear. Especialista en enfermedades de señoras y cirugía general. Consultas de 3 a 5 de la tarde. Cangallo 1373. Unión Telef. 4223, (Libertad).

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. A. C. REBUFO.** Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m. Cerrito 159, Buenos Aires

**Dr. CHABROUX,** del Hospital Rivadavia. Piel, Sífilis, ginitourinarias. St. Reacción de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT,** de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas-sifilíticas. Corrientes 2070.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre, 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 8418 (Libertad).

**Dr. ANTONIO J. MANES,** Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De regreso de las clínicas de París, Viena y Freiburg. Sarmiento 1353, de 2 a 4 p. m. U. Telef. 4508, Libertad.

### GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

**Dr. H. BISI.** Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná 167, de 2 a 4 p. m. U. T. 980, Libertad.

**Dr. ALBERTO LEVENE.** Jefe del servicio de garganta, nariz y oídos del Patronato de la Infancia. De 3 a 5 p. m. Corrientes 1792. U. T. 3155 (Libertad).

**Dr. EMILIO TORTI.** Afecciones secretas, urinarias y piel. Curación científica de la impotencia y espermatorrea, estrecheces, gota militar, gonorreas, riñones, vejiga, próstata. Piedras 457, de 10 a 11, de 3 a 5 y de 7 a 8.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidad de la sangre). Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Traslado su clínica a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. 521 Mitre.

### CORAZON Y NERVIOSAS

**Dr. CORTI,** del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

**Dr. AGRELO.** Enfermedades de señoras. Cirugía, Partos, Rayos X, aplicación de 606, Enfermedades venéreas-sifilíticas. Suipacha 829, de 5 a 8 p. m. U. T. 4360, (Juncal). Agüero 435 de 1 a 3 p. m. U. Telef. 971 (Juncal).

**Dr. WALLACE.** Del servicio de vías urinarias del San Roque. De regreso de Europa. Atiende especialmente riñón, vejiga, etcétera. Venéreas y sífilis. Victoria 1265. De 3 a 6. Lunes, miércoles y viernes, de 8 a 9 p. m.

**DOCTORA LANTERI BENSCHAW,** médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

**Dr. GERMAN ANSCHUTZ.** De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo 1371, de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

**Dr. LUIS A. TAMINI.** Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Maries, jueves y sábado, de 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 1614.



**Dr. CORREA.** Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas, 2008. De 2 a 5 p. m.



**Dr. EDUARDO SAGNIEZ.** Enfermedades internas y de señoras. Cirugía. Exámenes con los Rayos X. Consultas de 2 a 4 y de 8 a 9 p. m. Callao 44.



**Dr. G. FASCE,** ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 cu. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 y de 2 a 5.

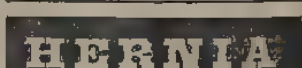
Rivadavia, 3907, esquina Medrano



## J. BONANSEA

Cirujano Dentista  
CALLE MORENO 990

**A. E. MOEAN.** Dentista cirujano. De pósito general de los dentífricos "MOEAN", pasta y polvo. Se trasladó a su nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.



**HERNIA** Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno S. Báer, especialista. 429, Sarmiento.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 843

# Los crímenes de Benjamin Durasnel



Por F. SIERRAT y WEYLER

(Continuación)



casa, había habitación para él y que después de luego podía ocuparla.

—Únicamente te pido,—dijo—que no volvamos a las andadas.

—¿A las andadas? No te comprendo...

—Quiero decir que no riñamos como siempre.

—No temas. Aquellos tiempos pasaron. Desde entonces he variado muchísimo.

—Veremos si es verdad...

Mientras Durasnel tomaba posesión de su cuarto, Claudina salía a la calle dirigiéndose al teatro.

Al encontrarse solo en su habitación, lo primero que hizo Durasnel fué sacar los brillantes que llevaba encima para irlos colocando todo lo mejor posible entre el ferro y el cuero de la maleta. Lo que más le estorbaba era la corona de marquesa. En Madrid desmontó algunos de los brillantes y esperaba que con más tranquilidad podría desmontar también los demás, machacando luego el oro y arrojándolo, cuando pudiese, al mar.



Paulina, que a pesar de todo aun se acuerda de Benjamin Durasnel, si bien con un entusiasmo menor que antes, dejó por perdonarle sus extravíos en presencia de que era verdad todo lo que ella le había oído decir.

Paulina no sabía que su antiguo amante no sólo no se acordó de ella durante su ausencia, sino que si ahora volvió a su lado era únicamente impelido por sus horrendos crímenes.

En la conversación, Paulina se olvidó de que tenía que ir al teatro. Después de consultar el reloj, dijo:

—¡Es tardísimo!... Voy a vestirme pronto... ¿Me acompañas?—preguntó a Durasnel.

—No, hijita; dispénsame por esta noche. Estoy rendidísimo del viaje, y sólo quiero descansar. A pronóstico; supongo que en la casa habrá habitación para

ti. Piensas quedarte aquí a vivir?

—Siempre que tú no te opongas...

Al contrario; por mi parte, contentísimo. Voy a preguntar.

Claudina volvió al poco rato participando a Durasnel que, en efecto, en la

J. Simon  
PARÍS

**POUDRE SIMON**

Flor de ARROZ  
sin BISMUTO

Incomparable para la belleza y la frescura de la tez



## RECOMENDADOS

# TOPINAMBOUR

La mejor forrajera con alimento para cerdo, vacas, etc., se vende a precio. Granja Las Rosas, Cangallo 843, U. T. 1813, Libertad.



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 % entrego una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166 y B. de Irigoyen 546. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe, Calle San Luis 1263 al 67.



## ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos — Cejas — Bigotes crecen con un solo frasco. Precio: \$ 3.50. Pedidos: L. DOLBEAU, Sarandi, 1365. Buenos Aires.

## Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá . Sofá hecho cama

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65. — Emballaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini.

Santa Fe 2161 U. Telef. 877, Juncal

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA DE HORTA y Cia. Bartolomé Mitre 714

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. — Pidan catálogos.



MUEBLES  
¡A 10 MESES DE PLAZO!  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 467 — SOLY BOMCHIL



Premiada con medalla de oro en la Exposición de París 1911. — FAJA para riñón móvil, hernia umbilical y embarazo. Abdominales para caballeros.

MARIA G. DE BADES, fajista de los hospitales. Se atienden pedidos de la campaña. Tacuari, 486, Buenos Aires.



## Raros caprichos

En colecciones completas de minerales y toda clase de piedras, como ágatas, selonitas, carnerinas, crisolitas, etc., y la piedra imán, cuando esta casa el depósito principal deben dirigirse para conseguir la gítima.

El Te Indígena, aromático, celoso, extraído de las altas montañas Andinas, es adoptado especialmente por las personas faltas de apetito.

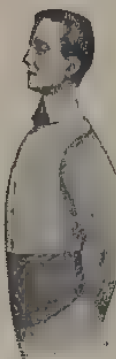
El catálogo es gratis completamente solicítelo.

Independencia, 2516. Bs. Aires  
Vda. de BUSTAMANTE.



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prélac, Cangallo 1128, Buenos Aires.



## No más obesidad

NO MAS ENCORVADOS  
Hoy es obeso o encorvado el que quiera. Con el uso de nuestras fajas y espaldaderas puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caído, riñón móvil y aparatos para hernias y ortopedia en general. BERTEA y REMONDINO, C. Pellegrini, 119, Buenos Aires.

## LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogos.  
A. CALDERA VICTORIA 1389

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 843



parte, y luego iré yo a reunirme contigo.  
—Por ahora no hay prisa. Si al fin mi adversario desaparece del mundo, en ese caso yo lo sabré en seguida y entonces seguiré tu consejo.

\*\*\*

Benjamín Durasnel habíase recluso en casa sin atreverse a salir a la calle, temeroso de que la policía lo anduviese buscando.

Al tercer día de encontrarse en Barcelona, Claudina volvió asustadísima del teatro, y sin entrar para nada en su cuarto dirigióse inmediatamente al de Durasnel. Este, que estaba en la cama leyendo, al ver la brusca manera de abrir Claudina la puerta, comprendió al instante que algo grave ocurría.

—¿Qué hay?—preguntó sobresaltado.

—Deja que antes descansen un poco. He venido sin poder respirar apenas.

En seguida explicó que dos caballeros estuvieron en el teatro, preguntando con gran insistencia si conocía a un francés llamado Benjamín Durasnel.

—¡Demonio!—exclamó éste.—¿Y tú qué has dicho?

—Como afortunadamente después de lo que me contaste el otro día de tu desafío en Madrid, yo estaba prevenida, sin titubear y con la mayor serenidad negué conocerte. Entonces uno de los dos caballeros enseñó un telegrama, arrugadísimo y sucio, y al preguntarme si aquella redacción era mía, contesté también negativamente. Lo firma Claudina—dijo,—que por lo visto debe ser artista como usted, porque emplea la palabra "contratada". Pues ésa no soy yo—repliqué sin inmurmurarle más mínimo.

—¡Qué bruto fui en no rasgar ese telegrama!...—interrumpió Durasnel.—Prosigue...

A continuación me hicieron otras muchas preguntas, a las que yo respondí con mil evasivas.

Eso es que la policía me anda buscando, y por consiguiente ha llegado la hora de poner en práctica tu consejo.

—¡Sí, Benjamín, huye!... huye pronto, porque si se empeñan en encontrarte al fin lo lograrán... Mañana mismo hay vapor para Marsella.

—No, prefiero ir por tierra.

—Pero el tren no sale hasta la tarde, y el vapor sale antes de las nueve de la mañana. Conviene ganar horas.

—En cambio, para embarcarme he de dar mi nombre y a bordo es más fácil detenerme. En fin, no quiero contrariarte por si luego mi idea salía mal. Decididamente iré por mar.

Preparando la fuga, Claudina y Durasnel pasaron toda la noche en vela.

Antes de salir el sol, Durasnel bajaba la escalera, mientras Claudina asomábase al balcón para verlo salir y despedirlo por última vez.

No habrían transcurrido un par de minutos cuando dentro de la puerta de la calle oyéronse varios disparos y en seguida un hombre, perseguido de cerca por otro, huyó a todo correr con dirección a la Rambla, abandonando en su huida una maleta en mitad de la calle.

Claudina, triste espectadora de aquel dramático cuadro, llevóse las manos al rostro, cayendo luego desvanecida al suelo.

(Continuará).



des de asearse cenó sin gran apen-  
que las preocupaciones quitáronle  
de comer, y luego de cenar se

otro día Durasnel, que ante todo  
saber qué había sido de Alberto  
con este fin, y sin darle gran  
ancia, hizo varias preguntas a las  
Claudina no pudo contestar categó-  
ante, porque desde que prendieron a  
patriota nada más había vuelto a  
de él.

de manera que ignoras si aun está  
o si por fin lo absolvieron?

quito que no sé nada; pero si tanto  
tienes en conocer su paradero,  
que estás aquí fácil te será ave-

Para ello es preciso que primero pue-  
salir a la calle.

—¿Qué ocurre?

que el maldito reuma se me ha fi-  
en los pies y no puedo dar un paso.  
conste que al entrar aquí venía co-

No...

rasnel, gran maestro en el arte de

tr, inventó ese pre-

para que a su aman-

le extrañara verlo

toro el día en casa.

go, Claudina llevó la

ación al terreno de

peñas y de los repro-

contando las penas

arguras sufridas des-

se quedó sola y

oludada.

rasnel, después de de-

car gran sentimiento

en mal proceder, con-

en vez lo que pare-

lien contar y para

más adelante oúdie-

venirle inventó una

asca historia; contó

estando en Madrid en-

a patinar a una jo-

arquessa, viuda, re-

ido en pago de las

es varios espléndi-

gals; que un turco,

de insultarlo lo desafió y que tuvo

gracia de herir a su adversario;

de resultados de la herida, estaba

tiempo en cama y que a su salida de

el enfermo presentaba alguna gra-

audina, alarmadísima, preguntó:

—¿Y si desgraciadamente ese hombre

muere?...

—Pues si se muera, como en Madrid

que a estas horas estoy en Barce-

vendrá la policía a prenderme y

lvarán a la cárcel.

—Dios mío!... No. Antes que eso su-

preferible es mil veces que huyas...

a París, a Marsella, a cualquier







HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Trimestre .....       | \$ 2.00 |
| Semestre .....        | \$ 3.00 |
| Año .....             | \$ 5.00 |
| Número suelto .....   | \$ 0.20 |
| Número atrasado ..... | \$ 0.40 |

### EN EL INTERIOR

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Trimestre .....       | \$ 3.00 |
| Semestre .....        | \$ 4.00 |
| Año .....             | \$ 6.00 |
| Número suelto .....   | \$ 1.00 |
| Número atrasado ..... | \$ 0.50 |

### EN EL EXTERIOR

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00 |
| Semestre .....  | " 4.00      |
| Año .....       | " 6.00      |

Encuadernación: Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.00  
Por cada tapa suelta..... 0.50

No se devuelven los originales, ni se pagan las laboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta vista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



## Valija Postal

R. M., Buenos Aires.—¿Conque ama usted a una mujer, ese amor lucha con los deberes y hasta es un delito, usted no quiere robar

la calma al objeto de su pasión, sabrá adorarla en silencio en el fondo de su alma, y sin embargo le dirige versos a su nombre? Eso me parece una pequeña indiscreción, en la que no veo motivo para complicarme.

M. P. R. E., Ciudad.—¿Es o no publicable esto? Y siguen unas coplitas de la factura siguiente:

"Tus ojos negritos  
brillantes y bellos,  
tus negros cabellos  
me hicieron amar.  
Tus lindas orejas  
tus hermosas cejas  
tus muecas traviesas  
me hicieron amar."

Hay más todavía, pero con esa muestra basta para que el tribunal forme juicio.

G. E. M., Capital.—

¿Conque lo engañó una ingrata  
y la amargura lo mata?  
Pues busque una agridulceda  
que le alimbare la vida  
y no sea usted batata.

J. L., Buenos Aires.—Las dos décimas que, escritas en letra casi ininteligible, me envía usted para que le diga si son buenas o malas, me agradan por su forma y por su fondo; pero ¿quién es el autor?

E. L., Muñiz.—Me envía usted, con título de "Paginita" once líneas de prosa; ¿Cómo quiere usted que publique una cosa tan cortita? Si al menos fuese buena, siquiera mediana...

S. G. L., Melincué.—Su soneto de 32 versos no es publicable. Le sobran decenas, y de éstas aun podrían quitar otras dos, sin que la composición desmejorase.

C. B., Córdoba.—Sin que esto indique opinión desfavorable a las condiciones literarias de su "Himno Báquico", debo manifestarle que no admitimos colaboraciones políticas, sea cual fuere su tendencia.

M. F., Catamarca.—

### "ANATEMA"

"La inspiración de Mármol yo quisiera cuando lanza al tirano su anatema para arrojarte implacable, fiero toda la rabia que a mí ser lo agita.

"Pero esa ira cruel y despiadada que hoy a mi espíritu lo ofusca no es odio ni venganza; sólo busca el alivio que el alma necesita.

"Jamás turbó la pasión innoble de mi tranquilo espíritu la calma y llevó siempre, dentro de mi alma olvido y perdón para el malvado.

"Y si un poder supremo yo tuviera para mandar a voluntad las cosas, ni mal, ni oprobio para ti quisiera, sino luz que ilumine tu conciencia."

En general no están mal medidos los versos, y hasta tienen cierta sonoridad. La rima es la que me parece, así, un poco parda.



# ELADERAS IMPERIAL

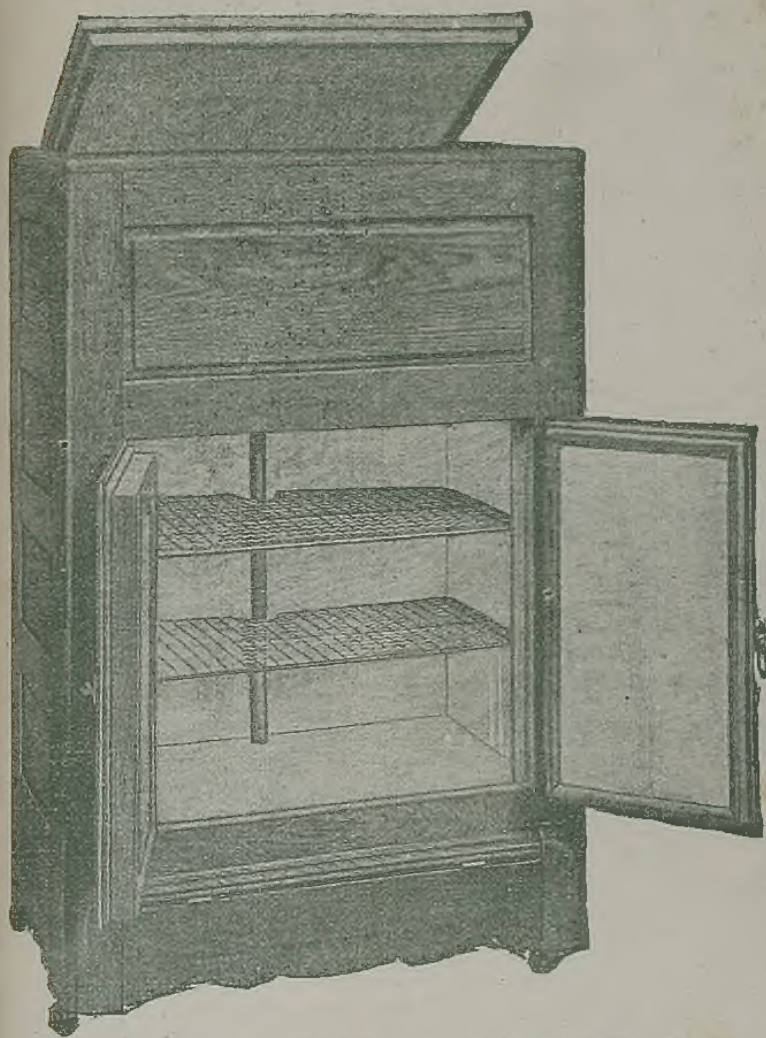
MÁS PERFECTAS

LAS MÁS HIGIÉNICAS

LAS MÁS ECONÓMICAS

# & STAR

CONSTRUCCIÓN SÓLIDA y ELEGANTE



MÁS DE 60 MODELOS DIFERENTES

Las únicas construidas según los últimos principios científicos  
empleados en los frigoríficos modernos, con NUEVE MURALLAS  
ELADORAS para economizar hielo.  
Todos los costados se desarman para facilitar la limpieza. Tie-  
nen depósito para agua y cerradura con llave.

Pedir nuestro catálogo especial P B T N.º 5

## ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ: GRAN ANEXO CENTRAL:  
15, Calle Maipú, 147 † Buenos Aires † 47, Calle Maipú, 49





Iguals a los de  
mayor precio

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25